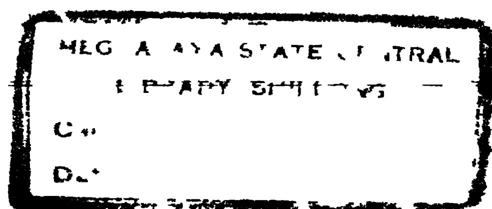
EXODUS
IN
KHASI

Published by
The Bible Society of India, Pakistan & Ceylon
(Calcutta Auxiliary)
In association with the British & Foreign Bible Society
23, Chowringhee Road
Calcutta

KA KITAB BAAR KA JONG U MOSES

BA LA KHOT

KA EKSODOS



KA KITAB BAAR KA JONG U MOSES

BA LA KHOT

KA EKSODOS

I.—Lynnong

1. *Ki khun Israel ki ianangroi hadien
ka jingiap U Joseph.* 8. *Katba u
syiem thymmai u pynshitom ia ki,
kumta ki ianangroi kham tam.* 15.
*Ka jingriewblei jong ki nongbat-
khun ka ripynim ia ki khun shyn-
rang.* 22. *U Pharaoh u hukum ban
bred ia ki khun shynrang sha ka
wah.*

1. Te kine ki long ki kyrteng ki
khun shynrang Israel, kiba la wan
sha ka ri Ijipt ; uwei pa uwei bad la
ka iing ki la iawan ryngkat bad U
Jakob.
2. U Reuben, U Simeon, U Lebi, bad
U Judah ;
3. U Issakhar, U Sabulon, bad U
Benjamin ;
4. U Dan, U Naphtali, U Gad, bad
U Asher.
5. Ki mynsiem baroh te kiba la mih
na ka syngkai U Jakob ki la long jin
hynñiew phew ki mynsiem : naba U
Joseph u la don lypa ha ka ri Ijipt.
6. Te U Joseph u la iap noh, bad ki
hynmen jong u baroh, bad kata ka pateng
bynriew baroh de.
7. Bad ki khun Israel ki la iaroi,
bad ki la iaroi kyrhai, ki la iaman bun
eh, bad ki la nang khraw bor ruh shi-
kaddei ; te la pyndap ia kata ka ri da
ki.
8. Ynda kumta te la mih u syiem
thymmai ha ka ri Ijipt, ubym shym la
ithuh ia U Joseph.
9. Bad u la ong ha la ki briew, Ha
khmih, ki briew jong ki khun Israel ki
la kham bun bad ki kham donbor ruh
ban ia ngi :
10. Ia, ngin iakham leh sian bad
ki ; ba ioh kin iaroi, bad haba kan
mih ka thma, kan jia ba kin iashah bad
ki nongshun jong ngi, bad ialeh bad
ngi, te kumta kin leit mih noh na kane
ka ri.
11. Namar kata ki la thung ia ki
sordar halor jong ki ban pynshitom
ia ki da ki jingkit jong ki. Te ki la
tei ki nongbah ki jingkynshew ia U
Pharaoh, ka Pithom bad ka Raamses
keiñ.
12. Te katba ki la nang pynshitom
ia ki, katta ki la ianang roi pynban.
Bad la pynjynjar ia ki namar ki khun
Israel.
13. Te ki Ijipt ki la pyntrei ia ki khun
Israel da ka bajur eh :

14. Bad ki la iapynkthang ia ka jingim jong ki da ka jingpynlong mraw ka bashitom, ha ka dewbyrtha bad ha u maw it, bad ha ka kynja jingtrei baroh ha ka lyngkha, ka jingtrei jong ki baroh, ha kaba la pyntrei ia ki ka la long da ka bajur keiñ.

15. TE uta u syiem ka ri Ijipt u la kren ha ki Hebru kynthei kiba bat khun, kiba ka kyrteng kawei na ki long Ka Shiphrah, bad ka kyrteng kawei pat Ka Puah :

16. Bad u la ong, Haba phi leh ia ka kam bat khun ha ki kynthei Hebru, bad ba phi khmih ia ki haba ki dang kha ; lada i long shynrang, te phin pyniap noh ia u ; hynrei lada i long kynthei, te kan ioh im.

17. Hynrei kita ki nongbat khun ki la sheptieng ia U Blei, bad kim shym leh kumba uta u syiem ka ri Ijipt u la hukum ia ki, hynrei ki la ri im ia ki khun shynrang.

18. Te uta u syiem ka ri Ijipt u la khot ia kita ki nongbat khun, bad u la ong ha ki, Balei phi la leh ia kane, bad ba phi la ri im ia ki khun shynrang ?

19. Kita ki nongbat khun te ki la ong ha U Pharaoh, Namar ki kynthei Hebru kim long kum ki kynthei Ijipt ; naba ki long ki bashait, bad ki kha haba ki nongbat khun kim pat poi ha ki.

20. Namar kata U Blei u la leh bha ia kita ki nongbat khun : bad kita ki briew ki la nangroi, bad ki la nang khraw bor de shikaddei.

21. Te namar ba kita ki nongbat khun ki la sheptieng ia U Blei, ki Hebru ki la ianang roi.

22. Te U Pharaoh u la hukum ia ki briew jong u baroh, u da ong, Ia ki khun shynrang baroh kiba yn kha to phin bred noh sha kata ka wah, hynrei ia ki khun kynthei baroh phin ri im.

II.—LYNNONG

1. *Ka bakha ia U Moses.* 3. *Ki buh ia u ha ka shang hapdeng ki sder.* 5. *Ka khun U Pharaoh ka shem ia u bad ka ri ia u.* 11. *U pyniap ia uwei u kynja Ijipt* ; 13. *u sneng ia u kynja Hebru* ; 15. *bad u phet iap sha ka ri Midian* ; 21. *ka bakha ia U Gershom.* 23. *U Blei u shah shkor ia ka jinglynñiar ki Israel.*

1. TE u la leit uwei u briew na ka iing U Lebi, bad u la shong kurim ia ka khun U Lebi.

2. Bad kata ka kynthei ka la punkhun, bad ka la kha khun shynrang de ; te haba ka la iohi ba u long u babhabriew, ka la buhrieh ia u lai bnai.

3. Te haba kam lah buhrieh shuh ia u, ka la thaw ka shang ia u da ki thung shut, bad ka la lape ia ka da ka dewbyrtha bad da ka bsiang ruh ; bad ka la buh ia ita i khunlung hapoh ruh, bad ka la buh ia ka hapdeng ki kor harud kata ka wah.

4. Te ka hynmen jong u ka la ieng na sha jngai, ban ioh tip aiu kan sa jia ia u.

5. TE ka khun U Pharaoh ka la wan hiar ban sum ha kata ka wah ; bad ki shakri kynthei jong ka ki la iaid kai harud ka wah ; te haba ka la iohi ia kata ka shang hapdeng ki kor, ka la phah shim ia ka ha ka shakri jong ka.

6. Te ynda ka la plie ia ka, ka la iohi ia ita i khunlung ; te ha khmih, ita i khunlung i iam. Bad ka la sngewsynei ia u, ka la ong ruh, Une u long uwei na ki khun Hebru.

7. Ka hynmen jong u te ka la ong ha ka khun U Pharaoh, Ngan leit khot ka nongbat khun ia pha na ki kynthei Hebru, ba kan ioh ri ia ita i khunlung ia pha ?

8. Bad ka khun U Pharaoh ka la ong ha ka, Khie leit. Te kata ka khynnah ka la leit, bad ka la khot ia ka kmie jong ita i khunlung.

9. Ka khun U Pharaoh te ka la ong ha ka, To shim noh ia ine i khunlung, bad to ri ruh ia i na ka bynta jong nga, bad ngan ai ia ka bainong jong pha. Kata ka briew te ka la shim ia ita i khunlung, bad ka la ri ia i.

10. Te mynba uta u khynnah u la san, ka la wallam ia u ha ka khun U Pharaoh, bad u la long u khun jong ka. Bad ka la khot ka kyrteng jong u U Moses, Namar, ka la ong, na ka um nga la sei ia u.

11. KA la jia ruh ha kita ki sngi, mynba U Moses u la rangbah, ba u la mih shabar sha ki para jong u, bad u la khmih ia ki jingkit jong ki : bad u la iohi ia uwei u Ijipt ba u

da shoh ia u Hebru, uba na ki para jong u.
12. Bad u la khmih shane bad shawei, te haba u la iohi bym don mano mano, u la pyniap ia uta u Ijipt, bad u la buhrich ia u ha u shyiap.
13. Te mynba u la leit pat ha ka sngi ka baar, ha khmih, ar ngut kiba na ki Hebru ki la iashoh : te u la ong ha uta uba la leh bymdei, Na ka balei ba me shoh ia la u para ?
14. U te u la ong, Uei ba la pynlong syiem bad nongbishar ia me halor jong ngi? me mut ma me ban pyniap ia nga, kumba me la pyniap ia uta u Ijipt ? Te U Moses u la sheptieng, bad u la ong ruh, Shisha ia kane la bna.
15. TE mynba U Pharaoh u la iohsngew ia kane, u la thew ban pyniap noh ia U Moses. Hynrei U Moses u la phet iap noh na khmat U Pharaoh, bad u la shong sah ruh ha ka ri Midian : bad u la shong lyngngeit ha ud ka pukri.
16. Te u lyngdoh ka ri Midian u la don hynñiew ngut ki khun kynthei : bad kita ki la wan tong um, bad ki la pyndap ia ki shyngoid ia kaban ai um ia ki kynhun langbrot u kpa jong ki.
17. Hynrei ki nongap langbrot ki la wan bad ki la beh noh ia ki : hynrei U Moses u la ieng joit bad u la iarap ia ki, u la ai um ruh ia ki kynhun langbrot jong ki.
18. Te haba ki la iawan ha U Reuel u kpa jong ki, u la kylli, Kumno ba phi la iawan shen katta katta mynta ?
19. Ki la iathuh te, u kynja Ijipt u la pyllait noh ia ngi na ka kti kita ki nongap langbrot, bad u la tong um ruh biang ia ngi, bad u la ai um ia ka kynhun langbrot.
20. Te u la kylli ia la ki khun kynthei, Shano te u don ? balei phi la iehnoh ia uta u rangbah ? to khot ia u ban bam jingbam.
21. Bad U Moses u la sngewbha ban shong duh bad uta u briew : u te u la ai kurim ha U Moses ia Ka Sipporah ka khun jong u.
22. Ka te ka la kha khun shynrang, bad u la khot ka kyrteng jong u U Gershom : naba u la ong, Nga la long u nongwei ha ka ri nongwei.
23. KA la jia te hadien bun sngi, ba u la iap noh uta u syiem ka ri Ijipt : te ki khun Israel ki la ia ud namar kata ka jinglong mraw, bad ki la ialynñiar ruh, bad kata ka jinglynñiar jong ki ka la wan kiew sha U Blei namar kata ka jinglong mraw.
24. Bad U Blei u la sngew ia ka jingud jong ki, bad U Blei u la kynmaw ruh ia ka jutang' jong u bad U Abraham, bad U Isaak, bad U Jakob ruh.
25. Te U Blei u la khmih isynei ruh ha ki khun Israel, bad U Blei u la tip ithuh *ia ki*.

III.—LYNNONG

1. *U Moses u ap ia ki kynhun U Jethro.* 2. *U Blei u mih paw ha u hapdeng i law lynnong baing* : 7. *bad u phah ia u ban pyllait ia ki khun Israel.* 14. *Ka kyrteng U Blei.* 15. *Ka ktien jong u ha ki khun Israel.*

1. TE U Moses u la dang ap ia ka kynhun U Jethro u kthaw kurim jong u, uba u lyngdoh ka ri Midian : bad u la ialam ia kata ka kynhun sha lyndet ka ri khlaw, bad u la wan sha u lum U Blei, sha Horeb keiñ.
2. Bad u angel U TRAI u la mih paw ha u ha ka thylliej ding napdeng ka law lynnong : te u la khmih, bad, ha khmih, kata ka law lynnong ka la ing da ka ding, hynrei kata ka law lynnong kam ing duh noh.
3. Te U Moses u la ong, Ngan phai kyrpang mynta ban khmih ia kane ka jingipaw bakhraw, na ka balei ba ka law lynnong kam ing duh noh.
4. Te mynba U TRAI u la iohi ba u la phai kyrpang ban ingoh, U Blei u la khot ia u napdeng kata ka law lynnong, bad u da ong, Ko Moses, Ko Moses. U te u la iathuh, Ha khmih ma nga.
5. Te u la ong, Wat wan hajan shane : to da loit noh ia ki juti jong me na la ki slajat, naba kata ka jaka ha kaba me ieng ka long ka khyndew bakyntang.
6. U la ong ruh, Nga long ma nga U Blei u kpa jong me, U Blei U Abraham, U Blei U Isaak, bad U Blei U Jakob de. Bad U Moses u la buhrieh ia la ka khmat ; naba u la sheptieng ban khmih ha U Blei.
7. U TRAI u la ong ruh, Nga la iohi shisha ia ka jingshitom ki briew jong nga kiba ha ka ri Ijipt, bad nga la iohsngew ia ka jinglynñiar jong

ki namar ki sordar jong ki ; naba nga
la tip ia ka jingsngewsih sat jong ki ;
8. Bad nga la wan hiar ma nga
ban pyllait noh ia ki na ka kti ki
Ijipt, bad ban ialam noh ia ki na kata
ka ri sha ka ri babha bad bakhraw,
sha ka ri keiñ ka batuid da ka dud
bad ka ngap ; sha ka jaka ki Kanaan,
bad ki Hit, bad ki Amor, bad ki
Peris, bad ki Hib, bad ki Jebus
de.
9. Mynta te namar kata, ha khmih,
ka jinglynñiar ki khun Israel ka la wan
kiew sha nga : bad nga la iohi ia kata
ka jingban beiñ da kaba kita ki Ijipt ki
la iaban beiñ ia ki.
10. Namar kata, ale mynta te,
ngan phah ia me sha U Pharaoh, ba
men ioh ialam noh ia ki briew jong
nga, ki khun Israel keiñ, na ka ri
Ijipt.
11. Hynrei U Moses u la ong
ha U Blei, Nga nga long uei, ba ngan
leit sha U Pharaoh, bad ba ngan
ialam noh ia ki khun Israel na ka ri
Ijipt ?
12. U te u la ong, Shisha ngan
long lem bad me ; bad kane kan long
ka dak ia me, ba ma nga hi nga la
phah ia me : ynda me la ialam noh ia
ki briew jong nga na ka ri Ijipt,
phin ioh shakri ia U Blei halor une
u lum.
13. Bad U Moses u la iathuh ha U
Blei, Ha khmih, haba ngan wan sha
ki khun Israel, bad ngan ong ha ki,
U Blei ki kpa jong phi u la phah ia
nga ha phi ; bad ba kin kylli ia nga,
Kaei ka kyrteng jong u ? ngan ong
aiu ha ki ?
14. Bad U Blei u la iathuh ha U
Moses, NGA LONG BA NGA LONG :
u la ong ruh, Kumne men ong ha ki
khun Israel, NGA LONG u la phah
ia nga ha phi.
15. Nalor kane U Blei u la ong ruh
ha U Moses, Kumne men ong ha ki
khun Israel, U Trai uba U Blei ki
kpa jong phi, U Blei U Abraham,
U Blei U Isaak, bad U Blei U Jakob
ruh, u la phah ia nga ha phi : kane
ka long ka kyrteng jong nga ha la ka
rta, bad kane ka long ka jingpynkyn-
maw ia nga sha ki pateng bynriew
baroh.
16. To leit, to ialum lang ruh ia ki
tymmen basan jong ki Israel, bad to
ong ruh ha ki, U Trai uba U Blei ki
kpa jong phi, U Blei U Abraham, U
Isaak, bad U Jakob de, u la mih paw
ha nga, u da ong, Shisha nga la wan
jngoh ia phi, bad *nga la iohi* ia kaba la
leh ia phi ha ka ri Ijipt :
17. Nga la ong ruh, Ngan ialam
noh artet ia phi na ka jingshitom ka
ri Ijipt sha ka ri ki Kanaan, bad ki
Hit, bad ki Amor, bad ki Peris,
bad ki Hib, bad ki Jebus ruh de,
sha ka ri ka batuid da ka dud bad ka
ngap.
18. Ki te kin sngap ia ka ktien
jong me : bad men wan, ma me bad
ki tymmen basan jong ki Israel,
sha u syiem ka ri Ijipt, bad phin ong
ha u, U Trai, uba U Blei jong ki
Hebru, u la iashem bad ngi : mynta
te ngi kyrpad ia me, to ai ba ngin ialeit
lai sngi lynti sha ri khlaw, ba ngin
ioh kñia ainguh ia U Trai uba U Blei
jong ngi.
19. Te nga tip skhem ba u
syiem ka ri Ijipt un ym shah ia phi
ban leit, lymda da ka kti ba donbor.
20. Namar kata ngan kner ia la
ka kti, bad ngan shoh ia ka ri Ijipt
da ki kam phylla jong nga baroh ia
kiba ngan sa leh hapdeng jong ka :
hadien kata te un sa pyllait noh ia
phi.
21. Bad ngan ai ha une u paidbah
ka jingsngewbha ha khmat ki Ijipt :
kan sa jia ruh, ha kaba phin leit noh,
phin ym leit noh suda :
22. Hynrei ka kynthei baroh kan
pan na la ka paramarjan, bad na kata
kaba shong basa ha iing jong ka, ia
ki jingdeng rupa, bad ia ki jingdeng
ksiar, bad ia ki jaiñ kup jaiñ sem :
bad phin pynkup ia ki ha ki khun
shynrang jong phi, bad ha ki khun
kynthei jong phi ; bad phin lute ia
ki Ijipt.

IV.—Lynnong

1. *Ka bapynkylla bseiñ ia u diengduh U
Moses.* 6. *Ka kti U Moses ka kem
pang ñiang thoh lieh.* 10. *Um mon
ban leit.* 14. *Ka bathung ia U Aaron
ia kaban iarap ia u.* 18. *U Moses
u iehnoh ia U Jethro.* 21. *Ka ktien
ba U Blei u phah ha U Pharaoh.* 24.
Ka Sipporah ka ot sher ia la u khun.
27. *Ka baphah ia U Aaron ban leit
tan ia U Moses.* 31. *U paidbah u ngeit
ha ki.*

1. Te U Moses u la iathuh pat bad u la ong, Hynrei, ha khmih, kin ym iangeit ia nga, lymne sngap ia ka ktien jong nga : naba kin ong, U Trai um shym la mih paw ha me.

2. Te U Trai u la kylli ia u, Kaei kata kaba ha ka kti jong me ? U te u la iathuh, U diengduh.

3. Te u la ong, To bred ia u ha ka khyndew. Bad u la bred ia u ha ka khyndew, te u la kylla bseiñ ; bad U Moses u la kiar noh na u.

4. Bad U Trai u la ong ha U Moses, To sei noh ia la ka kti, bad to bat ia u na u tdong : (u te u la sei noh ia la ka kti, bad u la kem ia u, bad u la kylla diengduh pat ha ka kti jong u :)

5. ba kin ioh ngeit ba U Trai uba U Blei ki kpa jong ki, U Blei U Abraham, bad U Blei U Isaak, bad U Blei U Jakob ruh, u la mih paw ha me.

6. Nalor kata ruh U Trai u la ong ha u, To buh mynta ia la ka kti ha la ka shadem. U te u la buh ia la ka kti ha la ka shadem : te mynba u la sei noh ia ka, ha khmih, ka la thoh lieh, kat ka ior.

7. U la ong ruh, To buh ia la ka kti ha la ka shadem pat. (Bad u la buh ia la ka kti ha la ka shadem pat ; bad u la sei noh ia ka na la ka shadem, te, ha khmih, ka la kylla pat kum ka doh jong u hi.)

8. Te kan sa jia, lada kim iangeit ia me, lymne sngap ia ka jingsawa jong ka dak banyngkong, ba kin sa ngeit keiñ ia ka jingsawa ka dak baar.

9. Hynrei lada kin ym ngeit ruh ia kine ki dak baroh ar, lymne sngap ia ka ktien jong me, to men shim na ka um jong kata ka wah, bad theh ia ka ha ryngkew : bad kata ka um ia kaba me shim na kata ka wah kan sa kylla snam ha ryngkew.

10. Te U Moses u la ong ha U Trai, Ah Trai jong nga, ngam long u bapnah ka shyntur, lymne mynno mynno, lymne naduh ba me la kren bad la u shakri : hynrei nga long u bathlun ka jingkren, bad u bathlum u thylliej.

11. Te U Trai u la kylli ia u, Uei ba la thaw ia ka shyntur u briew ? lane uei ba la thaw ia u bymnang kren, lane u bakyllut, lane u bapeit, lane u bamatlah ? ym long ma nga U Trai ?

12. Namar kata to leit mynta, bad nga ngan long lem bad ka shyntur jong me, bad ngan hikai ia me ia kaei ba men kren keiñ.

13. U te u la ong, Ah Trai, to phah, nga kyrpad ia me, da uta ia uba me dei ban phah.

14. Te ka jingbitar U Trai ka la meh pyrshah ia U Moses, bad u la ong, U Aaron uba u Lebi um long u hynmen jong me ? Nga tip ba u nang kren bha. Bad, ha khmih ruh, u wan mih ban tan ia me : te ynda un iohi ia me, un kmen ha la ka dohnud.

15. Bad to men kren ha u, men buh ruh ia kine ki ktien ha ka shyntur jong u : ma nga te ngan long lem bad ka shyntur jong u ruh, bad ngan hikai ia phi ia kaei ba phin leh.

16. Bad un long u nongpynkren jong me ha u paidbah : kumta ma u shisha un long kum ka shyntur ia me, bad ma me ruh men long kum U Blei ia u.

17. Men shim ruh ia une u diengduh ha ka kti jong me, da uba men sa leh ia ki dak phylla.

18. Te U Moses u la leit phai pat sha U Jethro u kthaw kurim jong u, bad u la ong ha u, Nga kyrpad ia me, to shah ba ngan leit wan noh sha ki para jong nga kiba ha ka ri Ijipt, bad khmih la ki dang im ne em. Te U Jethro u la ong ha U Moses, To khie leit ha ka basuk.

19. Bad U Trai u la ong ha U Moses ha ka ri Midian, To leit phai pat sha ka ri Ijipt : naba ki la iap noh baroh kita ki briew kiba la wad ia ka jingim jong me.

20. Bad U Moses u la shim ia la ka tnga bad ia la ki khun shynrang, bad u la buh ia ki halor ki kadda, bad u la leit phai pat sha ka ri Ijipt : bad U Moses u la shim ia u diengduh jong U Blei ha la ka kti.

21. Bad U Trai u la ong ha U Moses, Ynda me la leit phai pat sha ka ri Ijipt to sumar ba men leh ha khmat U Pharaoh ia kita ki kamphylla baroh ia kiba nga la ai ha ka kti jong me : hynrei ngan pyneh ia ka dohnud jong u, te un ym pyllait noh ia u paidbah.

22. Bad men ong ha U Pharaoh,

Kumne u ong U TRAI, U Israel u long u khun jong nga, uba kha nyngkong jong nga keiñ :

23. Bad nga la ong ha me, To pyllait noh ia u khun jong nga ba un ioh shakri ia nga ; te lada mem treh ban pyllait noh ia u, ha khmih, ngan pyniap noh ia u khun jong me, uba la kha nyngkong jong me keiñ.

24. KA la jia te ha lynti ha ka iing basa, ba U TRAI u la iashem bad u, bad u la thew ban pyniap noh ia u.

25. Te Ka Sipporah ka la shim ia u maw banep, bad ka la ot sher ia u khun jong ka, bad ka la bred ha ki kjat jong u ; bad ka la ong ruh, Shisha u tnga u babit snam me long ia nga.

26. Kumta U TRAI u la pyllait noh ia u. Te ka la ong, *Me long* u tnga u babit snam, namar ka jingot sher.

27. BAD U TRAI u la ong ha U Aaron, To leit sha ri khlaw ban tan ia U Moses. U la leit te, bad u la iashem bad u ha u lum jong U Blei, bad u la doh ia u.

28. Bad U Moses u la iathuh ha U Aaron ia ki ktien baroh jong U TRAI uba la phah ia u, bad ia kita ki dak phylla baroh ia kiba u la lah hukum ia u.

29. TE U Moses bad U Aaron ki la ialeit bad ki la ialum lang ia ki tymmen basan baroh jong ki khun Israel :

30. Bad U Aaron u la kren ia kita ki ktien baroh ia kiba U TRAI u la lah kren ha U Moses, bad u la leh ruh ia kita ki dak phylla ha khmat u paidbah.

31. Bad uta u paidbah u la ngeit : te mynba ki la iohsngew ba U TRAI u la wan i ia ki khun Israel, bad ba u la khmih ruh de ia ka jingshitom jong ki, ynda kumta ki la dem ia la ki khlieh bad ki la iamane ruh.

V.—LYNNONG

1. *U Pharaoh u dumok ia U Moses bad ia U Aaron namar ka ktien jong ki* ; 5. *u pynbun ia ka jingtrei jong ki Israel* ; 15. *U Pharaoh u kren pynrem ia ki namar ka jingud jong ki.* 20. *Ki ruh ki kyang pyrshah ia U Moses bad U Aaron.* 22. *U Moses u ud eh ha U Blei.*

1. TE hadien kata U Moses bad U Aaron ki la ialeit hapoh, bad ki la iathuh ha U Pharaoh, Kumne u ong U TRAI uba u Blei jong ki Israel, To pyllait noh ia u paidbah jong nga, ba kin ioh rakhe ia ka jingkhawai niam ia nga ha ri khlaw.

2. Bad U Pharaoh u la ong, U TRAI u long uei, ba ngan kohnguh ma nga ia ka ktien jong u ia kaban pyllait noh ia ki Israel ? Ia U TRAI ngam ithuh, bad ia ki Israel ngan ym pyllait noh keiñ.

3. Ki te ki la iathuh, U Blei jong ki Hebru u la iashem bad ngi : to shah ba ngin leit, ngi kyrpad ia me, lai sngi lynti sha kata ka ri khlaw, ba ngin ioh kñia ainguh ha U TRAI uba U Blei jong ngi ; ioh ba un pynhap halor jong ngi da ka jingiap them, lane da ka waitlam.

4. Te uta u syiem ka ri Ijipt u la ong ha ki, Na ka balei phi, U Moses bad U Aaron, phi pynpep ia ki briew na ka jingtrei jong ki ? khie leit phi sha la ki jingkit.

5. U PHARAOH u la ong ruh, Ha khmih, kine ki briew jong kane ka ri mynta ki la bun, bad phi la pynpep ia ki na ki jingkit jong ki.

6. Bad U Pharaoh u la hukum ha kajuh ka sngi ia ki sordar jong kita ki briew, bad ia ki rangbah jong ki, u da ong,

7. Wat ai lang iap shuh ha kine ki briew ban thaw maw it, kumba baroh shi katta : to kin leit ialum lang iap ia lade.

8. Te ka jingkheiñ ki maw it, ia kiba ki ju thaw mynno mynno ruh, phin buh halor jong ki ; wat pynduna satia na kata : naba ki long jaipdeh ; namar kata ki iapyrta, da ka baong, To shah ba ngin leit kñia ainguh ia U Blei jong ngi.

9. To nang pynban khia ia ka jingtrei halor kine ki briew, ba kin iatrei shitom ha ka ; bad wat shah shuh ba kin iasngap ia ki ktien thala.

10. TE kita ki sordar jong u paidbah ki la iamih noh, bad ki rangbah jong ki, bad ki la kren ha u paidbah, ki da ong, Kumne u ong U Pharaoh, Ngan ym ai lang iap shuh ia phi.

11. Khie leit phi, to wad lang iap ia lade kat sha ba phin shem ia n : pynban yn ym pynduna satia na ka jingtrei jong phi.

12. Kumta uta u paidbah u la saphred kylleng ka ri Ijipt ban ialum ia u lang kba ha ka jaka u lang iap.

13. Te kita ki sordar ki la pynkyrkieh ia ki, da ka baong, To pyndep noh ia ki jingtrei jong phi, ia la ka bynta shi sngi shi sngi, kum mynba la don u lang iap.

14. Te la shoh ia ki rangbah jong ki khun Israel, ia kiba la buh ki sordar U Pharaoh halor jong ki, bad la kylli ia ki ruh, Na ka balei ba phim shym la pyndep noh ia la ka bynta da ka bathaw maw it mynhynnin bad mynta de, kumba mynno mynno ruh ?

15. Ynda kumta ki rangbah ki khun Israel ki la iawan kyrpad ha U Pharaoh, ki da ong, Na ka balei me leh kumne bad la ki shakri ?

16. Kim ai shuh ia u lang iap ia ki shakri jong me, bad la ong ha ngi, To thaw maw it : te, ha khmih, la shoh ia ki shakri jong me ; hynrei ka palat ka long ka jong ki briew jong me hi.

17. Hynrei u la ong, Phi jaipdeh, phi jaipdeh keiñ : namar kata phi ong, To shah ngin ialeit kñia ainguh ia U Trai.

18. Namar kata khie leit mynta, bad trei ; naba yn ym ai lang iap shuh ha phi, pynban phin ai ia kajuh ka jingkheiñ ki maw it.

19. Bad ki rangbah ki khun Israel ki la iohi ba ki la long ha ka jingjynjar, haba la ong, Phin ym pynduna satia ia ki maw it, kiba *long* ka bynta jong phi ha la ka sngi ka sngi.

20. Ti ki la iashem bad U Moses bad U Aaron, kiba la ieng ha ka lynti, haba ki la iawan mih noh na U Pharaoh :

21. Bad ki la ong ha ki, To U Trai un khmih ha phi, bad un bishar de ; namar phi la pynlong ia ngi ban iwkhong ha khmat U Pharaoh, bad ha khmat ki shakri jong u, ba phi la ai ka waitlam ha ka kti jong ki ban pyniap ia ngi.

22. Te U Moses u la leit phai pat sha U Trai, bad u la ong, Ah Trai, na ka balei ba me la pynsniew ia une u paidbah ? balei ba me la phah ia nga ?

23. Namar naduh ba nga la wan ban kren ha U Pharaoh ha ka kyrteng jong me, u la pynsniew ia une u paidbah ; bad mem shym la pyllait noh satia ia la ki briew.

VI.—Lynnong

1. U Blei u pynthymmai ia la ka jingkular da ka kyrteng Jehobah. 14. Ka jinghiar pateng U Reuben, 15. U Simeon, 16. bad U Lebi, na uba la mih U Moses bad U Aaron.

1. Ynda kumta U Trai u la ong ha U Moses, Mynta men iohi kaci ba ngan sa leh ia U Pharaoh : naba da ka kti badonbor un pyllait noh ia ki, bad da ka kti badonbor un pynmih noh ia ki na ka ri jong u.

2. Te U Blei u la kren ha U Moses, bad u la ong ha u, Ma nga nga long U Jehobah :

3. Te ha U Abraham, ha U Isaak, bad ha U Jakob, nga la mih paw da ka kyrteng U Blei U Badonbor baroh, hynrei da ka kyrteng jong nga JEHOBAH kim shym la ithuh ia nga.

4. Bad nga la pynskhem ruh ia ka jutang jong nga bad ki, ia kaban ai ha ki ia ka ri Kanaan, ia ka ri ki jingleit jong ki keiñ, ha kaba ki la long ki nongwei.

5. Bad nga la iohsngew ruh ia ka jingud ki khun Israel, ia kiba ki Ijipt ki bat ha ka jinglong mraw ; bad nga la kynmaw ia la ka jutang.

6. Namar kata to ong ha ki khun Israel, Nga long ma nga U Jehobah, bad ngan wallam noh ia phi napoh ka jingpynshitom ki Ijipt, bad ngan pyllait noh ia phi na ka jingpynlong mraw jong ki, bad ngan siewspah ia phi da ka ksangti ba la kner, bad da ki jingbishar bakhraw :

7. Ngan shim ruh ia phi ban long ki briew ia nga, ma nga ruh ngan long U Blei ia phi : bad phin sa tip ba nga nga long U Jehobah U Blei jong phi, uba wallam noh ia phi napoh ki jingpynshitom ki Ijipt.

8. Ngan wallam ruh ia phi sha kata ka ri, shaphang kaba nga la smai ban ai ia ka ha U Abraham, ha U Isaak, bad ha U Jakob ruh ; te ngan ai ia ka ban long ka bynta jong phi : ma nga nga long U Jehobah.

9. Te U Moses u la kren kumta ha ki khun Israel : hynrei ki kim shym la shah shkor ia U Moses namar kata ka jingpisa mynsiem, bad namar kata ka jingpynlong mraw bashitom eh.

10. Te U Trai u la kren ha U Moses, u da ong,

11. To leit hapoh, to kren ha U Pharaoh u syiem ka ri Ijipt, ba un pyllait noh ia ki khun Israel na ka ri jong u.

12. Bad U Moses u la kren ha khmat U TRAI, u da ong, Ha khmih, ki khun Israel kim shym la shah shkor ia nga; kumno te un sngap U Pharaoh ia nga u bakhlem ot sher ki rmiang shyntur?

13. TE U TRAI u la kren ha U Moses bad ha U Aaron, bad ha ki u la ai hukum ia ki khun Israel, bad ia U Pharaoh u syiem ka ri Ijipt, ia kaban wallam noh ia ki khun Israel na ka ri Ijipt.

14. KINE te ki rangbah ha ki iing ki kpa jong ki: ki khun shynrang U Reuben u khun nyngkong jong U Israel; U Hanokh, bad U Phalu, U Hesron, bad U Kharmi: kine ki long ki iing long U Reuben.

15. Ki khun shynrang U Simeon ruh; U Jemuel, bad U Jamin, bad U Ohad, bad U Jakhin, bad U Sohar ruh, bad U Saul u khun ka kynja Kanaan: kine ki iing jong U Simeon.

16. KINE ruh ki kyrteng ki khun shynrang U Lebi ha ka jinghiar pateng jong ki; U Gershon, bad U Kohath, bad U Merari: te ki snem ka rta U Lebi ki la long shispah laiphew hynñiew snem.

17. Ki khun shynrang U Gershon; U Libni, bad U Shimi, ha ki iing jong ki.

18. Bad kine ki khun shynrang U Kohath; U Amram, bad U Ishar, bad U Hebron ruh, bad U Ussiel; te ki snem ka rta U Kohath ki la long shispah laiphew lai snem.

19. Ki khun shynrang U Merari de; U Mahali bad U Mushi; kine ki long ki iing jong U Lebi ha ki jinghiar pateng jong ki.

20. Te U Amram u la shim ia Ka Jokhebed ka ñia kha jong u ban long ka tnga jong u; ha u ka la kha ruh ia U Aaron bad ia U Moses: te ki snem ka rta U Amram ki la long shispah laiphew hynñiew snem.

21. Bad ki khun shynrang U Ishar; U Korah, bad U Nepheg, bad U Sithri.

22. Ki khun shynrang U Ussiel; U Mishael, bad U Elsaphan, bad U Sithri.

23. Te U Aaron u la shim ia Ka Elisheba ka khun U Amminadab, ka para jong U Naashon, ban long ka tnga ia u; ha u te ka la kha ia U Nadab, bad ia U Abihu, ia U Eleasar, bad ia U Ithamar.

24. Kine ki khun U Korah de; U Assir, U Elkanah ruh, bad U Abiasaph; kine ki iing jong U Korah.

25. Bad U Eleasar u khun U Aaron u la shim ia kawei na ki khun kynthei jong U Putiel ban long ka tnga jong u; ha u te ka la kha ia U Phinehas. Kine ki long ki rangbah ki kpa jong ki Lebi, katba kum ki iing jong ki.

26. Kine ki long uta U Aaron bad uta U Moses, ha kiba U TRAI u la ong, To wallam noh ia ki khun Israel na ka ri Ijipt katba kum ki paid jong ki.

27. Kine ki long kita kiba la kren ha U Pharaoh u syiem ka ri Ijipt, ia kaban wallam noh ia ki khun Israel na ka ri Ijipt: kine keiñ ki long uta U Moses bad uta U Aaron.

28. KA la jia te ha kata ka sngi ha kaba U TRAI u la kren ha U Moses ha ka ri Ijipt,

29. Ba U TRAI u la kren ha U Moses, u da ong, Nga long ma nga U TRAI: to men kren ha U Pharaoh u syiem ka ri Ijipt ia baroh kaba nga ong ha me.

30. Bad U Moses u la iathuh ha khmat U TRAI, Ha khmih, nga u bakhlem ot sher ki rmiang shyntur, kumno te un shah shkor U Pharaoh ia nga?

VII.—LYNNONG

1. U Blei u pynshlur ia U Moses ban leit sha U Pharaoh. 7. Ka rta jong u. 8. U diengduh jong u u la kylla bseiñ. 11. Ki nongleh byrtong ruh ki leh kumjuh. 13. Ka bapyneh ia ka dohnud U Pharaoh. 14. Ka jingphah ktien U Blei ha U Pharaoh. 19. Ka bapynkylla snam ia ka wah.

1. BAD U TRAI u la ong ha U Moses, Ha khmih, nga la pynlong Blei ia me ha U Pharaoh: bad U Aaron u hynmen jong me un sa long u nong iathuhlypa jong me.

2. To men kren baroh ia kaba nga hukum ia me: bad U Aaron u hynmen jong me un kren ha U Pharaoh, ba un phah noh ia ki khun Israel na ka ri jong u.

3. Te ngan pyneh ia ka dohnud U
Pharaoh, bad ngan pynbun ia ki
dak khyllah bad ia ki jingphylla jong
nga ha ka ri Ijipt.
4. Hynrei U Pharaoh un ym shah
shkor ia phi, ba ngan ioh buh ia la
ka kti halor ka ri Ijipt, bad ba ngan
pynmih noh de ia la ki paidbah, kiba
ki briew jong nga, ki khun Israel keiñ,
na ka ri Ijipt da ki jingbishar ba-
khraw.
5. Te ki Ijipt kin sa tip ba nga
long ma nga U TRAI, haba nga la
kner ia la ka kti halor ka ri Ijipt, bad
ba nga la pynmih noh ia ki khun Israel
napdeng jong ki.
6. Te U Moses bad U Aaron ki la
leh kumta kumba U TRAI u la hukum
ia ki, kumta keiñ ki la leh.
7. Bad U Moses u la don phraphew
snem ka rta, bad U Aaron phraphew
lai snem ka rta, mynba ki la kren ha
U Pharaoh.
8. BAD U TRAI u la kren ha
U Moses bad ha U Aaron, u da ong,
9. Haba U Pharaoh un kren ha
phi da ka baong, To pyni ia ka kam
phylla na phi: te men ong ha U Aaron,
To shim ia la u diengduh, to bred ruh
ha khmat U Pharaoh, ba un sa kylla
bseiñ.
10. Te U Moses bad U Aaron ki la
ialeit hapoh ha U Pharaoh, bad ki la
leh kumta, kumba U TRAI u la lah hu-
kum: bad U Aaron u la bred ia la u
diengduh ha khmat U Pharaoh bad
ha khmat ki shakri jong u, te u la kylla
bseiñ.
11. Ynda kumta U Pharaoh ruh u
la khot ia ki riewstad, bad ia ki nong-
leh byrtong: te ki nongleh byrtong
ka ri Ijipt, ki hi ruh ki la leh kumjuh
da ki jingleh myntor jong ki.
12. Naba ki la bred uwei uwei
baroh ia la u diengduh, te ki ruh ki
ia kylla bseiñ: hynrei u diengduh U
Aaron u la nguid noh ia ki diengduh
jong ki.
13. Te la pyneh ia ka dohnud U
Pharaoh, bad kumta um shym shah
shkor ia ki; kumba U TRAI u la lah
ong.
14. TE U TRAI u la ong ha U
Moses, Ka dohnud U Pharaoh ka la
eh, um treh ban pyllait noh ia u paid-
bah.
15. To men leit ha U Pharaoh la
dang step; ha khmih, u wan mih noh
shabar sha kata ka um; te men ieng
harud kata ka wah hamar kaba u wan;
to shim ruh ha la ka kti ia uta u diengduh
uba la kylla bseiñ.
16. Bad men ong ruh ha u, U TRAI,
U Blei jong ki Hebru, u la phah ia nga
ha me, u da ong, To da pyllait noh ia
ki briew jong nga, ba kin ioh shakri
ia nga ha ri khlaw: te, ha khmih,
haduh mynta mem shah shkor
satia.
17. Kumne u ong U TRAI, Da kane
men sa tip ba ma nga nga long U
TRAI: ha khmih, nga ngan shoh da
une u diengduh uba ha ka kti jong
nga halor kita ki wah, te kin sa kylla
snam.
18. Bad ki dohkha ruh kiba ha kata
ka wah kin iap noh, bad kata ka
wah kan iwtung; bad ki Ijipt kin
isih ban dih na ka um jong kata ka
wah.
19. BAD U TRAI u la kren ha U
Moses, To ong ha U Aaron, To shim
ia u diengduh jong me, to kner ruh
ia la ka kti halor ki um ka ri Ijipt,
halor ki wah bah jong ki, halor ki wah
duit jong ki ruh, bad halor ki pukri
jong ki, bad halor ki pung um jong ki
baroh de, ba kin kylla snam; bad ba
kin long snam ha ka ri Ijipt baroh
kawei, ha ki diang dieng bad ha ki
diang maw ruh.
20. Te U Moses bad U Aaron ki la
leh kumta, kumba U TRAI u la hu-
kum; bad u la rah ia uta u diengduh,
bad u la shoh ruh ia kita ki um kiba
ha kata ka wah ha khmat U Pharaoh,
bad ha khmat ki shakri jong u; te ia
kita ki um baroh kiba ha kata ka wah
la pynkylla snam.
21. Bad kita ki dohkha kiba ha kata
ka wah ki la iap noh; bad kata ka wah
ka la iwtung, te ki Ijipt kim lah ban
dih shuh na ka um jong kata ka wah;
te la don ka snam ha ka ri Ijipt baroh
kawei.
22. Bad kita ki nongleh byrtong ka
ri Ijipt ki la leh kumjuh da ki jing-
leh myntor jong ki: te ia ka dohnud
U Pharaoh la pyneh, bad um shym
la shah shkor ia ki; kumba U TRAI u
la lah ong.
23. Te haba U Pharaoh u la phai
u la leit sha la ïing, bad um shym la
buh ia kane ruh ha ka dohnud jong
u.
24. Bad ki Ijipt baroh te ki la

iatih baroh sawdong ia kata ka wah
ba kin ioh ka um ban dih ; naba kim
lah dih shuh na ka um jong kata ka
wah.
25. Te la pyndep hynñiew sngi,
naduh ba U TRAI u la lah shoh ia kata
ka wah.

VIII.—LYNNONG.

1 *Ka baphah ia ki jakoid.* 8. *U Pharaoh u kyrpad ia U Moses.* 12. *Bad U. Moses da ka jingduwai u pynkynriah noh ia ki.* 16. *Ka bapynkylla ksi ia ka dewmet, ia kaba ki nongleh byrtong kim lah leh.* 20. *Ka baboi ki skaiñ.* 25. *U Pharaoh u sngew kumba un pyllait ia u paidbah.* 32. *Pynban u nang eh pat.*

1. TE U TRAI u la kren ha U Moses,
To leit ha U Pharaoh, to ong ruh ha
u, Kumne u ong U TRAI, To pyllait
noh ia u paidbah jong nga, ba kin
ioh iashakri ia nga.
2. Te lada mem treh ban pyllait
noh ia ki, ha khmih, ngan shoh ia ki
phang jong me baroh da ki jakoid :
3. Bad kata ka wah kan boi da ki
jakoid, kiban sa kiew, kin iarung ruh
shapoh iing jong me, bad sha ka kamra
thiah jong me, bad halor ka jingthiah
jong me, bad shapoh iing ki
shakri jong me, bad halor ki briew
jong me de, bad sha ki jaka shet
kpu jong me, bad sha ki kpu im jong
me ruh :
4. Kita ki jakoid te kin iarynsied
halor jong me, bad halor ki briew jong
me, bad halor ki shakri jong me
baroh.
5. BAD U TRAI u la kren ha U
Moses, To ong ha U Aaron, To kner ia
la ka kti bad la u diengduh halor
kita ki wah bah, bad halor kita ki
wah duit, bad halor kita ki pung de,
bad to pynmih ia ki jakoid halor ka
ri Ijipt.
6. Te U Aaron u la kner ia la ka
kti halor kita ki um ka Ijipt ; bad ki
jakoid ki la iamih, bad ki la iatyllup
ia ka ri Ijipt.
7. Kita ki nongleh byrtong ruh ki
la leh kumjuh da ki jingleh myntor
jong ki, bad ki la iapynmih ia ki jakoid
halor ka ri Ijipt.
8. YNDA KUMTA U Pharaoh u la
khot ia U Moses bad ia U Aaron, bad
u la ong, To kyrpad iå U TRAI ba un
shim noh ia kine ki jakoid na nga,
bad na ki briew jong nga ; te ngan sa
pyllait noh ia uta u paidbah, ba kin
ioh kñia ha U TRAI.
9. Bad U Moses u la ong ha U
Pharaoh, To ioh kane ka burom halor
jong nga : hamar kano ka por ba ngan
kyrpad na ka bynta jong me, bad na
ka bynta ki shakri jong me, bad na ka
bynta ki briew jong me, ia kaban pynduh
noh ia kine ki jakoid na me hi, bad na
ki iing jong me ruh, ba kin long sa tang
ha kata ka wah ?
10. U te u la ong, Lashai. Bad u la
ong, To kan long katba kum ka ktien
jong me : ba men ioh tip ba ym don
uno uno ruh uba kum U TRAI U Blei
jong ngi.
11. Bad kita ki jakoid kin ialeit
noh na me, bad na ki iing jong me,
bad na ki shakri jong me, bad na ki
briew jong me ; kin long sa tang ha
kata ka wah.
12. Te U Moses bad U Aaron ki la
ialeit noh na khmat U Pharaoh : bad
U Moses u la kyrpad eh ha U TRAI
namar kita ki jakoid ia kiba u la lah
wallam halor U Pharaoh.
13. Bad U TRAI u la leh katba kum
ka ktien U Moses ; kita ki jakoid te ki
la iap noh na ki iing, na ki shnong ruh,
bad na ki lyngkha de.
14. Te ki la iapynlang ia ki ha ki
jaka jaka : kumta kata ka ri ka la iw
tung.
15. Hynrei mynba U Pharaoh u la
iohi ba la ioh lait, u la pyneh ia la ka
dohnud, bad um shym la shah shkor
ia ki ; kumba U TRAI u la lah ong.
16. TE U TRAI u la ong ha U
Moses, To ong ha U Aaron, To kner
noh ia la u diengduh, bad to shoh ia
ka dewmet jong kane ka ri ba kan
kylla jynreiñ ha ka ri Ijipt kylleng
baroh.
17. Bad ki la leh kumta ; bad U
Aaron u la rah ia la ka kti bad la uta
u diengduh, bad u la shoh ia ka dewmet
jong ka khyndew, te ka la kylla
jynreiñ ha u briew bad ha u mrad ; ka
dewmet jong ka ri baroh keiñ ka la
kylla jynreiñ ha ka ri Ijipt kylleng
baroh.
18. Bad kita ki nongleh byrtong
ruh ki la leh kumta ban pynmih jynreiñ
da ki jingleh myntor jong ki, hynrei
kim lah : kumta la don kita ki jynreiñ
ha u briew, bad ha u mrad.

19. Ynda kumta kita ki nonglch byrtong ki la ong ha U Pharaoh, Kane ka long ka shynriahti ka jong U Blei : te pynban la pynch ia ka dohnud U Pharaoh, bad um shym la shah shkor ia ki ; kumba U TRAI u la lah ong.

20. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To khie la dang step lashai, to ieng ruh ha khmat U Pharaoh ; ha khmih, u wan mih sha kata ka um ; to ong ruh ha u, Kumne u ong U TRAI, To pyllait noh ia u paidbah jong nga, ba kin ioh shakri ia nga.

21. Hynrci lada men ym pyllait noh ia u paidbah jong nga, ha khmih, ngan phah ia ki bun jaid ki skaiñ ha me, bad ha ki shakri jong me, bad ha ki briew jong me ruh, bad hapoh ki iing jong me ; bad ki iing ki Ijipt kin dap da ki bun jaid ki skaiñ, bad kata ka khyndew ruh ha kaba ki don.

22. Bad ngan pynkyrpang ha kata ka sngi ia ka ri Goshen, ha kaba ki iashong u paidbah jong nga, ba kita ki bun jaid ki skaiñ kin ym don hangta ; khnang ba men ioh tip ba nga long U TRAI hapdeng ka pyrthei.

23. Bad ngan buh ia ka jingiapher hapdeng ki briew jong nga bad ki jong me : te lashai kein kan long kane ka dak.

24. Bad U TRAI u la leh kumta ; bad la boi bun jaid ki skaiñ bapynshitom eh ha iing U Pharaoh, bad ha ki iing ki shakri jong u ; bad ha ka ri Ijipt baroh ia ka ri te la pynsniew noh khoit da kita ki bun jaid ki skaiñ.

25. TE U Pharaoh u la khot ia U Moses bad ia U Aaron, bad u la ong, To khie leit phi, to kñia ia U Blei jong phi ha kane ka ri.

26. U Moses te u la ong, Kam bit ban leh kumta ; namar ngin kñia ia ka jingisih ki Ijipt ha U TRAI uba U Blei jong ngi : ha khmih, lada ngin iakñia ia ka jingisih ki Ijipt ha khmat jong ki, hato kin ym lynthem ia ngi ?

27. Lai sngi lynti ngin ialeit sha kata ka ri khlaw, ia kaban kñia ha U TRAI U Blei jong ngi, katba un hukum ia ngi.

28. Bad U Pharaoh u la ong, Ngan shah ba phin ialeit, ba phin kñia ha U TRAI U Blei jong phi ha kata ka ri khlaw ; hynrei tang ba phin ym leit jngai eh : to duwai na ka bynta jong nga.

29. Te U Moses u la ong, Ha khmih, ngan leit mih noh na me, bad ngan kyrpad ruh ha U TRAI ba kine ki bun jaid ki skaiñ kin kynriah noh lashai na U Pharaoh, bad na ki shakri jong u, bad na ki briew jong u ruh : hynrei wat ai ba U Pharaoh un shukor shuh da kaba un ym pyllait noh ia u paidbah ba kin ioh kñia ha U TRAI.

30. Haba U Moses u la mih noh na U Pharaoh, u la kyrpad ha U TRAI.

31. Bad U TRAI u la leh kat kum ka ktien U Moses, bad u la pynkynriah noh ia kita ki bun jaid ki skaiñ na U Pharaoh, na ki shakri jong u, bad na ki briew jong u ruh ; ym shym sah shuh iwei ruh.

32. Te U Pharaoh u la pyneh ia la ka dohnud ha kane ruh, bad um shym la pyllait noh ia uta u paidbah.

IX.—LYNNONG

1. Ka jingiap khlam ki mrad. 8. Ka jingpang da ki tohjaw bad prum. 13. Ka jingphah ktien U Blei da U Moses shaphang u phria. 22. Ka jingshoh phria. 27. U Pharaoh u kyrpad ia U Moses. 35. Te la kumta ruh u nang eh pynban.

1. YNDA kumta U TRAI u la ong ha U Moses, To leit ha U Pharaoh, to iathuh ruh ha u, Kumne u ong U TRAI U Blei ki Hebru : To pyllait noh ia u paidbah jong nga, ba kin ioh shakri ia nga.

2. Namar lada mem kohnguh ban pyllait noh ia ki, bad me shu dang bat ia ki,

3. Ha khmih, ka kti U TRAI kan long halor ki jingri jong me kiba ha ka lyngkha, halor ki kulai, halor ki kadda, halor ki ut, halor ki masi de, bad halor ki langbrot ruh : kan wan ka jingiap khlam ki mrad ka bajur eh.

4. U TRAI ruh un pyniapher ia ki jingri jong ki Israel bad ki jingri ka ri Ijipt ; ba kan ym iap kaei kaei ruh em kaba dei ka jong ki khun Israel.

5. U TRAI u la buh ia ka ïa ruh, u da ong, Lashai U TRAI un sa leh ia kane ha kane ka ri.

6. U TRAI u la leh ruh ia kata ha ka balashai, bad ki jingri baroh jong ka ri Ijipt ki la iap noh : hynrei na ki

jingri jong ki khun Israel kawei ruh kam shym la iap.

7. Bad U Pharaoh u la phah tohkit, te, ha khmih, na ki jingri ki khun Israel kawei ruh kam shym iap noh. Te pynban ia ka dohnud U Pharaoh la pyneh, bad um shym la pyllait noh ia uta u paidbah.

8. Te U TRAI u la ong ha U Moses bad ha U Aaron, To shim shi kham da ka dpei na ka pajwa, bad ai ba U Moses un synreit ia ka sha bneng ha khmat U Pharaoh.

9. Te kan sa man pum pum ha ka ri Ijipt baroh, bad kan long ki tohjaw bamih ksuit ruh ha u briew bad ha u mrad, kylleng ka ri Ijipt baroh.

10. Bad ki la shim ia ka dpei na kata ka pajwa, bad ki la ieng ha khmat U Pharaoh; bad U Moses u la synreit ia ka sha bneng; te ki la man tohjaw bamih ksuit ha u briew bad ha u mrad.

11. Kita ki nongleh byrtong te kim lah ieng ha khmat U Moses namar kita ki tohjaw; namar kata ki tohjaw bamih ksuit ki la don ha kita ki nongleh byrtong, bad ha ki Ijipt baroh.

12. Bad U TRAI u la pyneh ia ka dohnud U Pharaoh, ba um shah shkor ia ki: kumba U TRAI u la lah kren ha U Moses.

13. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To khie la dang step, bad to ieng ha khmat U Pharaoh, bad to ong ha u, Kumne u ong U TRAI U Blei jong ki Hebru, To pyllait noh ia u paidbah jong nga, ba kin ioh shakri ia nga.

14. Naba ha kane ka por ngan sa phah ia ki jingpynshitom jong nga baroh halor ka dohnud jong me, bad halor ki shakri jong me, bad halor ki briew jong me; khnang ba men ioh tip ba ym don uba kat nga ha ka pyrthei baroh.

15. Naba lada nga la lah kner ia la ka kti, bad shoh ia me bad ia ki briew jong me da ka jingiap them, te ia me la lah ot noh na ka pyrthei:

16. Hynrei shisha na ka bynta kane hi nga la pynieng ia me, ia kaban pyni ha me ia ka bor jong nga, bad ia kaban pynbna ia ka kyrteng jong nga de ha ka pyrthei baroh kawei.

17. Te me dang pynmeng ia lade pynban halor u paidbah jong nga, ba mem pyllait noh ia ki?

18. Ha khmih, lashai hamar kane ka por ngan pynhap da u phria u bajur eh, kat uta ym ju don ha ka ri Ijipt naduh ba ka dang long haduh mynta.

19. Namar kata te to phah ialum mynta ia ki jingri jong me bad ia baroh kat kiba me don ha ka lyngkha; u briew bad u mrad baroh kat kiban shem ha ka lyngkha, bad kiban ym wallam ha iing, uta u phria un hap keiñ halor jong ki, bad kin iap noh.

20. Uta na ki shakri U Pharaoh uba la sheptieng ia ka ktien U TRAI u la pynphet ia la ki shakri bad ia la ki jingri shapoh ki iing:

21. Hynrei uta ubym shym la suid ñiew ia ka ktien U TRAI u la iehnoh ia la ki shakri bad ia la ki jingri ha ka lyngkha.

22. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To kner ia la ka kti sha bneng, ba un hap u phria ha ka ri Ijipt baroh, halor u briew, bad halor ki jhur ka lyngkha baroh, kylleng ka ri Ijipt.

23. Bad U Moses u la kner ia la u diengduh sha bneng: bad U TRAI u la phah da ki pyrthat bad da u phria, bad ka ding ruh ka la nang pur halor ka khyndew; bad U TRAI u la pynhap ia u phria halor ka ri Ijipt.

24. Kumta la don u phria, bad ka ding ba la iakhleh lem bad uta u phria bapynshitom eh, ym shym la don kat uta ha ka ri Ijipt baroh naduh ba ka la man jaid bynriew.

25. Bad uta u phria u la shoh baroh kylleng ka ri Ijipt ia baroh kat kiba ha ka lyngkha, ia u briew ruh bad ia u mrad; bad uta u phria u la shoh ruh ia ki jhur ka lyngkha baroh, u la pynkheiñ ruh ia u dieng baroh jong ka lyngkha.

26. Tang ha ka ri Goshen, ha kaba la shong ki khun Israel, ym shym la don phria.

27. TE U Pharaoh u la phah khot ia U Moses bad ia U Aaron, bad u la ong ha ki, Ha kane shisien nga la leh pop: U TRAI u long u bahok, ma nga te bad ki briew jong nga ngi long ki bymman.

28. To kyrpad ia U TRAI; naba katne ki la biang ki pyrthat U Blei bad u phria; te ngan pyllait noh ia phi, bad phin ym shong shuh.

29. Te U Moses u la ong ha u, Haba nga dang shu mih noh na kane ka nongbah, ngan sa kner ia la ki kti sha U TRAI; te uta u pyrthat un duh, bad uta u phria ruh un ym hap shuh; khnang ba men ioh tip ba ka pyrthei ka long ka jong U TRAI.
30. Hynrei shaphang jong me bad ki shakri jong me, nga tip ba phim pat sheptieng ia U TRAI U Blei.
31. Te la shoh ia u saihon bad ia u kew barli: naba uta u kew barli u dang long ha ka kop, bad uta u saihon u dang sei soh.
32. Hynrei ia u kew bad ia u kew rei ym shym la shoh: naba kim pat mih.
33. Te U Moses u la mih noh na U Pharaoh shabar kata ka nongbah, bad u la kner ia la ki kti sha U TRAI: te uta u pyrthat bad uta u phria de ki la jah noh, bad ym shym la pynhap shuh ia u slap ha ka khyndew.
34. Te haba U Pharaoh u la iohi ba uta u slap bad uta u phria bad uta u pyrthat ruh ki la jah noh, u la nang leh pop shuh shuh, bad u la pyneh ia la ka dohnud ruh, ma u, bad ki shakri jong u.
35. Kumta ia ka dohnud U Pharaoh la pyneh, bad um shym la pyllait noh ia ki khun Israel; kumba U TRAI u la lah kren ha U Moses.

X.—LYNNONG

1. *U Blei u byrngem ban phah ia ki puit.* 7. *U Pharaoh, namar ki jingkyrpad ki shakri jong u, imat kumba un shah ia ki Israel ban leit noh.* 12. *Ka jingshoh da ki puit.* 16. *U Pharaoh u duwai ia U Moses.* 21. *Ka jingdum.* 24. *U Pharaoh u duwai ia U Moses.* 27. *Hynrei u la nang eh dohnud pat.*

1. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To leit shapoh ha U Pharaoh: namar nga la pyneh ia ka dohnud jong u, bad ia ka dohnud ki shakri jong u, ba ngan ioh pyni ia kine ki dak phylla jong nga ha khmat jong u:
2. Bad ba me ruh men pynsngew ha la ki khun, bad ha u khun jong u khun jong me, ia kiei kiei kat kiba nga la leh ha ka ri Ijipt, bad ia ki dak phylla jong nga ia kiba nga la trei hapdeng jong ki; khnang ba phin ioh tip ba ma nga nga long U TRAI.
3. Te U Moses bad U Aaron ki la iawan ha U Pharaoh, bad ki la ong ha u, Kumne u ong U TRAI U Blei jong ki Hebru, Slem katno ba men ym kohnguh ban pynrit ia lade ha khmat jong nga? to pyllait noh ia u paidbah jong nga, ba kin ioh shakri ia nga.
4. Namar lada men ym treh ban pyllait noh ia u paidbah jong nga, ha khmih, lashai ngan sa wallam ia ki puit sha ki phang jong me:
5. Bad kin sa iatyllup noh lin ia ka khyndew, kat ban ym iohi ia ka khyndew: kin sa bam lut ruh ia kaba la lait, kaba dang sah ha phi na uta u phria, bad kin sa bam lut ia u dieng baroh uba mih ha phi ha ka lyngkha:
6. Bad kin sa pyndap ia ki iing jong me, bad ia ki ïing ki shakri jong me baroh, bad ia ki iing ki Ijipt baroh; kat kita lymne ki kpa jong me lymne ki kpa ki kpa jong me, kim shym la iohi, naduh kata ka sngi ba ki la mih ha ka pyrthei haduh kane ka sngi. Te haba u la phai, u la mih noh na U Pharaoh.
7. TE ki shakri U Pharaoh ki la ia ong ha u, Slem katno une u briew un long ka jingriam ia ngi? to pyllait noh ia kita ki briew, ba kin ioh shakri ia U TRAI U Blei jong ki: balei mem pat tip ba la pynjot ia ka ri Ijipt?
8. Te la wallam pat ia U Moses bad ia U Aaron ha U Pharaoh: bad u la ong ha ki, To khie noh, to shakri ia U TRAI U Blei jong phi: hynrei kino kiban leit?
9. Te U Moses u la iathuh, Ngin ialeit bad ki samla bad ki tymmen jong ngi, lem bad ki khun jong ngi ruh shynrang bad kynthei, lem bad ki langbrot bad ki masi jong ngi ruh de ngin leit; naba ngi donkam ban rakhe jingkhawai niam ia U TRAI.
10. Te u la ong ha ki, Ai ba u TRAI un long kumta lem bad phi, kumjuh kumba ngan pyllait noh ia phi, lem bad ki khunlung jong phi: ha khmih, phi don ka jingpyrkhat basniew.
11. Ym kumta: to khie leit tang ma phi ki barangbah, bad to shakri ia U TRAI; naba ia kata phi la lah kwah. Te kumta la beh noh ia ki na khmat U Pharaoh.
12. U TRAI te u la ong ha U Moses, To kner ia la ka kti halor ka ri

Ijipt ia kaban pynmih ia ki puit, ba kin ioh kiew halor ka ri Ijipt, bad ba kin ioh bam duh ruh ia u jhur jong kane ka ri baroh, ia kaba sah baroh na ka bashoh u phria.

13. Te U Moses u la kner ia la u diengduh halor ka ri Ijipt, bad U Trai u la pynmih ia ka lyer na mihngi halor ka khyndew ha kata baroh shi sngi, bad baroh shi miet; ynda la mynstep te, ka lyer na mihngi ka la wallam ia ki puit.

14. Kita ki puit te ki la iakiew halor ka ri Ijipt baroh kawei, bad ki la iashong ruh ha ki phang baroh jong ka ri Ijipt; ki bajynjar eh; mynshuwa kita ym pat ju don ki puit kat kita, lymne hadien jong ki yn ym long shuh kat kita.

15. Naba ki la iatyllup noh lin ia ka khyndew baroh, katba la pyndum ia kata ka ri ruh; bad ki la iabam lut ia u jhur ka khyndew baroh, bad ia ki soh na ki dieng baroh kiba la sah na kata ka bashoh phria: te ym shym la sah shuh ei ei ruh ka bajyrngam, ha ki dieng lane ha ki jhur ha ka lyngkha, ha ka ri Ijipt baroh kawei.

16. Ynda kumta U Pharaoh u la khot ia U Moses bad ia U Aaron da ka bakyrkieh; bad u la ong, Nga la leh pop ia U Trai U Blei jong phi, bad ia phi ruh.

17. Mynta te, nga kyrpad ia me, to map ia ka pop jong nga sa tang kane shisien hi, bad to kyrpad ruh ia U Trai U Blei jong phi, ba un shim noh na nga sa tang kane ka jingpyniap.

18. Te ynda u la leit noh na U Pharaoh, u la kyrpad ha U Trai.

19. Bad U Trai u la pynphai da ka lyer bah na sepngi, kaba la shim noh ia kita ki puit, bad la bred ia ki ruh sha ka Duriaw Basaw; ym sah shuh iwei i puit ruh ha ki phang baroh ka ri Ijipt.

20. Hynrei U Trai u la pyneh ia ka dohnud U Pharaoh, ba kumta un ym pyllait noh ia ki khun Israel.

21. Te U Trai u la ong ha U Moses, To rah ia la ka kti sha bneng, ba ka jingdum kan long halor ka ri Ijipt, ka jingdum ruh kaba da lah ban tba.

22. Bad U Moses u la rah ia la ka kti sha bneng; te ka la long ka jingdum tliw tliw lai sngi ha ka ri Ijipt baroh;

23. Kim ia iohi shuh paralok hi, lymne uno uno ruh um shym la ieng na la ka jaka lai sngi: hynrei ha ki khun Israel baroh la don ka jingshai ha ki jaka shong jong ki.

24. U Pharaoh te u la khot ia U Moses, bad u la ong ruh, To khie leit phi, to shakri ia U Trai; kin sah sa tang ki langbrot bad ki masi jong phi: to ai ba ki khynnah jong phi ruh kin leit lem bad phi.

25. Te U Moses u la ong, Men ai ruh ha ngi ia ki jingkñia bad ia ki jingainguh thang, ba ngin ioh kñia ainguh ha U Trai U Blei jong ngi.

26. Ki jingri jong ngi ruh kin ialeit lem bad ngi; yn ym iehnoh ia kawei ka khnap hadien; naba na kita keiñ ngin iashim ban iamane ia U Trai U Blei jong ngi; te ngim tip daei ngi dei ban mane ia U Trai, katba ngim pat poi hangta.

27. Hynrei U Trai u la pyneh ia ka dohnud U Pharaoh, te um treh ban pyllait noh ia ki.

28. Te U Pharaoh u la ong ha u, Khie leit noh na nga, to sumar ia lade, ba phin ym iohi ia ka khmat jong nga shuh; naba ha kata ka sngi ba men iohi ia ka khmat jong nga men iap.

29. U Moses te u la ong, Me la kren ka badei; ngan ym iohi shuh ia ka khmat jong me.

XI.—Lynnong

1. *Ka jingphah ktien U Blei ha ki Israel ba kin pan ia ki jingdeng na la ki paramarjan.* 4. *U Moses u byrngem ia U Pharaoh ban pyniap ia ki khun nyngkong.*

1. Te U Trai u la ong ha U Moses, Ngan da wallam shuh sa kawei ka jingpyniap them halor U Pharaoh, bad halor ka ri Ijipt; hadien kata te un sa pyllait noh ia phi nangne: haba un da pyllait noh ia phi, shisha un da beh noh ia phi nangne baroh phar.

2. To kren mynta ha kaba iohsngew u paidbah, bad to ai ba u briew baroh un pan na la u paramarjan, bad ka kynthei baroh na la ka paramarjan, ia ki jingdeng rupa, bad ia ki jingdeng ksiar.

3. U Trai ruh u la ai ha uta u paidbah ka jingsngewbha ha khmat ki Ijipt. U Moses ruh u la long u briew bakhraw eh ha ka ri Ijipt, ha khmat

ki shakri U Pharaoh, bad ha khmat ki briew baroh.
4. U MOSES u la ong ruh, Kumne u la ong U TRAI, Hamar shiteng synñia ngan leit mih noh shabar hapdeng ka ri Ijipt :
5. Te u khun nyngkong baroh uba ha ka ri Ijipt un sa iap noh, naduh u khun nyngkong U Pharaoh uba shong halor la ka khet, haduh u khun nyngkong jong ka mraw ba trei ha u maw tylliat ; bad ki khun nyngkong jong ki mrad baroh.
6. Kan sa long te ka jinglynñiar bakhraw ha ka ri Ijipt baroh kawei, kat kata ym pat ju don, lymne kat kata ruh yn ym long shuh.
7. Hynrei ia uwei ruh na ki khun Israel u ksew un ym pynkhih ia la u thylliej, ia u briew lane ia u mrad : khnang ba phin ioh tip ba U TRAI u buh ka jingiapher hapdeng ki Ijipt bad ki Israel.
8. Te kine ki shakri jong me baroh kin iawan hiar ha nga, bad kin ianguh ia nga, kin da ia ong, To leit mih noh phi, bad une u paidbah baroh uba bud ia me : hadien kata te ngan sa mih noh. Te u la leit mih noh na U Pharaoh ha ka jingbitar bakhraw.
9. U TRAI te u la ong ha U Moses, U Pharaoh un ym shah shkor ia phi : ba ki dak khyllah jong nga kin nangbun ha ka ri Ijipt.
10. U Moses ruh bad U Aaron ki la leh ia kine ki dak khyllah baroh ha khmat U Pharaoh : te U TRAI u la pyneh ia ka dohnud U Pharaoh, ba kumta un ym pyllait noh ia ki khun Israel na ka ri jong u.

XII.—LYNNONG

1. *Ka bapynkylla ia ka jingsdang ka snem.* 3. *Ka babuh ia ka niam jinglait.* 11. *Ka niam ka rukom ban rakhe ia ka niam jinglait.* 15. *U kpu khlem thiat.* 29. *Ka jingpyniap ia u khun nyngkong.* 31. *Ki beh ia ki Israel na kata ka ri.* 37. *Ki ruh ki wan poi sha Sukkoth.* 43. *Ka babuh ia ka niam jinglait.*

1. TE U TRAI u la kren ha U Moses bad ha U Aaron ha ka ri Ijipt, u da ong,
2. Une u bnai un long ha phi u banyngkong na ki bnai : un long ia phi u bnai nyngkong jong ka snem.
3. To kren ha u paidbah Israel baroh, da ong, Ha ka bashiphew sngi une u bnai to shim ha lade man la u briew ia u khun langbrot, katba kum ka iing ki kpa jong ki, uwei uwei u khun langbrot khmat ka iing keiñ.
4. Te lada shi iing ka duna briew ia uwei u khun langbrot, to ai ba uta bad la u paramarjan iing kin sa iashim ia u katba don ka jingkheiñ ki briew ; uwei uwei baroh katba u ju bam phin kheiñ ia uta u khun langbrot.
5. Uta u khun langbrot jong phi un long u bajanai, u shynrang uba shi snem : phin sa shim ia u na ki jong ki langbrot, lane na ki jong ki blang :
6. To ri ia u ruh haduh khadsaw sngi jong une u bnai : bad ka jingialang jong u paidbah Israel baroh kin iapyniap ia u ha kaba lajan miet.
7. Kin shim ruh na ka snam, bad kin kyllan ha ki baroh ar liang ka shawkad bad ha khlieh jingkhang jong kita ki iing, ha kiba kin sa iabam ia u.
8. Kin iabam ruh ia ka doh ha kata ka miet, ia kaba la syang ha ka ding, bad ia ki kpu khlem thiat ; lem bad ki jhur bakthang kin iabam ia ka.
9. Phi wat iabam doh im ia ka, lymne ba la shet um, hynrei ba la syang ha ka ding ; ia ka khlieh jong u lem bad ki kjat bad ki snier jong u ruh de.
10. Phin ym pynsah ei ei ruh na u haduh mynstep ; te ia kata kaba dang sah haduh mynstep to thang noh ha ding.
11. TE kumne phin iabam ia u ; ba la panpoh ia la ki syngkai, la ki juti ha la ki slajat, bad la ki dieng-duh ruh ha la ki kti : bad phin iabam ruh ia u da ka bakyrkich : ka long ka jinglait jong U TRAI.
12. Naba ngan iaid lyngba ka ri Ijipt ha kane ka miet, bad ngan shoh iap ia u khun nyngkong baroh kiba ha ka ri Ijipt, u jong u briew bad u jong u mrad ruh ; bad pyrshah ia ki blei ka ri Ijipt ngan pynlong ia ka jingbishar : ma nga nga long U TRAI.
13. Kata ka snam te kan sa long ka dak ia phi ha ki iing ha kiba phi don : bad haba nga iohi ia kata ak

snam, ngan iaid palat ia phi, bad
kata ka jingpyniap kan ym long ia
kaban pynjot ia phi, haba nga shoh
iap ia ka ri Ijipt.
14. Kane ka sngi ruh kan long ia
phi ka jingpynkynmaw, bad phin
rakhe ruh ia ka kum ka jingkhawai
niam ia U Trai: ha ki pateng la
pateng jong phi phin rakhe ia ka keiñ
kum ka jingkhawai niam da ka hukum
kaba ha la ka rta.
15. Hynriew sngi phin bam ia u
kpu khlem thiat; ha ka sngi nyng-
kong to bred noh ia u thiat na ki iing
jong phi: naba uno uno ruh uba bam
ia u kpu badei thiat naduh kata ka sngi
banyngkong haduh ka sngi ka bahyn-
ñiew, ia kata ka mynsiem yn ot noh na
ki Israel.
16. Ha kata ka sngi banyngkong
te kan long ka jingiaseng bakyntang,
bad ha kata ka sngi bahynñiew ruh
ka jingiaseng bakyntang ia phi: wat
leh ka kam ei ei ruh ha ki, tang ia
kaba u briew baroh u bam, tang ia kata
hi lah ban leh.
17. Phin rakhe te ia ka niam u
kpu khlem thiat; namar ha kane ka
sngi hi ngan ialam noh ia ki paid-
bah jong phi na ka ri Ijipt: namar
kata phin rakhe ia kane ka sngi ha ki
pateng la pateng jong phi da ka hukum
ha la ka rta.
18. Ha u *bnai* banyngkong, ha
ka bakhadsaw sngi jong uta u bnai
ha kaba lajan miet, phin iabam ia u
kpu khlem thiat, haduh ka baar-
phew wei jong uta u bnai lajan miet.
19. Hynriew sngi wat ai ba yn shem
ia u thiat ha ki iing jong phi: naba
uno uno ruh uba bam ia u kpu badei
thiat, ia kata ka mynsiem yn ot noh
na ka jingialang ki khun Israel, la u
long u nongwei, ne u trai shnong.
20. Phin ym bam ei ei ruh ba la
dei thiat; ha ki jaka shong jong phi
baroh phin bam da u kpu khlem thiat.
21. Ynda kumta U Moses u la
khot ia ki tymmen basan baroh ki
Israel, bad u la ong ha ki, To kem,
shim ruh ia u khun langbrot sha lade
katba kum ki ïing ki ïing jong phi, bad
to pyniap ia ka jinglait.
22. Bad to shim ruh shi song u
hyssop, bad haba phi la wieh ia u ha
ka snam kaba ha ka pliang, to
kyllan ia ka khlieh jingkhang bad ia
baroh ar liang ki shawkad da kata
ka snam kaba ha kata ka pliang; te
mano mano ruh na phi wat mih sha-
bar ka jingkhang la ka jong ka ïing haduh
mynstep.
23. Naba U Trai un sa iaid lyngba
ia kaban shoh iap ia ki Ijipt; te ha-
ba u iohi ia kata ka snam ha khlieh
jingkhang, bad ha ki baroh ar liang
ki shawkad, U Trai un iaid palat ia
kata ka jingkhang, bad un ym shah ia
uta u nongpynjot ban wan hapoh
ki ïing jong phi ia kaban pynjot.
24. To phin sumar ruh ia kane
ban long ka hukum ia me bad ia ki
khun shynrang jong me ha la ka rta.
25. Te ynda phi la poi sha kata ka
ri ia kaba U Trai un sa ai ha phi,
kumba u la kular, phin leh ia kane ka
kam.
26. Te kan jia, haba ki khun jong
phi kin ong ha phi, Phi mut aiu da
kane ka kam?
27. Ba phin iathuh, Ka long ka
jingkñia ka jinglait jong U Trai,
uba la iaid palat ia ki ïing jong ki khun
Israel ha ka ri Ijipt, mynba u la shoh
iap ia ki Ijipt, bad u la pyllait ia ki
iing jong ngi. Te uta u paidbah u la
nguh bad u la mane ruh.
28. Te ki khun Israel ki la ialeit
noh bad ki la leh kumta; kumba U
Trai u la lah hukum ia U Moses bad
ia U Aaron, kumta ki la leh keiñ.
29. Te ha ka bashiteng synñia,
U Trai u la shoh iap ia uba kha nyng-
kong baroh ha ka ri Ijipt, naduh
uba la kha nyngkong jong U Pharaoh
uba shong halor la ka khet haduh
uba la kha nyngkong jong ka mraw
kaba ha ka iing byndi; bad ia kiba
la kha nyngkong jong ki mrad baroh
ruh.
30. Bad U Pharaoh u la khie myn-
miet, ma u, bad ki shakri jong u baroh,
bad ki Ijipt baroh; te la don ka jing-
lynñiar bakhraw ha ka ri Ijipt; naba
ym shym la don iing khlem da don u
baiap.
31. Bad u la khot ia U Moses bad
ia U Aaron mynmiet, bad u la ong,
To ïeng, to mih noh napdeng ki briew
jong nga, ma phi bad ki khun Israel
ruh; to khie leit noh, da shakri ia U
Trai, kumba phi la ong.
32. To shim ruh ia la ki langbrot
bad ia la ki masi, kumba phi la ong,
bad to khie noh; to kyrkhu ia nga
ruh.

33. Te kita ki Ijipt ki la iakyntu eh ia u paidbah, ki da phah noh ia ki na kata ka ri da ka bakyrkieh; naba ki la ia ong, Ngi la iap lut noh.

34. Uta u paidbah te ki la shim ia u kpu im jong ki haba ym pat la khleh thiat, ki la iasong ruh ia u kpu im jong ki ha la ki jaiñ kup ba ki da bah ha la ki tyrpeng.

35. Ki khun Israel ki la leh ruh katba kum ka ktien U Moses; bad ki la iapan na ki Ijipt ia ki jingdeng rupa, bad ia ki jingdeng ksiar, bad ia ki jaiñ kup jaiñ sem de:

36. Te U TRAI u la ai ha uta u paidbah ka jingsngewbha ha khmat ki Ijipt, ba kumta ki la ai ha ki katba ki la pan. Kumne ki la ioh buria pat na ki Ijipt.

37. TE ki khun Israel ki la ialeit mih noh na Rameses sha Sukkoth da ki kjat, kumba hynriew spah hajar ki rangbah, nalor ki khynnah.

38. Bad bun ki paidbah bakhleh ruh ki la ialeit kiew lem bad ki: ki langbrot ruh, bad ki masi, ki jingri shibun eh keiñ.

39. Te ki la shet ia u kpu bakhlem thiat da uta u kpu im ia uba ki la wallam na ka ri Ijipt, naba ym shym la khleh thiat ia u; namar la beh noh ia ki na ka ri Ijipt, katba kim lah ban sangeh shuh, lymne kim shym la ioh khreh jingbam ia lade.

40 Te ka jingshong sah ki khun Israel katba ki la iashong sah ha ka ri Ijipt, ka la long sawspah laiphew snem.

41. Te ynda la kut kita ki sawspah laiphew snem, ha kata ka sngi hi keiñ, ka la jia ba ki paidbah jong U TRAI baroh ki la iamih noh na ka ri Ijipt.

42. Kane ka long ka miet ia kaban rakhe ha U TRAI, ha kaba la ialam noh ia ki na ka ri Ijipt; kane ka long kata ka miet U TRAI, ia kaban rakhe da ki khun Israel baroh ha ki pateng la pateng jong ki.

43. U TRAI u la kren ruh ha U Moses bad U Aaron, Kane ka hukum jong kata ka jinglait: u nongwei un ym ioh bam ia ka:

44. Hynrei u shakri baroh ia uba la thied da u sbai, ynda me la ot sher ia u, te un sa bam ia ka.

45. U nongwei bad u nongbylla kin ym ioh bam ia ka.

46. Tang ha kawei ka iing dei ban bam ia ka; wat rah ei ei ruh em na ka doh shabar kata ka iing; lymne wat pynkheiñ ia kawei ka shyieng jong ka.

47. Baroh ka jingialang ki khun Israel kin iarakhe ia kane.

48. Te haba u nongwei un shong basa lem bad me, bad un da mon ruh ban rakhe ia ka jinglait ha U TRAI, to ai ban ot sher ia ki shynrang jong u baroh, ynda kumta te ai un wan hajan ia kaban leh ia ka; te un long kum uba la kha ha ka ri hi: hynrei uno uno u bakhlem ot sher un ym bam ia ka.

49. Tang kawei ka hukum kan long ia uba la kha ha la ka ri hi, bad ia u nongwei uba wan hap hapdeng jong phi.

50. Kumne te ki khun Israel baroh ki la leh; katba U TRAI u la hukum ia U Moses bad U Aaron, kumta hi ki la leh.

XIII.—LYNNONG

1. *Ka bapynkyntang khuid ha U Blei ia uba la kha nyngkong.* 3. *Ka hukum ban rakhe ia ka sngi ban pynkynmaw ia ka jinglait.* 11. *Ka bapynkyntang ia uba la kha nyngkong ki mrad.* 17. *Ki khun Israel mynba ki mih noh na ka ri Ijipt, ki iarah noh ia ki shyieng jong U Joseph lem bad ki.* 20. *Ki iawan poi ha Etham.* 21. *U Blei u ialam ia ki da u rishot lyoh mynsngi, bad da u rishot ding mynmiet.*

1. TE U TRAI u la kren ha U Moses, u da ong.

2. To pynkyntang ha nga ia uba la kha nyngkong baroh, ia kaei kaei baroh keiñ ia kaba la kha nyngkong hapdeng ki khun Israel, na u briew bad na u mrad de: u long u jong nga.

3. TE U Moses u la ong ha u paidbah, To kynmaw phi ia kane ka sngi, ha kaba phi la wan noh na ka ri Ijipt, na kata ka iing ka jingpynlong mraw; naba da ka kti badonbor U TRAI u la ialam noh ia phi nangta: wat bam ia u kpu badei thiat.

4. Ha kane ka sngi phi la wan noh ha u nai Abib.

5. Te ynda U TRAI u la ialam ia me sha ka ri ki Kanaan, bad ki Hit, bad ki Amor, bad ki Hib, bad ki

Jebus de, ia kaba u la smai ha ki
kpa jong me ban ai ha me, ka ri
ka batuid da ka dud bad ka ngap,
men leh ia kane ka kam ha une u
bnai.
6 Hynriew sngi men bam ia u kpu
bakhlem thiat, te ha ka bahynñiew
sngi kan long ka jingkhawai niam ha
U TRAI.
7. Phin bam ia u kpu bakhlem thiat
hynñiew sngi ; bad wat ai ban iohi
bad me ia u kpu badei thiat, bad wat
da ai ban iohi ia u thiat, ha ki phang
jong me baroh.
8. Men pynpaw ruh ha u khun
jong me ha kata ka sngi, da ka baong,
Ia kane nga leh namar kata ia kaba U
TRAI u la leh ha nga, mynba nga la wan
noh na ka ri Ijipt.
9. Kane te kan sa long ka dak ia
me ha ka kti jong me, bad kum ka
jingpynkynmaw hapdeng ki khmat
jong me, khnang ba ka hukum U
TRAI kan da long ha ka shyntur jong
me : namar da ka kti badonbor U
TRAI u la ialam noh ia me na ka ri
Ijipt.
10. Namar kata men sumar ia kane
ka hukum ha la ka aiom man la ka
snem.
11. BAD ynda U TRAI te u la
wallam ia me sha ka ri ki Kanaan,
kumba u la smai ha me bad ha ki kpa
jong me, bad un ai ruh ia ka ha me,
12. Te me ruh men pynkyntang ha
U TRAI ia uba la kha nyngkong
baroh, bad ia uba la kha nyngkong
baroh na ki mrad ruh ba me don ;
ki shynrang keiñ kin long ki jong U
TRAI.
13. Bad ia uba la kha nyngkong na
ka kadda baroh ruh men siewspah da
u khun blang ; te lada men ym siew-
spah ia u, to kdiah te ia ka ryndang
jong u : bad baroh ia uba la kha nyng-
kong jong u briew hapdeng ki khun
jong me men da siewspah ruh.
14. TE haba u khun jong me un
sa kylli ia me lashai la shisngi, u da
ong, Kaei kane ? men ong ha u te,
Da ka kti badonbor U TRAI u la ialam
noh ia ngi na ka ri Ijipt, na ka iing ka
jingpynlong mraw keiñ :
15. Ka la jia te mynba U Pharaoh
da ka bach u da pyllait noh ia ngi,
ba U TRAI u la pyniap ia uba la kha
nyngkong baroh ha ka ri Ijipt, ia uba
la kha nyngkong na u briew, bad ia
uba la kha nyngkong na u mrad ruh :
namar kata nga kñia ainguh ha U
TRAI ia uba la kha nyngkong baroh,
uba long shynrang ; hynrei ia uba a
kha nyngkong na ki khun jong nga
baroh nga siewspah keiñ.
16. Kane te kan long ka dak ha
ka kti jong me, bad ki jingteh hapdeng
ki khmat jong me : namar da ka kti
badonbor U TRAI u la wallam ia ngi
na ka ri Ijipt.
17. TE mynba U Pharaoh u la
pyllait noh ia uta u paidbah, U Blei
um shym la ialam ia ki na lynti ka ri
ki Philistia, la kata ka la jan ruh ;
naba U Blei u la ong, Ba ioh uta u
paidbah un kylla, haba ki iohi ia ka
thma, bad un leit phai pat sha ka ri
Ijipt :
18. Hynrei U Blei u la ialam ia uta
u paidbah sawdong, na ka lynti ka ri
khlaw ka Duriaw Basaw : da ka ba-
kieng atiar ruh ki khun Israel ki la
ialeit mih artet na ka ri Ijipt.
19. Bad U Moses u la shim lem bad
u ia ki shyieng jong U Joseph ; naba u
la pynsmai skhem ia ki khun Israel,
u da ong, U Blei shisha un da wan i
ia phi ; phi ruh phin iarah ia ki shyieng
jong nga artet lem bad phi.
20. TE ynda ki la iamih noh na
Sukkoth, ki la shong dara ha Etham,
harud ka ri khlaw.
21. Bad U TRAI u la iaid ha shuwa
jong ki mynsngi ha u rishot lyoh, ban
ialam lynti ia ki ; bad mynmiet ruh
ha u rishot ding, ban ai jingshai ia
ki ; ba ki lah ban iaid mynsngi bad
mynmiet ruh :
22. Um shym la shim noh ia uta u
rishot lyoh mynsngi, lymne ia uta u
rishot ding mynmiet, na khmat uta u
paidbah.

XIV.—LYNNONG

1. *U Blei u pyntip ia ki Israel shaphang
ka lynti jong ki.* 5. *U Pharaoh u beh
nadien jong ki.* 10. *Ki Israel ki ia-
khñium.* 13. *U Moses u pyntngen ia
ki.* 15. *U Blei u pyni ha U Moses
kumno ban leh.* 19. *U lyoh u kynriah
shadien ka dara.* 21. *Ki Israel ki ialeit
lyngba ka Duriaw Basaw* ; 23. ***bad ki
Ijipt ki iap jyllop hapoh jong ka.***
1. U TRAI te u la kren ha U Moses,
u da ong,
2. To kren ha ki khun Israel ba

kin iaphai bad kin iashong dara ruh ha khmat Pihahiroth, hapdeng ka Migdol bad ka duriaw, marpyrshah ia ka Baalsephon : ha khmat jong ka phin iashong dara harud ka duriaw.

3. Naba U Pharaoh un ong shaphang ki khun Israel, La riam ia ki ha kata ka ri, kata ka ri khlaw keiñ ka la set kut ia ki.

4. Bad nga ngan pyneh ia ka dohnud U Pharaoh, ba un beh nadien jong ki ; kumta ngan ioh burom halor u Pharaoh, bad halor ki paidiapom jong u baroh ; ba ki Ijipt kin ioh tip ba nga nga long u TRAI. Te ki la leh kumta.

5. TE la iathuh ha u syiem ka ri Ijipt ba uta u paidbah u da iaphet noh : te ka dohnud U Pharaoh bad ka jong ki shakri jong u ka la kylla pyrshah ia uta u paidbah, ki la ia ong ruh, Balei ngi la leh ia kane, ba ngi la pyllait noh ia ki khun Israel na ka bashakri ia ngi ?

6. Te u la pynkhreh ia la ki kali, bad u la shim ia la ki paidbah ryngkat bad u :

7. U la shim ruh hynriew spah ki kali kiba la kynsai, bad ia ki kali ka ri Ijipt baroh ruh, bad ia ki nongiapom ha ki baroh kawei pa kawei.

8. Bad U TRAI u la pyneh ia ka dohnud U Pharaoh u syiem ka ri Ijipt, te u la beh nadien ki khun Israel : hynrei ki khun Israel ki la iamih noh da ka kti badonbor.

9. Te ki Ijipt ki la iabeh nadien jong ki, baroh ki kulai bad ki kali iapom U Pharaoh, bad ki nongshong kulai jong u ruh, bad ki paidiapom jong u de, bad ki la lap ia ki ba ki da iashong dara harud ka duriaw, hajan Pihahiroth, ha khmat ka Baalsephon.

10. TE mynba U Pharaoh u la nangjan, ki khun Israel ki la khmied ia la ki khmat, ha khmih te, ki Ijipt ki iabeh nadien jong ki ; bad ki la khaweit shikaddei eh : bad ki khun Israel ki la ialynñiar ha U TRAI.

11. Ki la ia ong ruh ha U Moses, Namar bym don ki jingtep ha ka ri Ijipt, ba me la ialam noh ia ngi ban iap ha kane ka ri khlaw ? balei ba me la leh kumne bad ngi ban ialam noh ia ngi na ka ri Ijipt ?

12. Kane kam long kata ka ktien ba ngi la iathuh ha me ha ka ri Ijipt, da ka baong, To iehnoh ia ngi, ba ngin ioh shakri ia kine ki Ijipt ? Naba ka la kham bha ia ngi ban shakri ia ki Ijipt, ban ia kaban iap ha kane ka ri khlaw.

13. TE U Moses u la ong ha uta u paidbah, Wat sheptieng phi, to sangeh, to khmih ruh ia ka jingpynim jong U TRAI ia kaba un sa pyni ha phi ha kane ka sngi : namar kita ki Ijipt ia kiba phi la iohi ha kane ka sngi, phin ym iohi shuh ia ki lano lano ruh.

14. U TRAI un ialeh na ka bynta jong phi, namar kata to da sngap jar phi.

15. BAD U TRAI u la ong ha U Moses, Balei, ba me lynñiar ha nga ? to kren ha ki khun Israel, ba kin nangiaid noh.

16. Bad to rah ma me ia la u diengduh, bad to kner ruh ia la ka kti halor ka duriaw, to pyniakhlad ruh ia ka : te ki khun Israel kin ioh iaid ryngkew lyngba ia ka duriaw.

17. Bad ha khmih, ma nga hi, ngan pyneh ia ka dohnud ki Ijipt, bad kin bud nadien jong ki : te ngan ioh burom halor U Pharaoh, bad halor u paidiapom jong u baroh, bad halor ki kali iapom jong u, bad halor ki nongshong kulai jong u ruh.

18. Ki Ijipt te kin sa tip ba ma nga nga long U TRAI, ynda nga la ioh burom halor U Pharaoh, bad halor ki kali iapom jong u, bad halor ki nongshong kulai jong u ruh.

19. TE u angel U Blei uba la ju iaid ha shuwa ka dara ki Israel, u la kynriah bad u la iaid noh shadien jong ki ; bad uta u rishot lyoh u la kynriah na khmat jong ki, bad u la ïeng shadien jong ki :

20. Bad u la wan ïeng hapdeng u paidbah ki Ijipt bad u paidbah ki Israel ; bad u la long u lyoh bad ka jingdum, pynban u pynshai mynmiet : kumta uwei ruh um shym iajan ia uta uwei baroh shi miet.

21. Te U Moses u la kner ia la ka kti halor kata ka duriaw, bad U TRAI u la pynphai *pat* ia kata ka duriaw da ka lyer mihngi ka bajur ha kata baroh shi miet, bad u la pynrngad ia ka duriaw, ia kita ki um ruh la pyniakhlad.

22. Bad ki khun Israel ki la iaid ryngkew sha pdeng ka duriaw : kita ki um ruh ki la long kum ka kynroh

ia ki sha kamon, bad sha kadiang jong ki de.
23. Te ki Ijipt ki la iabeh, bad ki la iabud nadien jong ki sha pdeng kata ka duriaw, ki kulai U Pharaoh baroh, bad ki kali iapom jong u, bad ki nongshong kulai jong u ruh.
24. Ka la jia ruh ha ka jingap mynstep, ba U Trai u la khmih ha u paidiapom ki Ijipt lyngba uta u rishot ding bad lyoh, te u la pynkhih win ruh ia u paidiapom ki Ijipt.
25. Te haba u la weng noh ia ki shalyntem ki kali jong ki, u la pyniaid khia ia ki: katba ki Ijipt ki la ia ong, Ia, ngin iaphet iap noh na khmat ki Israel; naba U Trai u ialeh na ka bynta jong ki pyrshah ia ki Ijipt.
26. Te U Trai u la ong ha U Moses, To kner noh ia la ka kti halor ka duriaw, ba kita ki um kin tyllep pat halor ki Ijipt, halor ki kali iapom jong ki, bad halor ki nongshong kulai jong ki.
27. Te haba U Moses u la kner noh ia la ka kti halor ka duriaw, te kata ka duriaw ka la wan phai pat ha la ka bor hamar ka banynstep; te ki Ijipt ki la phet iap pyrshah ia ka; bad U Trai u la kynther noh ia kita ki Ijipt hapdeng ka duriaw.
28. Kita ki um te ki la iawan phai pat, bad ki la iatyllep noh lin ia kita ki kali iapom, bad ia kita ki nongshong kulai, bad ia uta u paidiapom U Pharaoh baroh kiba la beh nadien jong ki hapdeng ka duriaw; ym shym la sah shuh tang uwei ruh na ki.
29. Hynrei ki khun Israel ki la iaid ryngkew hapdeng kata ka duriaw, kita ki um ruh ki la long kum ka kynroh ia ki sha kamon, bad sha kadiang jong ki de.
30. Kumta U Trai u la pyllait noh ia ki Israel ha kata ka sngi na ka kti ki Ijipt; bad ki Israel ki la iohi ia kita ki Ijipt ba ki la iap harud ka duriaw.
31. Te ki Israel ki la iohi ia kata ka kambah ka bakhraw kaba U Trai u la leh halor kita ki Ijipt, bad uta u paidbah u la sheptieng ia U Trai: bad ki la ngeit ruh ha U Trai, bad ha U Moses u shakri jong u.

XV.—Lynnong

1. Ka jingrwai U Moses. 22. U paidbah u sliang um. 23. Ki um bakthang ka Marah. 25. Uwei u dieng u pynshngiam ia ki. 27. Khadar ki pukri um, bad hynñiew phew ki dieng tlai ha Elim.

1. Ynda kumta U Moses bad ki khun Israel ki la iarwai ia kane ka jingrwai ha U Trai, bad ki la kren, da ka baong, Ngan rwai ha U Trai, naba u la jop da ka burom bakhraw: ia u kulai bad la u nongshong kulai u la bred sha ka duriaw.
2 U Trai u long ka bor bad ka jingrwai jong nga, bad u la wan long ka jingpynim ia nga: u long ma u U Blei jong nga, bad ngan pyndonburom ia u; U Blei u kpa jong nga, bad ngan iaroh burom ia u.
3. U Trai u long u nongialeh thma: U Trai long ka kyrteng jong u.
4. Ki kali iapom U Pharaoh bad ki paidiapom jong u, u la phyrnep sha ka duriaw: ia ki rangbah iapom jong u ba la donnam ruh la pynngam jyllop ha ka Duriaw Basaw.
5. Ki jingjylliew ki la tyllep ia ki: ki la ngam haduh ka trai kum u maw.
6. Ka kti kamon jong me, Ah Trai, ka long ka badonburom ha ka bor, ka kti kamon jong me, Ah Trai, ka la lympat lyngkhot lyngkhai ia ki nongshun.
7. Bad da ka jingkhraw ka burom jong me me la pynkyllon ia kita kiba la ieng ialeh ia me: me la phah noh ia la ka jingbitar, kaba la bam duh ia ki kum ia u jyntang kba.
8. Bad da ka jingpyrsad ki thliew khmut jong me la pynialang lem ia ki um, ki jingshlei ki la ieng sha jrong kum ka kynton; ki jingjylliew ki la ialang hapdeng ka duriaw.
9. Uta u nongshun u la ong, Ngan sa beh, ngan sa lap, ngan sa pyniabynta ia ka jinglute: yn sa pynhun ia ka jingkwah jong nga halor jong ki; ngan sei ia la ka waitlam, ka kti jong nga kan sa pynjot ia ki.
10. Me la pyrsad da ka lyer jong me, ka duriaw ka la tyllep ia ki: ki la iangam kum ka sisa ha kita ki um bajylliew bah.
11. Uei uba kat ma me, Ah Trai, hapdeng ki blei? uei uba kat ma me u batyngshaiñ ha ka jingkhuid, u baitieng ha ki jingiaroh, uba leh ia ki kam phylla,
12. Me la kner noh ia la ka kti ka-

mon, ka khyndew ka la nguid tylli ia
ki.
13. Da la ka jingisynei me la ialam
noh ia uta u paidbah ia uba me la
siewspah : me la btin ia ki ha kabor
jong me sha ka jaka shong neh ka jing-
khuid jong me.
14. Ki briew kin iohsngew, bad kin
iasheptieng : ki jingkhuslai kin ngat
ha ki nongshong ka ri Philistia.
15. Te ki syiem Edom kin kyndit ;
ki briew bakhraw batri ka Moab, ka
jingkhynñiuh kan kem ia ki : ki Ka-
naan baroh kin sa um noh.
16. Ka jingsheptieng bad ka jing-
shyrkhei kin ngat ha ki ; da ka jing-
khraw ka ksangti jong me kin iasngap
jar kum u maw ; tadynda kita ki
briew jong me kin ialait shiliang, Ah
TRAI, tadynda ki ialait shiliang uta u
paidbah ia uba me la siewspah.
17. Men wallam ia ki shapoh, bad
men thung ruh ia ki ha u lum ka bynta
skhem jong me, kata ka jaka, Ah TRAI,
ia kaba me la khreh ia lade ban shong
duh ha ka, kata ka jaka kyntang keiñ, Ah
TRAI, ia kaba ki kti jong me keiñ ki la
pynskhem.
18. U TRAI un synshar ha la ka
rta ha la ka rta.
19. Naba ki kulai jong U Pharaoh
lem bad ki kali iapom jong u bad ki
nongshong kulai jong u ruh ki la ia-
ngam sha kata ka duriaw ; bad U
TRAI u la pynphai ia ki um ka duriaw
halor jong ki ; hynrei ki khun Israel
ki la iaid ryngkew hapdeng ka du-
riaw.
20. TE Ka Miriam ka nongiathuh
lypa, ka hynmen U Aaron, ka la shim
ka kanjari ha la ka kti ; ki kynthei
baroh ruh ki la iamih noh hadien
jong ka da ki kanjari bad ki jingshad.
21. Ka Miriam ka la ong ruh ha ki,
To rwai phi ia U TRAI, naba u la jop
da ka burom ; ia u kulai bad ia u
nongshong kulai u la phyrnep sha ka
duriaw.
22. Kumta U Moses u la ialam ia
ki Israel na ka Duriaw Basaw, ki la
ialeit ruh sha ka ri khlaw jong ka
Shur ; te ki la iaid lai sngi lynti ha
kata ka ri khlaw, bad kim shym la
shem um.
23. TE mynba ki la iapoi sha
Marah, kim lah ban dih ia ki um jong
ka Marah, naba ki la kthang : namar
kata la khot kyrteng ka Marah ia ka.
24. Uta u paidbah te u la khñium
ia U Moses, ki da ia ong, Ngin sa dih
aiu ?
25. Te u la duwai ha U TRAI ; te
U TRAI u la pyni ia u dieng ia u, *ia
uba* haba u la bred ha kita ki um, kita
ki um keiñ ki la bang. Hangta u la
buh ia ka hukum bad ka rukom ia ki,
bad hangta u la tynjuh ia ki ;
26. Bad u la ong, Lada men sngap
biang biang ruh ia ka ktien jong U
TRAI U Blei jong me, bad lada men
leh ruh ia kata kaba dei ha khmat jong
u, bad men shah shkor ruh ia ki hukum
jong u, da ka barakhe ia ki niam ki
rukom jong u baroh, ngan ym da buh
ha me kawei ruh keiñ na kita ki jingpang
ia kiba nga la wallam halor ki Ijipt :
naba nia nga nga long U TRAI uba
pynim ia me.
27. TE ki la iawan poi sha Elim,
ha kaba la don khadar tylli ki umpoh-
liew, bad hynñiew phew tylli ki dieng
tlai : bad ki la iashong dara hangta
harud kita ki um.

XVI.—LYNNONG

*1. Ki Israel ki la iawan poi haduh Sin,
bad ki iakhñium namar bym don ka
jingbam. 4. U Blei u kular ban ai
ia u kpu ha ki na bneng. 11. U phah
da ki tar khlaw. 14. Ka manna. 16.
Ka hukum shaphang ka manna. 25.
Kim shem ia ka ha ka sngi sabbaton.
32. La buh kyrpang shi omer na ka.*

1. TE ki la nang iaid na Elim, bad
u paidbah ki khun Israel baroh ki la
iawan poi sha ka ri khlaw Sin, kaba
hapdeng ka Elim bad Sinai, ha ka
sngi ka bakhadsan jong u bnai u ba
ar hadien ba ki la mih noh na ka ri
Ijipt.
2. Bad uta u paidbah ki khun
Israel baroh ki la iakhñium ia U Moses
bad ia U Aaron ha kata ka ri khlaw :
3. Bad ki khun Israel ki la ia ong
ha ki, Ah ban da ngi ngi la iap da ka
kti U TRAI ha ka ri Ijipt, mynba ngi
la iashong hajan ki khiew doh, mynba
ngi la iabam ia u kpu ha ban da kdang ;
naba phi la wallam noh ia ngi
ha kane ka ri khlaw, ban pyniap ia
une u paidbah baroh da ka jing-
thngan.
4. U TRAI te u la ong ha U
Moses, Ha khmih, ngan pynhap ia u
kpu ha phi na bneng ; bad u paidbah

un mih noh ban lum kaba biang shi-sngi shisngi, ba ngan ioh tynjuh ia ki, la kin iaid ha ki hukum jong nga ne em.

5. Te ha ka sngi ka bahynriew, kin iapynkhreh ia kaba ki wallam hapoh iing, kata ruh kan long ar shah ia kaba ki ju lum ha la ka sngi.

6. Kumta U Moses bad U Aaron ki la iathuh ha ki khun Israel baroh, Ynda lajan miet, phin sa tip ba U TRAI u wallam noh ia phi na ka ri Ijipt :

7. Bad ha ka bamynstep, phin iohi ia ka burom U TRAI ; naba u la ioh-sngew ia ka jingkhñium jong phi ia U TRAI : ma ngi te ngi long aiu, ba phin da khñium ia ngi ?

8. Te U Moses u la ong, *Kane kan long*, haba U TRAI un da ai ha phi lajan miet ia ka doh ban bam, bad mynstep ia u kpu haduh ban da kdang ruh ; namar ba U TRAI u la iohsngew ia ki jingkhñium jong phi ia kiba phi khñium ia u : ngi long aiu ma ngi ? ki jingkhñium jong phi kim long ia ngi, hynrei ia U TRAI keiñ.

9. BAD U Moses u la kren ha U Aaron, To ong ha u paidbah baroh ki khun Israel, To da wan hajan ha khmat U TRAI : naba u la iohsngew ia ki jingkhñium jong phi.

10. Ka la jia te, mynba U Aaron u dang kren ha uta u paidbah ki khun Israel, ba ki la iakhmih shaphang kata ka ri khlaw, ha khmih ruh, ka burom U TRAI ka la mih paw ha uta u lyoh.

11. Bad U TRAI u la kren ha U Moses, u da ong,

12. Nga la iohsngew ia ki jing-khñium ki khun Israel : to kren ha ki, da ka baong, Ynda lajan miet phin ioh bam ia ka doh, bad mynstep ruh yn pynkdang ia phi da u kpu ; bad phin ioh tip ba nga long ma nga U TRAI U Blei jong phi.

13. Ka la jia te haba lajan miet, ba ki iar khlaw ki la iawan kiew, bad la iatap lup ia ka jaka shong dara jong ki : bad mynstep ka umjer ka la don baroh sawdong kata ka jaka shong dara.

14. Te mynba kata ka umjer kaba la don ka la rngad noh, ha khmih, la *don* halor kata ka ri khlaw ei re ei ka bapyllun, ki barit kum u thah halor ka khyndew.

15. Te haba ki khun Israel ki la iohi ia ka, ki la ia ong paralok hi, Ka manna ? naba kim tip kaei ka long. Te U Moses u la ong ha ki, Une uta u kpu ia uba U TRAI u la ai ha phi ba phin bam.

16. Kane ka long kata ia kaba U TRAI u la hukum, To lum phi uwei uwei baroh na ka katba u donkam ban bam ; shi omer ia uwei uwei u briew, katba kum ka jingkheiñ ki briew jong phi, to phin shim, uwei uwei na ka bynta kita kiba don ha ki iing jaiñ jong u.

17. Te ki khun Israel ki la leh kumta, don kiba la lum kham bun, don ruh kiba kham duna.

18. Te haba ki la iathew ia ka ha ka omer, uta uba la lum kham bun um shym la don kaba tam, uta ruh uba la lum kham khyndiat um shym la duna ; ki la lum uwei uwei baroh katba u donkam keiñ.

19. U Moses u la ong te, To mano mano ruh wat pynsah satia na ka haduh lashai.

20. Pynban kim shym la sngap ia U Moses ; hynrei don kiba la pynsah na ka haduh mynstep, te ka la man ksaiñ, bad ka la iwtung ruh : te U Moses u la bitar ia ki.

21. Ki la ju lum ruh ia ka man ka step, uwei uwei baroh katba u don-kam keiñ : te haba ka sngi ka la shit, ka la um noh.

22. TE ha ka sngi ka bahynriew ki la lum ar shah u kpu, ar omer ia uwei uwei *u briew* : te ki rangbah ba-roh jong u paidbah ki la iawan iathuh ha U Moses.

23. U ruh u la ong ha ki, Kane ka long kata ia kaba U TRAI u la ong, Lashai ka long ka jingshong thait jong ka sabbaton bakhuid ha U TRAI : to syang ia kaba phin sa syang *mynta*, to shet ruh ia kaba phin sa shet ; bad kata kaba sah tam to buh noh ia phi haduh lashai.

24. Te la buh noh ia ka haduh la-shai, kumba U Moses u la hukum : te kam shym la iwtung, lymne ym shym la don ksaiñ ha ka.

25. Bad U Moses u la ong, To bam ia kata mynta ; naba mynta ka long ka sabbaton ia U TRAI : phim lah ban shem ia kane mynta ha ka lyngkha.

26. Hynriew sngi phin lum ia ka ; hynrei ha ka bahynñiew ka long ka sabbaton, ha kata phin ym shem ei ei ruh em.

27. PYNBAN la don na uta u paidbah kiba la mih noh ha ka sngi ka bakhynñiew ia kaban lum, te kim shym la shem ei ei ruh em.
28. Te U TRAI u la ong ha U Moses, Slem haduh katno phin ym kohnguh ban sumar ia ki hukum bad ki adong jong nga?
29. Phi iohi ba U TRAI u la ai ha phi ia ka sabbaton, namar kata u la ai ha phi ha ka sngi ka bahynriew ia kaba ar sngi u kpu; to shong uwei uwei u briew ha la ka jaka, ha ka sngi ka bahynñiew to wat ai ban mih mano mano ruh na la ka jaka.
30. Kumta uta u paidbah u la shong thait ha kata ka sngi ka bahynñiew.
31. Bad ka iing Israel ki la khot ka kyrteng jong ka Manna: te ka la long kum u symbai koriander, balieh; bad haba mad ia ka ruh ka long kum u kpu uba da ka ngap.
32. U MOSES u la ong ruh, Kane ka long kata ia kaba U TRAI u la hukum, To pyndap shi omer ha ka ia kaban sumar ia ki pateng la pateng bynriew jong phi; ba ki lah ban iohi ia uta u kpu da uba nga la bsa ia phi ha kata ka ri khlaw, mynba nga la wallam noh ia phi na ka ri Ijipt.
33. U Moses te u la ong ha U Aaron, To shim ia u khiew, bad to thep ha u shi omer badap da ka manna, to buh ruh ia u ha khmat U TRAI, ia kaban sumar ia ki pateng la pateng bynriew jong phi.
34. Kumba U TRAI u la hukum ia U Moses, kumta U Aaron u la buh ia u ha khmat ka jingphla, ia kaban sumar.
35. Ki khun Israel te ki la iabam ia ka manna sawphew snem, tadynda ki la iawan poi sha ka ri ka bashong briew; ki la iabam keiñ ia ka manna tadynda ki la iawan poi sha ki rud ka ri Kanaan.
36. Te ka omer ka long ka bashiphew na ka ephah.

XVII.—LYNNONG

1. *U paidbah ha Rephidim u khñium namar bym don um.* 5. *U Blei u phah ia ki ban wad ia ka um sha u mawsiang ha Horeb.* 8. *Ka bajop ia ki Amalek da ka bakyrshan sha jrong ia ki kti U Moses.* 15. *U Moses u tei ia ka duwan Jehobah-nissi.*

1. TE u paidlang ki khun Israel baroh ki la iamih na ka ri khlaw Sin, ha la ki jingleit, katba kum ka hukum U TRAI, bad ki la shong dara ha Rephidim: hynrei ym shym la don um ban dih u paidbah.
2. Namar kata ki paidbah ki la khñium eh ia U Moses, ki da ia ong ruh, To ai um ia ngi ba ngin dih. Bad U Moses u la ong ha ki, Balei phi iakhñium eh ia nga? balei phi tynjuh ia U TRAI?
3. Ki paidbah te ki la iasliang um eh hangta; bad ki paidbah ki la khñium ia U Moses, ki da ia ong ruh, Balei me la wallam noh ia ngi na ka ri Ijipt, ban pyniap ia ngi bad ia ki khun jong ngi bad ia ki jingri jong ngi de da ka basliang?
4. Te U Moses u la kyrpad jam ha U TRAI, u da ong, Ngan leh aiu ia une u paidbah? sa khyndiat kin sa lynthem ia nga.
5. U TRAI te u la ong ha U Moses, To iaid ha shuwa uta u paidbah, bad to shim lem bad me na ki tymmen basan jong ki Israel; to shim ruh ia u diengduh jong me ha la ka kti, da uba me la shoh ia kata ka wah, to leit ruh.
6. HA KHMIH, ngan ieng ha khmat jong me hangta halor u mawsiang ha Horeb; bad men shoh ia uta u mawsiang, te ka um kan sa mih noh na u, ba uta u paidbah un ioh dih. Te U Moses u la leh kumta ha khmat kita ki tymmen basan jong ki Israel.
7. Te u la khot ia ka kyrteng jong kata ka jaka Massah, bad Meribah, namar ka jingiapyneh ki khun Israel, bad namar ba ki la tynjuh ia U TRAI, da ka baong, U TRAI u don hapdeng jong ngi ne em?
8. YNDA kumta la wan ki Amalek, bad ki la ialeh thma ia ki Israel ha Rephidim.
9. Te U Moses u la ong ha U Joshua, To jied ha ngi ia ki rangbah, bad to mih noh ban ialeh thma ia ki Amalek: lashai ngan ïeng ha khlieh uta u lum bad u diengduh jong U Blei ha ka kti jong nga.
10. Kumta U Joshua u la leh kumba U Moses u la ong ha u, bad u la ialeh thma ia ki Amalek: te U Moses, U Aaron, bad U Hur ki la leit kiew ha khlieh uta u lum.

11. Te katba U Moses u la dang rah sha jrong ia la ki kti, ki lah ki Israel: te haba u la pynhiar ia la ki kti, ki lah ki Amalek keiñ.

12. Hynrei ki kti U Moses ki la sakhrai; te ki la shim da u maw, ki la buh ruh hapoh jong u, bad u la shong halor jong u: U Aaron de bad U Hur ki la iakyishan ia ki kti jong u, uwei sha kawei ka liang, bad uwei sha kawei pat; kumta ki kti jong u ki la neh skhem, haduh ban da la sep ka sngi.

13. Te U Joshua u la jop thiaw ia ki Amalek bad u paidbah jong u da ka syrti waitlam.

14. U TRAI u la ong ruh ha U Moses, To thoh ia kane ha ka kitab ban long ka jingpynkynmaw, bad to iathuh ruh ha U Joshua: namar ngan pyndam noh khoit ia ka jingkynmaw ia ki Amalek napoh ka bneng.

15. Bad u Moses u la tei ia ka duwan, bad u la khot ia ka kyrteng jong ka Jehobah-nissi:

16. Naba u la ong, Namar U TRAI u la smai: U TRAI un ioh ka baialeh thma ia ki Amalek pateng la pateng.

XVIII.—LYNNONG

1. *U Jethro u wan lam ha U Moses ia ka tnga bad ia ki ar ngut ki khun shynrang jong u.* 7. *U Moses u pdiang sngewbha ia u.* 13. *U pdiang ruh ia ka jingsneng U Jethro.* 27. *U Jethro u leit wan noh.*

1. YNDA U Jethro, u lyngdoh ka ri Midian, u kthaw kurim U Moses, u la iohsngew ia kata baroh ba U Blei u la lah leh ia U Moses, bad ia ki Israel u paidbah jong u, *bad* ba U TRAI u la lah wallam noh ia ki Israel na ka ri Ijipt;

2. ynda kumta U Jethro, u kthaw kurim U Moses, u la shim ia Ka Sipporah, ka tnga U Moses, ynda u la lah phah noh ia ka,

3. bad ia ar ngut ki khun shynrang jong ka; ka kyrteng jong uwei na ki ka la long U Gershom; naba u la ong, Nga la long u nongwan wir ha ri nongwei:

4. Te ka kyrteng jong uta uwei pat U Elieser; naba U Blei u kpa jong nga, *u la ong,* u la long ka jingiarap ia nga, bad u la pyllait noh ia nga na ka waitlam U Pharaoh:

5. Te U Jethro, u kthaw kurim U Moses, u la wan lam ha U Moses ia ki khun shynrang bad ia ka tnga jong u ha kata ka ri khlaw ha kaba u la shong dara, hajan uta u lum U Blei:

6. Bad u la ong ha U Moses, Ma nga U Jethro, u kthaw kurim jong me nga la wan ha me, ryngkat bad ka tnga jong me, bad ar ngut ki khun shynrang jong ka lem bad ka.

7. Te U Moses u la mih ban leit tan ia la u kthaw kurim, bad u la nguh ia u, bad u la doh ia u; te haba ki la iakylli shaphang ka bakoit bakhiah, ki la iawan sha ka iing jaiñ.

8. TE U Moses u la iathuh naduh haduh ha la u kthaw kurim ia kaba U TRAI u la leh ha U Pharaoh bad ha ki Ijipt na ka bynta ki Israel, bad ia ka jingjynjar baroh kaba la jia ha kata ka lynti, bad kumno ba U TRAI u la pyllait noh ia ki.

9. Te U Jethro u la kmen namar ka jinglehbha baroh kaba U TRAI u la lah leh ia ki Israel, ia kiba u la lah pyllait noh na ka kti ki Ijipt.

10. U Jethro u la ong ruh, Long ba la kyrkhu ia U TRAI, uba la pyllait noh ia phi na ka kti ki Ijipt, bad na ka kti U Pharaoh; uba la pyllait noh ia une u paidbah napoh ka kti ki Ijipt.

11. Mynta nga tip keiñ ba U TRAI u long u bakham khraw ia ki blei baroh: wat ha kata hi keiñ, ha kaba ki la ialeh sarong eh halor jong ki.

12. Te U Jethro, u kthaw kurim U Moses, u la shim ia ka jingainguh thang bad ia ki jingkñia ainguh ia U Blei: bad U Aaron u la wan lem bad ki tymmen basan ki Israel baroh, ia kaban bam kpu lem bad u kthaw kurim U Moses ha khmat U Blei.

13. TE ha ka balashai, U Moses u la shong ban bishar ia u paidbah: bad uta u paidbah u la ia ïeng hajan U Moses naduh mynstep haduh ba la ïong reiñ.

14. Te haba u kthaw kurim U Moses u la iohi ia kata baroh ba u la leh ia uta u paidbah, u la ong, Kaei kane ba me leh ia u paidbah? balei me shong marwei, bad ba ki briew baroh ki ia ïeng hajan jong me naduh mynstep haduh ba la ïong reiñ?

15. Te U Moses u la iathuh ha la u kthaw kurim, Namar ba ki briew ki ju iawan ha nga ban iakylli na U Blei:

16. Haba ki iadon kano kano ka kam, ki iawan sha nga; bad nga bishar keiñ hapdeng ki paralok, bad nga ju pyntip ruh ha ki ia ki hukum U Blei, bad ia ki aiñ jong u.

17. Te u kthaw kurim U Moses u la ong ha u, Kane kaba me leh kam long ka babha.

18. Shisha men sa duh bor noh, ma me hi, bad une u paidbah ruh uba don lem bad me: naba kane ka kam ka kham khia ia me; mem don bor ban leh ia kane weibriew.

19. To sngap mynta ia ka ktien jong nga, ngan ai ka jingsneng ia me, bad U Blei un long ryngkat bad me: To long ma me na ka bynta ki briew ha khmat U Blei, ba men ioh wallam ia ki kam jong ki sha U Blei:

20. Men hikai ruh ha ki ia ki rukom bad ki hukum, bad men pyni ha ki ia ka lynti ha kaba ki dei ban iaid, bad ia ki kam ia kiba ki dei ban leh.

21. Ruh putet men jied na uta u paidbah baroh ia ki briew ki banang basian, kiba shepticng ia U Blei, ia ki briew keiñ ki bahok, kiba isih ia ka jinglalot; men thung ruh kum kine halor jong ki, ba kin long ki nongsynshar ia ki hajar, bad ki nongsynshar ia ki spah, bad ki nongsynshar ia ki sanphew, bad ki nongsynshar ia ki phew:

22. To ai ruh ba kine kin iabishar ia ki briew ha la ka sngi: te ia ki kam ki bajur baroh kin iawallam ha me, hynrei ia ki kam ki barit kin iabishar hi: kumta kan long kham suk ia me hi, ma ki ruh kin iakit lem bad me *ia ka jingkit*.

23. Lada men leh ia kane, bad U Blei ruh un hukum ia me kumta, te men long u balah ban shah, bad une u paidbah baroh ruh un leit sha la ka jaka ha ka basuk.

24. KUMTA U Moses u la sngap ia ka ktien u kthaw kurim jong u, u la leh ruh ia kita baroh ia kiba u la ong.

25. Te U Moses u la jied na ki Israel baroh ia ki briew ki banang basian, bad u la thung ia ki ki rangbah halor uta u paidbah, ki nongsynshar ia ki hajar, ki nongsynshar ia ki spah, ki nongsynshar ia ki sanphew, bad ki nongsynshar ia ki phew.

26. Bad kita ki la iabishar ruh ia u paidbah ha la ka sngi: te ia kita ki kam ki bajur ki la iawallam ha U Moses, hynrei ia ki kam ki barit baroh ki la iabishar hi.

27. U Moses te u la pyllait noh ia la u kthaw kurim; u ruh u la leit noh sha la ka ri.

XIX.—LYNNONG

1. *Ki paidbah ki iawan poi ha Sinai.* 3. *Ka ktien ba phah U Blei sha ki da ka kti U Moses na u lum.* 8. *Ka jingphai ktien uta u paidbah ia U Blei.* 10. *Ka bapynkhreh ia uta u paidbah ia ka sngi balai.* 12. *Ym dei ban ktah ia uta u lum.* 16. *Ka jingpaw baishyrkhei U Blei halor uta u lum.*

1. HA u bnai u balai ynda ki khun Israel ki la iamih noh na ka ri Ijipt, ha kata kajuh ka sngi ki la iawan poi sha ka ri khlaw Sinai.

2. Namar ki la ialeit mih noh na Rephidim, bad ki la iawan poi sha ka ri khlaw Sinai, bad ki la iashong dara ruh ha kata ka ri khlaw; te hangta ki Israel ki la shong dara marpyrshah ia uta u lum.

3. Bad U Moses u la leit kiew sha U Blei, te U TRAI u la khot ia u na uta u lum, u da ong, Kumne men ong ha ka iing U Jakob, bad men iathuh ha ki khun Israel;

4. Phi la iohi ia kata ia kaba nga la leh ha ki Ijipt, kumno nga la bah ia phi halor ki thapniang ki pukni, bad nga la wallam ia phi ha lade hi.

5. Te namar kata, lada shisha phin kohnguh ia ka ktien jong nga, bad sumar ia ka jutang jong nga, te phin long ka jingkynshew kaba dei ka jong nga hi nalor ki briew baroh: naba ka pyrthei baroh ka jong nga keiñ:

6. Phin long ruh ha nga ka hima lyngdoh, bad ka jaid bynriew bakyntang. Kine ki ktien ia kiba men kren ha ki khun Israel.

7. Bad U Moses u la wan bad u la khot ia ki tymmen basan jong u paidbah, bad u la buh ha khmat jong ki ia kine ki ktien baroh ia kiba U TRAI u la hukum ia u.

8. Te uta u paidbah baroh ki la iathuh lang, bad ki la ia ong ruh, Ia kata baroh ia kaba U TRAI u la kren ngin leh keiñ. Bad U Moses u la leit

iathuh ia kita ki ktien jong u paidbah
ha U Trai.
9. Bad U Trai u la ong ha U
Moses, Ha khmih, ngan wan ha me
ha u lyoh badum, ba u paidbah un ioh
sngew haba nga kren bad me, bad ba
un ngeit ia me ha la ka rta. Bad U
Moses u la iathuh ia kita ki ktien jong
u paidbah ha U Trai.
10. Te U Trai u la ong ha U Moses,
To leit sha u paidbah, to pynkhuid
ruh ia ki mynta bad lashai, bad kin
sait de ia la ki jaiñ kup,
11. Bad ba kin khreh hamar ka
sngi ka balai: namar ha kata ka sngi
balai U Trai un sa wan hiar ha
khmat u paidbah baroh halor u lum
Sinai.
12. Men buh ruh ia ki pud ia u
paidbah baroh sawdong, da ong, To
sumar ia lade, ba phin ym kiew sha
uta u lum, lane ktah ia ki rud jong u:
uno uno ruh uba ktah ia uta u lum
yn pyniap shisha ia u:
13. Wat ai ba ka kti kan ktah ia u,
hynrei da shisha yn lynthem ia u, lane
siat iap ia u, la u long u mrad lane u
briew, un ym im shuh: haba ka turoi
kan sawa jam slem, kin sa kiew sha
uta u lum.
14. U Moses u la leit hiar te na
uta u lum sha uta u paidbah, bad u
la pynkhuid ia uta u paidbah; bad ki
la sait ia la ki jaiñ.
15. U la ong ruh ha u paidbah, To
long phi kiba la khreh ha ka sngi ka
balai: wat leit phi ha *la* ki tnga.
16. Te ha kata ka sngi balai, myn-
step eh, la don ki pyrthat bad ki lei-
lieh, bad u lyoh u barben halor uta u
lum, bad ka jingsawa ka turoi bajam
eh; katba ki briew baroh ha ka jaka
shong dara ki la iakhynñiuh keiñ.
17. Bad U Moses u la wallam noh
ia u paidbah na kata ka dara ia ka-
ban iashem bad U Blei; te ki la iaïeng
ha trai uta u lum.
18. Bad u lum Sinai u la mih tdem
baroh uwei, namar U Trai u la hiar
halor jong u ha ka ding; bad ka tdem
jong u ka la kiew kum ka tdem ka la-
war ding, bad uta u lum baroh uwei
u la khynñiuh eh.
19. Te mynba ka jingsawa ka turoi
ka la slem eh, bad ka la nang kham
jam nang kham jam, U Moses u la
kren, bad U Blei u la phai ktien ia u
da ka ktien sawa.
20. U Trai te u la wan hiar halor u
lum Sinai, halor ka khlieh uta u lum:
te U Trai u la khot ia U Moses sha
khlieh uta u lum; U Moses u la leit
kiew ruh.
21. Bad U Trai u la ong ha U Moses,
To leit hiar, to hukum skhem ia ki
briew, ba ioh kin tur lyngba ha U
Trai ban khmih shaiñ, bad ba ioh
bun na ki kin iap noh.
22. Bad to ai ba ki lyngdoh ruh de,
kiba ju wan hajan U Trai, kin ia-
pynkhuid ia lade, ioh ba U Trai un
kyntur ia ki.
23. Te U Moses u la ong ha U Trai,
U paidbah um lah ban wan kiew sha
u lum Sinai: naba me la hukum skhem
ia ngi, da ka baong, To buh ki pud
sawdong ia u lum, to pynkyntang ruh
ia u.
24. Bad U Trai u la ong ha u, To
khie, to hiar ruh; bad men wan kiew,
ma me, bad U Aaron lem bad me:
hynrei wat ai ba kita ki lyngdoh bad
uta u paidbah kin wan tur lyngba
sha U Trai, ioh ba u un kyntur ha
ki keiñ.
25. Kumta U Moses u la leit hiar
sha uta u paidbah, bad u la kren ha
ki.

XX.—Lynnong

1. *Ki shiphew hukum.* 18. *Ki paidbah ki iasheptieng.* 20. *U Moses u pyntngen ia ki.* 22. *Ka baadong ia ka bamane ia ki blei thaw.* 24. *Ka rukom ban tei ia ka duwan.*

1. Bad U Blei u la kren ia kine ki
ktien baroh, u da ong,
2. Ma nga U Trai uba U Blei jong
me, uba la wallam noh ia me na ka ri
Ijipt, na ka iing ka jinglong mraw.
3. Men ym ioh kiwei kiwei ki blei
nalor jong nga.
4. Men ym thaw bleithaw ia lade,
lymne ia ka dur jong kaei kaei ruh
kaba don ha bneng sha jrong, lymne
ha ka khyndew shapoh, lymne ha ka
um hapoh ka khyndew:
5. Men ym dem ia ki, lymne sha-
kri ia ki: naba nga U Trai uba U
Blei jong me nga long U Blei uba thut
shen, uba pynwan ia ka jingpalat ki
kpa ha ki khun, haduh ka balai bad
ka basaw pateng bynriew jong kiba
isih ia nga;
6. Bad uba leh isynei ia ki hajar,

kiba ieit ia nga bad kiba sumar ruh ia ki hukum jong nga.

7. Men ym ong thala ia ka kyrteng U TRAI U Blei jong me ; naba U TRAI un ym pynksan ia uba ong thala ia ka kyrteng jong u.

8. Kynmaw ia ka sngi sabbaton, ban rakhe khuid ia ka.

9. Hynriew sngi men trei, bad men leh ia ka kam jong me baroh :

10. Hynrei ka sngi ka bahynñiew ka long ka sabbaton ia U TRAI U Blei jong me : *ha kata* men ym leh kaei kaei ruh ka kam, ma me, lymne u khun jong me, lymne ka khun jong me, lymne u mraw jong me, lymne ka mraw jong me, lymne ka jingri jong me, lymne u nongwei uba hapoh ka phalor jong me :

11. Naba ha ki hynriew sngi U TRAI u la thaw ia ka bneng bad ia ka khyndew, ia ka duriaw ruh, bad ia baroh katba don ha ki, u la shong sngi ruh ha kata ka sngi ka bahynñiew : namar kata U TRAI u la kyrkhu ia ka sngi sabbaton, bad u la pynkyntang khuid ia ka ruh.

12. To BUROM ia la u kpa bad ia la ka kmie : ba yn pynslem ia ka rta jong me ha ka khyndew ia kaba U TRAI U Blei jong me u ai ha me.

13. Men ym pyniap.

14. Men ym klim.

15. Men ym tuh.

16. Men ym sakhi lamler ia u paramarjan jong me.

17. Men ym ikwah ia ka iing u paramarjan jong me, men ym ikwah ia ka tnga u paramarjan jong me, lymne ia u mraw jong u, lymne ia ka mraw jong u, lymne ia u masi jong u, lymne ia u kadda jong u, lymne ia kaei kaei ruh kaba dei ka jong u paramarjan jong me.

18. UTA u paidbah baroh te u la iohi ia kita ki pyrthat, bad ia kita ki leilieh, bad ia kata ka jingsawa ka turoi, bad ia uta u lum u da mih tdem : te haba uta u paidbah u la iohi, u la kynriah noh, bad u la ïeng noh na sha jngai.

19. Ki la ia ong ruh ha U Moses, To kren ma me ha ngi, te ngin sngap : hynrei wat ai ba U Blei un kren ha ngi, ioh ngi iap.

20. Te U Moses u la ong ha uta u paidbah, Wat sheptieng : namar ia kaban tynjuh ia phi U Blei u la wan, bad ba ka jingsheptieng ia u kan long ha khmat jong phi, ba phin ym leh pop.

21. Uta u paidbah te u la iaïeng na sha jngai, bad U Moses u la nang jan sha kata ka jingdum ha kaba U Blei u la don.

22. TE U TRAI u la ong ha U Moses, Kumne men ong ha ki khun Israel, Phi la iohi ba nga la kren ha phi na bneng.

23. Nalor jong nga wat thaw ia ki blei da ka rupa, lymne wat thaw ha phi ia ki blei da ka ksiar.

24. MEN thaw ia nga ka duwan da ka khyndew, bad men kñia ia ki jingainguh thang, bad ia ki jingkñia bapynmasuk jong me halor jong ka, ia ki langbrot jong me, bad ia ki masi dab jong me : ha ki jaka baroh ha kiba nga buh ia ka jingpynkynmaw ia ka kyrteng jong nga, ngan wan sha me, bad ngan kyrkhu ruh ia me.

25. Hynrei lada men thaw ia nga ka duwan da u maw, wat tei ia ka da ki maw ba la shtah : namar lada me rah da la ka atiar halor jong ka, me la pynttngit ia ka.

26. Lymne wat kiew da ki kyrdan ha ka duwan jong nga, ioh ba kan paw ka jinglyngkhuid jong me ha ka.

XXI.—LYNNONG

1. *Ki hukum shaphang ki shakri shynrang* ; 7. *Shaphang ki shakri kynthei.* 12. *Shaphang ka jingpyniap briew.* 16. *Shaphang kiba tuh briew.* 17. *Shaphang kiba tim ia la ki kmie ki kpa.* 18. *Shaphang ki nongshohbriew.* 22. *Shaphang ka jingmynsaw da ka bajia ryngkhat.* 28. *Shaphang u masi ba la tur ia ki briew.* 33. *Shaphang uba pynwan ia ka jingshitom halor kiwei pat.*

1. TE kine ki long ki jingbishar ia kiba men buh ha khmat jong ki.

2. Lada men thied ia u mraw Hebru, un shakri hynriew snem : te ha ka bahynñiew un ioh lait noh khlem siew.

3. Lada u la wan weibriew hi, un leit noh weibriew hi : lada u la shong kurim, te ka tnga jong u kan leit noh lem bad u.

4. Lada u kynrad jong u u la ai ka tnga ia u, bad ka la kha ki khun ha u

ki shynrang ne kynthei ; kata ka tnga bad kita ki khun jong ka kin long ki jong u kynrad jong ka, u te un leit noh marwei hi.

5. Te lada uta u mraw un ong skhem, Nga ieit ia la u kynrad, ia la ka tnga, bad ia la ki khun de ; ngam sngewbha ban lait noh ei :

6. Ynda kumta u kynrad jong u un wallam ia u sha ki nongbishar, un wallam ruh ia u sha ka jingkhang, lane sha ka shawkad ; bad u kynrad jong u te un sa sam lyngba ia ka shkor jong u da ka jingsam ; te un shakri ia u ha la ka rta.

7. TE lada u briew un die ia la ka khun ban long ka mraw, kan ym ioh leit noh kumba leit ki mraw shynrang.

8. Lada u kynrad jong ka um ibit shuh ia ka, uba la iateh ktien ia ka ha lade, te ka dei ia u ban shah ban sait ram ia ka : ban die noh ia ka ha ki nongwei un ym lah, ynda u la leh shukor ia ka.

9. Te lada u la pyniateh ktien ia ka ha la u khun, un leh bad ka katba kum ka rukom ki khun kynthei.

10. Lada u la shim te da kawei pat ; un ym pynduna ia ka jingbam jong ka, ia la jaiñkup jaiñsem, bad ia ka iing jong ka.

11. Te lada um leh ia ka ia kine lai tylli, kan ioh lait noh khlem siew sbai.

12. UTA uba shoh ia u briew, katba un iap, yn pyniap shisha ia u.

13. Te lada u briew um shym la apthap, hynrei U Blei u la aiti *ia u* ha ka kti jong u ; te ngan buh ia me ka jaka sha kaba un phet iap noh.

14. Hynrei lada u briew un da wan da ka bamut sniew lypa ia la u paramarjan, khnang ban pyniap ia u da ka jingshukor ; to shim ia u ia kaban pyniap noh, wat na ka duwan jong nga ruh.

15. Uta te uba shoh ia la u kpa, lane ia la ka kmie, ka dei shisha ban pyniap ia u.

16. Uta uba tuh briew, bad uba die ia u, lane lada shem ia u ha ka kti jong u, ka dei shisha ban pyniap ia u.

17. Bad uta uba tim ia la u kpa, lane ia la ka kmie, ka dei shisha ban pyniap ia u.

18. LADA ki briew te ki da iakajia paralok, bad ba uwei u da shoh ia uwei pat da u maw, lane u da kham ia la ka kti, te ba um pat iap noh, hynrei ba la pynthiah ia u :

19. Lada un da khie pat, bad ba u da iaid kai da la u diengduh, te uta u nongshoh un ioh lait : tang ba un buria ia ka por ba u la duh, bad ba un pynkhiah bha pat ia u ruh.

20. Te lada u briew un shoh ia la u shakri, lane ia la ka shakri, da u dieng, ba u iap shen ha ka kti jong u ; ka dei shisha ban pynhiar kput ia u.

21. Hynrei lada un im shi sngi ne ar sngi, yn ym pynhiar kput ia u : naba u long ka dor ki sbai jong u.

22. LADA ki briew ki da iakajia, bad ki pynmynsaw ia ka kynthei ba la pun khun, katba kan liat khun, hynrei kam shym iap : ka dei shisha ban pynshitom ia uta, katba u tnga jong kata ka briew un dawa ; un sa siew ruh katba rai ki nongbishar.

23. Lada kan jia ia kaban iap, te men ai ia ka jingim namar ka jingim,

24. Ka khmat namar ka khmat, ka bniat namar ka bniat, ka kti namar ka kti, ka kjat namar ka kjat,

25. Ka ba ing namar ka ba ing, ka jingmong namar ka jingmong, ka jingjngem snam namar ka jingjngem snam.

26. TE lada u briew un shoh ia ka khmat u mraw jong u, lane ia ka khmat ka mraw jong u, ba ka la sep ; un pyllait noh ia u na ka bynta kata ka khmat jong u.

27. Te lada un lop ia ka bniat u mraw, lane ia ka bniat ka mraw jong u ; un pyllait noh ia u na ka bynta kata ka bniat jong u.

28. LADA u masi u tur briew, ia u shynrang lane ia ka kynthei, ba kumta ki iap, te ka dei shisha ban lynthem ia uta u masi, bad ban ym bam ia ka doh jong u ruh ; hynrei u trai uta u masi un lait keiñ.

29. Hynrei lada uta u masi u la ju tur da la ka reng mynshuwa, bad ia kata ruh la lah pyntip da ki sakhi ha u trai jong u, bad ba u ruh um shym la set noh ia u, hynrei ba u da pyniap ia u shynrang lane ia ka kynthei ; ia uta u masi ka dei ban lynthem, bad ia u trai jong u ruh ka dei ban pyniap.

30. Lada la daiñ kuna ia u, ka dei ia u ban ai ka dor na ka bynta ka jingim jong u katba la rai ia u.
31. Lada u la tur ia u khynnah, lane ia ka khynnah, yn leh ia u kat kane ka jingbishar.
32. Lada uta u masi un tur ia u mraw, lane ia ka mraw; un da ai ha u kynrad jong ki laiphew shekel rupa, ia uta u masi ruh ka dei ban lynthem.
33. BAD lada u briew un plie ia ka pukri, lane lada u briew un tih ia ka pukri bad um tap ia ka, bad u masi ne u kadda un da hap hangta,
34. u trai jong kata ka pukri un buria; bad un ai da ki tyngka ha uta u trai jong ki; te ia uta u mrad ba la iap un ioh sha u keiñ.
35. LADA u masi jong uwei u briew u tur ia u jong uwei pat, ba un iap ruh; te kin die ia uta u masi baim, bad kin iasam ia ka dor jong u; bad ia uta u baiap ruh kin iasam.
36. Lane lada la lah tip ba uta u masi u la ju tur mynshuwa, bad u trai jong u um shym la set noh ia u; shisha un da buria masi kylliang, bad ia uta u baiap un ioh sha u keiñ.

XXII.—LYNNONG

1. *Shaphang ka batuh.* 5. *Shaphang ka jingduh.* 7. *Shaphang ki jingleh palat.* 14. *Shaphang ka bashim kylliang.* 16. *Shaphang kiba ia ioh hi.* 18. *Shaphang ka ba ai ksuid.* 19. *Shaphang ka bathiah bad ki mrad.* 20. *Shaphang ka bamane bleithaw.* 21. *Shaphang ki nongwei, ki riewkynthei, bad ki khun swet.* 25. *Shaphang ka bashim than ka sut.* 26. *Shaphang ka babuh bynda.* 28. *Shaphang ka baburom ia ki nongbishar.* 29. *Shaphang ki soh nyngkong.*

1. LADA u briew un tuh ia u masi, lane ia ka langbrot, bad un pyniap ia ka, lane un die ia ka; un buria san tylli ki masi dab namar uwei u masi, bad saw tylli ki langbrot namar kawei ka langbrot.
2. Haba shem ia u nongtuh ba u dang prat ia ka ïing, bad la shoh iap ia u ruh, kam dei ban pynhiar kput na ka bynta uta.
3. Lada ka sngi ka la mih ha u, ka dei ban pynhiar kput na ka bynta jong u: ka dei ia u ban pynburia pat biang; lada um don ei ei ruh em, te yn sa die ia u na ka bynta kata ka jingtuh jong u.
4. Lada la shem shisha ha ka kti jong u ia kata ka jingtuh ba dang im, la ka long u masi, ne ka kadda, ne ka langbrot; un pynburia ar shah.
5. LADA u briew un pynbam ia ka lyngkha lane ia ka bri soh, da ka babuh ia u mrad la u jong, ban bam ha ka lyngkha jong uwei pat; un sa pynburia pat na ka babha tam ka lyngkha jong u, lane na ka babha tam ka bri soh jong u.
6. Lada ka ding ka la meh, bad ka la kem ia ki dieng shiah, katba la pyning ia u kew ha ka thup, lane ia ubym pat ot, lane ia ka lyngkha; uta uba la pynmeh ia kata ka ding un sa pynburia pat baroh.
7. HABA u briew un ai sumar ha la u paramarjan ia ki tyngka ne ia kaei kaei ruh, bad haba la tuh noh ia kata na ka ïing uta u briew; lada shem ia u nongtuh, un pynburia ar shah.
8. Te lada ym shem ia uta u nongtuh, ynda kumta yn wallam ia u trai kata ka ïing ha ki nongbishar, ban *tohkit* la u la ktah ne em ia kaei kaei ruh ka jong u paramarjan jong u.
9. Naba ia ka kynja ka jingpalat baroh, la ka long na ka bynta u masi, lane ka kadda, lane ka langbrot, lane ka jaiñkup, *lane* na ka bynta kaei kaei ruh kaba la jah, ia kaba *uwei pat* u kam kum la ka jong, ka dei ia ka daw jong ki baroh ar liang ban poi ha khmat ki nongbishar; *te* uta ia uba kita ki nongbishar kin iapynrem, un sa buria ar shah ia la u paramarjan.
10. Lada u briew u ai sumar ha la u paramarjan ia ka kadda, lane ia u masi, lane ia ka langbrot, lane ia ka mrad kaei kaei ruh; bad haba ka iap noh, ne ka mynsaw, ne la ñiah noh ia ka khlem da iohi mano mano ruh:
11. Te ka jingpynsmai U TRAI kan da long hapdeng jong ki baroh ar ngut, ba um shym la ktah kti ia kaei kaei ruh ka jong u paramarjan jong u; bad u trai jong ka un pdiang ia kata, uta te un ym pynburia satia.
12. Te lada la tuh ia ka na u, un sa pynburia ka babiang ha u trai jong ka.
13. Lada la bam mrad ia ka, un wallam ia ka kum ka jingsakhi; *te* un ym buria shuh ia kata kaba la bam mrad.

14. Lada u briew un shim kylliang na la u paramarjan, te lada kan mynsaw, lane kan iap, haba u trai jong ka um don ryngkat bad ka, ka dei ia u shisha ban pynburia ia ka.
15. *Te* lada u trai jong ka u don ryngkat hangta, un ym pynburia ia ka: lada ka long ka bawai, na ka bynta ka bawai jong ka ka la wan.
16. Lada u briew un pynshoi ia ka samla kabym pat iateh ktien, bad u thiah ruh bad ka, shisha un ai jingai na ka bynta jong ka ba kan long ka tnga jong u.
17. Lada u kpa jong ka um mon satia ban ai ia ka ha u, un sa buria katba kum ka bynta ki theisotti.
18. Men ym shah ia ka nongkren byrtong ban im.
19. Uno uno ruh uba thiah em bad ka mrad, ka dei shisha ban pyniap noh ia u.
20. Yn pynduh noh ia uta uba kñia ainguh ha kiwei pat ki blei, nalor jong U Trai hi.
21. Men ym pynshitom lane ban bor ia u nongwei: naba phi hi phi la ju long nongwei ha ka ri Ijipt.
22. Wat ban beiñ ia kano kano ruh ka riewkynthei, lane ia ki khunswet.
23. Lada men leh beiñ ia ki ha kano kano ka rukom, bad ba kin shu kyrpad ha nga, nga da shisha ngan sngap ia ka jingkyrpad jong ki;
24. Bad kan sa meh ka jingbitar jong nga, te ngan pyniap ia phi da ka waitlam; te ki tnga jong phi kin sa long ki riewkynthei, bad ki khun jong phi kin sa long ki khunswet.
25. Lada men ai kylliang sbai ha uwei u baduk na ki briew jong nga uba hajan jong me, men ym long ha u kum u nongshim than; lymne men ym kheiñ sut ia u.
26. Lada men shim bynda na la u paramarjan da ka jaiñ kup, men ai pat ha u hamar ka basep ka sngi:
27. Naba kata hi ka long ia kaban tap ia u, ka long ka jaiñ kup ia ka snieh jong u: un kup thiah daei? kan jia te, haba u kyrpad ha nga, ba ngan sngap; naba nga u baisynei.
28. Men ym kren beiñ ia ki nongbishar, lymne men ym tim ia u rangbah u paidbah jong me.
29. Men ym pyntud ban ainguh ia u banyngkong na ki soh bаih jong me, bad na ki um soh jong me. Men ai ha nga ia u banyngkong na ki khun shynrang jong me.
30. Men sa leh kumjuh ia la ki masi dab, *bad* ia ki langbrot jong me; hynñiew sngi un long lem bad la ka kmie; ha ka baphra sngi men ai ia u ha nga.
31. Phin long ruh ki briew bakyntang ha nga; lymne wat bam ia ka doh ba la tar ki mrad ha lum; to phin bred ia ka ha ki ksew.

XXIII. Lynnong

1. *Shaphang ka bakynnoh sniew, bad ka basakhi lamler*; 3, 6, *shaphang ka hok*. 4. *Shaphang ka jinglehsbun*. 10. *Shaphang ka snem ka jingshong thait*. 12. *Shaphang ka sngi sabbaton*. 13. *Shaphang ka jingmane bleithaw*. 14. *Shaphang ki jingkhawai niam bakhraw*. 18. *Shaphang ka snam bad ka khleiñ jong ka jingkñia*. 20. *Ka jingkular ban ai uwei u angel, bad ka jingkyrkhu lada kin kohnguh*.

1. Wat pynmih ia ka jingbna balamler: wat iasoh lem bad ki bymman ban long u nongsakhi bymhok.
2. Men ym bud ia u paidbah ia kaban leh sniew; lymne wat phai ktien ha ka jingiakajia, da ka babud ia ki babun ban pynsniew ia *ka jingbishar*:
3. Lymne wat iashah ia u baduk ha ka jingiakajia jong u.
4. Lada men shem ia u masi dab lane ia ka kadda u nongshun jong me ba iaid sakma, da shisha men da wallam ia u ha u pat.
5. Lada me iohi ia ka kadda jong u bashun ia me ba ka la kyllon hapoh la ka jingkit, te men ym iarap ia u? da shisha men da iarap lem bad u.
6. Ha ka jingiakajia jong u, men ym pynsniew ia ka jingbishar u baduk jong me.
7. To men kiar jngai na ka kam ka bashukor; lymne wat pyniap ia u balui lui bad u bahok: naba nga ngan ym pynksan ia u bymman.
8. Wat bamsap: naba ka babamsap ka pynmatlah ia ki bastad, bad ka pynbakla ruh ia ki ktien jong ki bahok.
9. Wat banbor ia u nongwei: naba phi sngewthuh ia ka dohnud u nongwei, naba phi hi ruh phi la ju long ki

nongwei ha ka ri Ijipt.

10. Hynriew snem ruh men bet ia ka khyndew jong me, bad men lum ia ki soh jong ka :

11. Hynrei ha ka snem ka bahynñiew men iehnoh ia ka ba kan long shrah ba ki baduk ki jong me kin ioh bam : bad kata ia kaba ki ia iehnoh kin bam ki mrad khlaw. Kumjuh ruh men leh bad la ka bri soh, *bad* la ki dieng olib de.

12. Hynriew sngi men leh ia ka kam jong me, bad ha ka sngi ka bahynñiew men shong sngi : ba u masi jong me, bad ka kadda jong me kin ioh shong thait, bad ba u khun ka mraŵ jong me, bad u nongwei, kin shong pyngngad ruh.

13. Bad ha kiei kiei baroh ba nga la ong ha phi phin sumar biang : wat kynmaw ia ka kyrteng kiwei ki blei, lymne wat ai ban iohsngew ia ka na ka shyntur jong me.

14. Lai sien shi snem men rakhe ia ka jingkhawai niam ia nga.

15. Men rakhe ia ka jingkhawai niam u kpu bakhlem thiat : hynñiew sngi men bam ia u kpu bakhlem thiat, kumba nga la hukum ia me ha ka por ba la buh ha u bnai Abib (naba ha uta me la mih na ka ri Ijipt) ; bad wat ai ban mih paw suda uwei ruh ha khmat jong nga :

16. Bad ka jingkhawai niam ka aiom ot, ki soh nyngkong ki jingtrei jong me, ia kiba me la bet ha ka lyngkha : bad ka jingkhawai niam ka jingialum ruh, ha ka bakut ka snem, haba me la lum ia ki jingtrei jong me na ka lyngkha.

17. Lai sien shi snem ki shynreng jong me baroh kin iamih paw ha khmat U Trai U Blei jong me.

18. Men ym kñia ia ka snam ka jingkñia jong nga lem bad u kpu badei thiat ; lymne wat ai ban sah ka khleiñ ka jingkñia jong nga haduh mynstep.

19 Men wallam ia u banyngkong na ki soh nyngkong ka khyndew jong me ha ka ïing U Trai U Blei jong me. Wat shet ia u khun blang ha ka dud ka kmie jong u.

20. Ha khmih, nga phah ia u angel ha shuwa jong me, ban sumar ia me ha lynti, bad ban wallam ia me sha kata ka jaka ia kaba nga la khreh.

21. To burom ia u, bad to kohnguh ia ka ktien jong u ; wat pynbitar ia u : namar un ym map ia ki jingpalat jong phi ; naba ka kyrteng jong nga ka don ha u.

22. Hynrei lada shisha men kohnguh ia ka ktien jong u, bad men leh ia kaba nga kren baroh; te ngan long u nongshun ia ki nongshun jong me, bad u nongialeh ia ki nongialeh jong me.

23. Naba u angel jong nga un iaid ha shuwa jong me, ba I un ialam ia me shapoh sha ki Amor, bad ki Hit, bad ki Peris, bad ki Kanaan, bad ki Hib, bad ki Jebus de : bad ngan pynjot noh ia ki.

24. Men ym dem ha ki blei jong ki, lymne shakri ia ki, lymne leh katba kum ki kam jong ki : hynrei men pynduh khoit ia ki, bad lympat ia ki dur blei jong ki lyngkhot lyngkhai.

25. Phin shakri te ia U Trai U Blei jong phi, te un kyrkhu ia u kpu jong me, bad ia ka um jong me ; bad ngan shim noh ia ka jingpang napdeng jong me.

26. Kin ym don ei ei ruh em, ha ka ri jong me, kiba liat khun, lane ki balyngki : ngan sa pyndap biang ia ka jingkheiñ ki sngi jong me.

27. Ngan phah ia ka jingsheptieng jong nga ha shuwa jong me, bad ngan pynjot noh ia ki briew baroh sha kiba men wan, bad ngan pynphai dien ia ki nongshun jong me baroh na me.

28. Bad ngan phah ia ki kyieng ha shuwa jong me, kiban beh noh ia ki Hib, bad ia ki Kanaan, bad ia ki Hit, na khmat jong me.

29. Ngan ym beh ia ki na khmat jong me ha kaba shi snem ; ioh ba kata ka ri kan long kynjah, bad u mrad khlaw un man bun pyrshah ia me.

30. Mian pa mian keiñ ngan beh noh ia ki na khmat jong me, tadynda me la roi, bad me la ioh pateng ia kata ka ri ruh.

31. Ia ki pud jong me te ngan buh, naduh ka Duriaw Basaw haduh ka duriaw ki Philistia, bad naduh ka ri khlaw haduh kata ka wah : namar ngan aiti ia ki trai shnong jong kata ka ri ha ka kti jong phi ; te men beh noh ia ki na khmat jong phi.

32. Men ym pynlong ia ka jutang bad ki, lymne bad ki blei jong ki.

33. Wat shah ba kin iashong sah

ha ka ri jong me, ioh ba kin ialam ia me ban leh pop ia nga: namar lada men shakri ia ki blei jong ki, da shisha kata kan long ka jingriam ia me.

XXIV.—LYNNONG

1. *Ka jingkhot ia U Moses ha u lum.* 3. *U paidbah u kular ban kohnguh* 4. *U Moses u tei ia ka duwan bad ia khadar tyllui ki paia.* 6. *U synreit ia ka snam jong ka jutang.* 9. *Ka burom U Blei ka paw.* 14. *La buh ka jingsumar ia u paidbah halor U Aaron bad U Hur.* 15. *U Moses u leit kiew sha u lum, ha uba u sah sawphew sngi bad sawphew miet.*

1. TE u la ong ha U Moses, To wan kiew sha U Trai, ma me, bad U Aaron, bad U Nadab, bad U Abihu, bad ki hynñiewphew ki tymmen basan jong ki Israel; bad to mane phi na sha jngai:
2. Te tang U Moses hi un wan hajan ia U TRAI; hynrei ki kin ym wan hajan, lymne uta u paidbah un ym leit lem bad u.
3. U MOSES te u la wan iathuh ha uta u paidbah ia ki ktien U TRAI baroh, bad ia ki jingbishar baroh: te uta u paidbah baroh u la iathuh da kawei ka ktien, u da ong ruh, Ia ki ktien baroh kiba U TRAI u la ong ngin leh keiñ.
4. Te U Moses u la thoh ia ki ktien U TRAI baroh, bad u la khie ruh dang step, bad u la tei ia ka duwan ha trai uta u lum, bad ia ki khadar ki paia, katba kum ki khadar jaid Israel.
5. Te u la phah ia ki samla na ki khun Israel, kiba la kñia ia ki jingainguh thang, bad ki la kñia da ki masi lyngraw ia ka jingkñia bapyniasuk ha U TRAI.
6. Bad U Moses u la shim shiteng na ka snam, bad u la buh ia ka ha ka pliang; bad shiteng na kata ka snam u la synreit halor kata ka duwan.
7. Haba u la shim te ia kà kitab ka jutang, u la pule ha kaba iohsngew uta u paidbah; ki te ki la ong, Ia kata baroh kaba U TRAI u la kren ngin leh, bad ngin kohnguh.
8. Bad U Moses u la shim ia kata ka snam, bad u la synreit ia ka halor uta u paidbah, bad u la ong, Ha khmih, ka snam jong kata ka jutang ia kaba U TRAI u la pynlong bad phi shaphang kine ki ktien baroh.
9. YNDA kumta U Moses u la leit kiew, bad U Aaron, U Nadab, bad U Abihu, bad hynñiew phew ngut ki tymmen basan ki Israel:
10. Bad ki la iohi ia U Blei ki Israel; te la don hapoh ki slajat jong u kumba la siang da u maw sapphir, bad kum ka met jong ki bneng ha ka jingphyrnai.
11. Te halor kita ki bakhraw batri jong ki khun Israel um shym la buh ia la ka kti: hynrei ki la iohi keiñ ia U Blei, te ki la iabam ki la iadih.
12. Bad U TRAI u la ong ha U Moses, To wan kiew sha nga ha une u lum, to sah hangta ruh: bad ngan ai ha me ia ki maw lyngkñiap, bad ia ki hukum bad ia ki adong ia kiba nga la thoh, ba men ioh hikai ia ki.
13. Te U Moses u la ieng, bad U Joshua u shakri jong u: bad U Moses u la leit kiew sha uta lum jong U Blei.
14. Ynda kumta u la ong ha kita ki tymmen basan, To nang ap ia ngi hangne, tadynda ngin da wan pat sha phi; te ha khmih, U Aaron bad U Hur ki iadon lem bad phi: lada uno uno ruh u don kano kano ruh ka kam, ai ba un leit ha ki.
15. Bad U Moses u la leit kiew sha uta u lum, bad u lyoh u la tap ia uta u lum.
16. Bad ka burom U TRAI ka la neh halor u lum Sinai, uta u lyoh te u la tap ia u hynriew sngi: te ha ka sngi ka bahynñiew u la khot ia U Moses napdeng uta u lyoh.
17. Ka jingkhmih ka burom U TRAI te ka la long kum ka ding kaba bam duh ha khlieh uta u lum ha khmat ki khun Israel.
18. Te U Moses u la leit sha pdeng uta u lyoh, bad u la kiew noh sha uta u lum: bad U Moses u la sah ruh ha uta u lum sawphew sngi bad sawphew miet.

XXV.—LYNNONG

1. *Kiei kiei ki jingainguh ba ki Israel ki dei ban wallam ia kaban thaw ia ka tabernakl.* 10. *Ka dur jong ka synduk.* 17. *Ka jingtap-isynei bad ki kherub.* 23. *Ka miej bad ki jingbuh jong ka.* 31. *Ka dieng pyntieng sha-*

rak bad kiei kiei ruh kiba dei ia ka.
1. TE U TRAI u la kren ha U Moses,
u da ong,
2. To kren ha ki khun Israel, ba
kin wallam ha nga ia ka jingai nguh:
na u briew baroh uba ai sngewbha
na la ka dohnud keiñ phin shim ia
kita ki jingai nguh jong nga.
3. Kane te ka jingai nguh ia kaba
phin shim na ki; ia ka ksiar, ia ka
rupa, bad ia ka tama;
4. bad ia ka jaiñ babyrtong, bad ia
ka basawbthuh, bad ia ka basaw syng-
iang, bad ia ka jaiñ linen bani, bad
ia u shñiuh blang;
5. bad ia ki snieh ki lang shyn-
rang ba la suit rong saw, bad ia ki
snieh takash, bad ia u dieng shittim;
6. ia ka umphñiang ia ka jingshai,
bad ia ki musla ia ka umphñiang ba-
pynsleh, bad ia ka jingiwbih thang;
7. ia ki maw oniks, bad ia ki maw
ban buh ha ka ephod, bad ha ka jing-
deng shadem de.
8. Bad to kin thaw ia ka jaka kyn-
tang ia nga; khnang ba ngan ioh shong
neh hapdeng jong phi.
9. Katba kum kita baroh ia kiba
nga la pyni ha me, ia kata ka dur
ka tabernakl, bad ki dur ki jingbuh
jong ka baroh, kumta keiñ phin thaw
ia ka.
10. TE kin thaw ia ka synduk
da u dieng shittim: ka lynter jong ka
ar pruh shiteng, bad ka pyngkiang
jong ka shi pruh shiteng, bad ka jing-
jrong jong ka ruh shi pruh shiteng.
11. Bad men suit ia ka da ka ksiar
banylla, shapoh bad shabar men suit
ksiar ia ka keiñ, bad men thaw halor
jong ka ia ka pangsngiat da ka ksiar
baroh sawdong.
12. Men thaw ruh ia ki saw tylli ki
kyrwoh da ka ksiar, bad buh ia ki ha
ki saw ki dong jong ka; ha kawei ka
liang jong ka ar tylli ki kyrwoh, bad
ha kawei pat ka liang jong ka ar tylli
ka kyrwoh.
13. Bad men thaw ia ki dieng jing-
bah da u dieng shittim, bad men da
suit ksiar ia ki ruh.
14. Men buh ruh ia kita ki dieng
jingbah ha kita ki kyrwoh ha baroh
ar liang kata ka synduk, ia kaban bah
da ki ia ka synduk.
15. Te kita ki dieng jingbah kin
iaisah ha kita ki kyrwoh kata ka synduk:
wat sei shuh ia ki na ka.
16. Bad men thep ha kata ka syn-
duk ia ka jingphla ia kaba ngan sa ai
ha me.
17. Men thaw ruh ia ka jingtap-
isynei da ka ksiar banylla; ka lynter
jong ka ar pruh shiteng, bad ka pyng-
kiang jong ka ruh shi pruh shiteng.
18. Bad men thaw ar tylli ki khe-
rub da ka ksiar, da ka bashoh tylli
men thaw ia ki, na ki baroh ar ki tduh
jong kata ka jingtap-isynei.
19. Ia uwei u kherub men thaw na
kawei ka tduh, bad ia uta uwei pat u
kherub na kata kawei pat ka tduh:
na kata ka jingtap-isynei hi keiñ phin
thaw ia kita ki kherub na baroh ar ki
tduh jong ka.
20. Kita ki kherub te kin pyniar ia
la ki thapniang sha jrong, ki da kah
ia kata ka jingtap-isynei da la ki thap-
niang, bad kin iaphai markhmat;
shaphang kata ka jingtap-isynei kita ki
kherub kin iapeit.
21. Bad men buh ia kata ka jing-
tap-isynei halor kata ka synduk; bad
men thep ha kata ka synduk ia kata
ka jingphla ia kaba ngan sa ai ha me.
22. Te hangta ngan iashem bad
me, bad nalor kata ka jingtap-isynei,
napdeng kita ki ar tylli ki kherub
kiba halor kata ka synduk ka jing-
phla, ngan iathuh ha me ia kiei kiei
baroh ia kiba ngan hukum ia ki khun
Israel.
23. Men thaw ruh ia ka miej
na u dieng shittim: ka lynter jong ka
ar pruh, ka pyngkiang jong ka shi
pruh, bad shi pru shiteng ka jingjrong
jong ka.
24. Bad men suit ia ka da ka ksiar
banylla, bad to thaw ia ka pansngiat
ruh ia ka baroh sawdong da ka ksiar.
25. Bad men thaw ka rmiang ia
ka kaba shi khup baroh sawdong,
men thaw ruh ia ka pansngiat ksiar
halor kata ka rmiang jong ka baroh
sawdong.
26. Bad men thaw ia ka saw tylli
ki kyrwoh da ka ksiar, bad to buh ia
kita ki kyrwoh ha kita ki saw ki dong
jong ka kiba ha ki saw ki kjat jong
ka.
27. Hamar pyrshah kata ka rmiang
kin don kita ki kyrwoh, ban long ki
jaka ia ki dieng jingbah kiban bah
ia kata ka miej.
28. Men thaw ruh ia kita ki dieng
jingbah da u dieng shittim, bad to suit

ksiar ia ki, ia kaban bah ia kata ka miej da ki.

29. Bad men thaw ia ki pliang jong ka, bad ia ki siang jong ka, bad ia ki jingtap jong ka ruh, bad ia ki khuri jong ka ruh, kiban theh jingtheh da ki :· da ka ksiar banylla men thaw ia ki.

30. Halor kata ka miej te men buh ia u pu-pyni ha khmat jong nga ha la ka sngi.

31. MEN thaw ruh ia ka dieng pynïeng sharak da ka ksiar banylla : ba la shoh tylli men thaw ia kata ka dieng pynıeng sharak, ka met jong ka, bad ki tnat jong ka, ki shata sharak jong ka, bad ki shrong jong ka, bad ki syntiew jong ka ruh de, kin long na kata kajuh :

32. Bad hynriew tylli ki tnat kin iamih na kı ar liang jong ka ; lai tylli ki tnat ka dieng pynıeng sharak na kawei ka liang, bad lai tylli ki tnat jong kata ka dieng pynıeng sharak na kawei pat ka liang :

3. Lai tylli ki shata sharak ba la thaw kum ki soh khyllam, bad ka shrong bad u syntiew, ha kawei ka tnat ; bad lai tylli ki shata sharak ba la thaw kum ki soh khyllam ha kata kawei pat ka tnat, bad ka shrong bad u syntiew : kumjuh ha kita kı hynriew tylli ki tnat kiba mih na kata ka dıeng pynıeng sharak :

34. Bad ha kata ka dieng pynıeng sharak *kin long* saw tylli kı shata sharak ba la thaw kum ki soh khyllam, *lem bad* ki shrong bad ki syntiew jong ki :

35. Bad kawei ka shrong *kan long* hapoh ar tylli ki tnat jong ka, bad kawei ka shrong *kan long* hapoh ar tylli ki tnat jong ka, bad kawei ka shrong *kan long* hapoh ar tylli ki tnat jong ka, katba kum kita ki hynriew tnat kiba iamih na kata ka dieng pynıeng sharak.

36. Ki shrong jong ki bad ki tnat jong ki kin long na kajuh : baroh keiñ *kan long* ba la shoh tylli da ka ksiar banylla.

37. Men thaw ruh hynñiew tylli ki sharak jong ka, bad men theh ia kita ki sharak jong ka, ba kin ai jingshai ha pyrshah ka khmat jong ka.

38. Ki nap lur sharak jong ka, bad ki khuri jong ka ruh, kin long da ka ksiar banylla.

39. Kata ka ksiar banylla da kaba men thaw ia ka, lem bad kine ki pliang baroh, kan long shi talent.

40. Te men sumar ba men thaw ia ki keiñ ha la ka dur ka dur, ia kaba la pyni ha me ha uta u lum.

XXVI.—LYNNONG

1. *Ki shiphew ki jingkah jong ka tabernakl.* 7. *Ki khadwei ki jingkah da ki ñiuh blang.* 14. *Ka jingsop da ki snieh ki langbrot shynrang.* 15. *Ki lyntang jong ka tabernakl, bad ki tlong bad ki dieng khap jong ki.* 31. *Ka jingkah ia ka ynduk ka jutang.* 36. *Ka pyrda ia ka jingkhang.*

1. IA ka tabernakl ruh men thaw da ki shiphew ki jingkah ; da ki jaiñ linen bani ba la jyrthiaw, bad ka babyrıong, bad basaw bthuh, bad basaw syngiang, men thaw ia ki kiba don kherub, da ka jingtrei stad.

2. Ka lynter jong kawei ka jingkah kan long arphew phra pruh, bad ka pyngkiang kawei ka jingkah saw pruh : bad kita ki jıngkah baroh te kin ioh kajuh ka jingthew.

3. San tylli ki jingkah yn pyniasoh lang paralok ; bad san tylli *kiwei pat* ki jingkah yn pyniasoh lang paralok.

4. Men thaw ruh ia ki kyrwoh da ka babyrıong ha ka rmiang kawei ka jıngkah na ka rmiang ha ka jingpyniasoh ; kumjuh ruh men thaw ha ka rmiang eh jong ka jingkah ka bakham harud, ha ka jingpyniasoh ka ba ar.

5. Sanphew tylli ki kyrwoh men thaw ha kawei ka jingkah, bad sanphew ki kyrwoh men thaw ha kata ka jingkah kaba don ha ka jingpyniasoh ka ba ar ; ba kita ki kyrwoh kin iasoh lang baroh.

6. Men thaw ruh sanphew tylli ki jingpyndait da ka ksiar, bad men pyniasoh lang ia kita ki jingkah da kita ki jingpyndait, ba kan long kawei ka tabernakl.

7. MEN thaw ruh ia ki jingkah da *u ñiuh* blang, ia kaban long ka jingsop ia ka tabernakl : men thaw khadwei tylli ki jingkah.

8. Ka lynter jong kawei kan long laiphew pruh, bad ka pyngkiang jong kawei ka jingkah saw pruh ; bad kita ki khadwei tylli ki jingkah kin long kajuh ka jingthew.

9. Bad men pyniasoh san tylli ki

jingkah kyrpang, bad hynriew tylli ki jingkah kyrpang, te ia kata ka jingkah ka bahynriew men pynlong ar syrtap ha khmat jong ka tabernakl.
10. Bad men thaw sanphew tylli ki kyrwoh ha ka rmiang jong kata ka jingkah, kaba harud eh ha ka jingpyniasoh, bad sanphew tylli ki kyrwoh ha ka rmiang jong kata kawei pat ka jingkah ha ka jingpyniasoh ka ba ar.
11. To thaw ruh sanphew tylli ki jingpyndait da ka tama, to buh ruh ia kita ki jingpyndait ha kita ki kyrwoh, bad to pyniasoh lang ruh ia kata ka jingtap, ba kan long kawei keiñ.
12. Hynrei kata kaba tam kaba sah na kita ki jingkah ka jingsop, kata ka shiteng ka jingkah keiñ kaba sah tam, kan noh sha kyrpong ka tabernakl.
13. Bad shi pruh ha kawei ka liang, bad shi pruh ha kawei pat ka liang, na kata kaba sah tam ha ka lynter kata ka jingsop, kan noh halor kita ki liang jong ka tabernakl, ha kane ka liang bad ha katai ka liang, ia kaban tap ia ka.
14. Bad men thaw ruh ia ka jingtap halor kata ka jingsop da ki snieh langbrot shynrang ba la suit rong saw, bad ia ka jingtap halor kata ruh da ki snieh takash.
15. To SHNA ki lyntang ia ka tabernakl na u dieng shittim ia kaban ker pynieng.
16. Shiphew pruh ka lynter jong kawei ka lyntang, bad shi pruh shiteng ka pyngkiang jong kawei ka lyntang.
17. Ar tylli ki tnaw kin long ha kawei ka lyntang, ba la buh ter ter marpyrshah: kumne keiñ men thaw ia ki lyntang ka tabernakl baroh.
18. Bad men shna ia ki lyntang ia ka tabernakl, arphew tylli ki lyntang ha ka liang kaba shaphang shathie.
19. Bad men thaw sawphew tylli ki thliew tnaw rupa hapoh kita ki arphew tylli ki lyntang; ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei ka lyntang ia kita ki ar tylli ki tnaw jong ka, bad ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei pat ka lyntang ia kita ki ar tylli ki tnaw jong ka:
20. Ia ka liang ka ba ar jong ka tabernakl kaba shaphang shatei, *kin long* arphew tylli ki lyntang:
21. Bad sawphew tylli ki thliew tnaw rupa jong ki; ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei ka lyntang, bad ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei pat ka lyntang.
22. Men shna ruh hynriew tylli ki lyntang ia ka liang jong ka tabernakl kaba shaphang sepngi.
23. Bad ar tylli ki lyntang men shna ia ki dong jong ka tabernakl baroh ar liang.
24. Bad yn pyniasoh lang ia ki shapoh, bad yn pyniasoh lang na khlieh jong ka da kawei ka kyrwoh: kumne keiñ kan long ia ki baroh ar; kin long ia kita ar tylli ki dong.
25. Kin long ruh phra tylli ki lyntang, bad ki thliew tnaw rupa jong ki, khadhynriew ki thliew tnaw; ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei ka lyntang, bad ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei pat ka lyntang.
26. MEN shna ruh ia ki dieng khap da u dieng shittim; san tylli ia ki lyntang jong kawei ka liang ka tabernakl,
27. bad ia san tylli ki dieng khap ia ki lyntang jong kawei pat ka liang ka tabernakl, bad san tylli ki dieng khap ia ki lyntang jong kawei ka liang ka tabernakl, ia kita baroh ar ki liang kiba shaphang sepngi.
28. Te uta u dieng khap pdeng, uba hapdeng kita ki lyntang un da kot baroh shi lynter.
29. Bad men suit ksiar ia kita ki lyntang, bad men thaw ia ki kyrwoh jong ki da ka ksiar ban long ki jaka ia kita ki dieng khap: bad to men suit ksiar ia kita ki dieng khap ruh.
30. Bad men pynieng ia ka tabernakl katba kum kata ka dur jong ka ia kaba la pyni ha me ha uta u lum.
31. MEN thaw ruh ia ka jingkah pdeng da ka babyriong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad da ka linen bani ba la jyrthiaw: yn thaw ia ka kaba don ki kherub da ka jingtrei bastad:
32. Bad men woh ia ka halor ki saw tylli ki rishot *dieng* shittim ba la suit ksiar, ki bnoh jong ki da ka ksiar, ha ki saw tylli ki thliew tnaw rupa.
33. Bad men woh ia kata ka jingkah pdeng ha kita ki jingpyndait, ba me lah ban wallam hapoh hangta shapoh kata ka jingkah keiñ ia ka synduk ka jingphla: bad kata ka jingkah pdeng kan pyniakhlad ha

phi hapdeng ka jaka kyntang bad
ka bakyntang tam eh.
34. To men buh ia ka jingtap-
iasynei halor kata ka synduk ka jing-
phla ha kata ka bakyntang tam eh
35. Bad men buh ia kata ka miej
habar kata ka jingkah, bad ia kata
ka dieng pynieng sharak de marpyr-
shah kata ka miej ha ka liang ka taber-
nakl kaba shaphang shathie bad
kata ka miej men buh shaphang sha-
tei
36 To men thaw ia ka pyrda
ruh ia ka jingkhang jong kata ka ing
jaiñ da ka babyriong, bad ka basaw
bthuh, bad ka basaw syngiang, bad
ka linen bani ba la jyrthiaw, ba la
suh ruh
37 Bad men thaw ia kata ka
pyrda sad tylli ki rishot da u *dieng*
shittim, men da suit ksiar ia ki ruh,
ki bnoh jong ki da ka ksiar bad ia
kita men saiñ dur san tylli ki thliew
tnaw tama

XXVII – LYNNONG

1 *Ka duwan ka jingkñia aiñguh thang,
bad ki jingbuh jong ka 9 Ka phyllaw
ka tabernakl ba la ker da ki pyrda bad
ki rishot 18 Ka jingthed jong ka
phyllaw 20 Ka umphniang ia ka
sharak*

1 MEN thaw ruh ia ka duwan da u
dieng shittim, san pruh ka lynter,
bad san pruh ka pyngkiang, kata ka
duwan kan long sawdong, bad ka
jingjrong jong ka lai pruh
2 Bad men thaw ia ki reng jong
ka ha ki saw ki dong jong ka ki reng
jong ka kin long na kajuh bad men
suit ia ka ruh da ka tama
3 Bad men thaw de ia ki phiang
jong ka ban pdiang ia ka dpei jong
ka, bad ia ki siang jong ka, bad ia ki
phiang jong ka, bad ia ki proh jong ka,
bad ia ki phiang ding jong ka ruh
ia ki jingbuh jong ka baroh men thaw
da ka tama
4 Bad men thaw ia ka jaka shiew
ding ia ka ba la thaiñ kriah da ka
tama, bad halor kata ka kriah ha ki
saw ki dong jong ka men thaw saw
tylli ki kyrwoh tama
5 Bad men buh ia ka hapoh ka
thliew jong kata ka duwan na shapoh,
ba kata ka kriah kan kot haduh pdeng
kata ka duwan
6. Men thaw ruh ia ki dieng jing-
bah ia kata ka duwan, ia ki dieng
jingbah da u dieng shittim keiñ, da
suit da ka tama ia ki ruh.
7. Bad ia kita ki dieng jingbah men
pynphrung ha kita ki kyrwoh, bad
kita ki dieng jingbah kin long ha ki
baroh ar liang kata ka duwan, ia kaban
bah ia ka
8 Men thaw ia ka kaba thliew da
ki lyntang, kumba la pyni ia me ha
uta u lum, kumta hi keiñ men thaw
ia ka
9 To men thaw ruh ia ka phyl-
law ka tabernakl · ha ka liang kaba
shaphang shathie, ki pyrda kata ka
phyllaw kin long da ka jaiñ linen bani
ba la jyrthiaw shispah pruh ka lynter
ia kawei ka liang ·
10 Bad kita arphew tylli ki rishot
jong ka, bad kita arphew tylli ki
thliew tnaw jong ki, *kin long da* ka
tama, ki bnoh jong kita ki rishot
bad ki shrong jong ki *kin long da* ka
rupa
11 Kumjuh ruh ha ka liang kaba
shaphang shatei, ka lynter ki pyrda
kan long shispah pruh, bad arphew
tylli ki rishot jong ki, bad arphew tyl-
li ki thliew tnaw jong ki da ka tama ;
ki bnoh jong kita ki rishot bad ki shrong
jong ki da ka rupa
12 Bad ia ka pyngkiang ka phyl-
law shaphang sepngi kin long ki
pyrda sanphew pruh ki rishot jong
ki shiphew, bad ki thliew tnaw jong
ki shiphew
13 Bad ka pyngkiang ka phyllaw
ha ka liang shaphang mihngi kan long
sanphew pruh
14 Ki pyrda jong kawei ka liang
kin long khadsan pruh · ki rishot
jong ki, lai, bad ki thliew tnaw jong
ki, lai
15 Bad ha kawei pat ka liang ruh
kin long ki pyrda khadsan pruh ; ki
rishot jong ki, lai tylli, bad ki thliew
tnaw jong ki, lai tylli
16 Ia ka khyrdop ka phyllaw te
kan long ka pyrda arphew pruh, da
ka babyriong, bad ka basaw bthuh,
bad ka basaw syngiang, bad ka linen
bani ba la jyrthiaw, ba la suh ruh :
ki rishot jong ki, saw tylli, bad ki thliew
tnaw jong ki, saw tylli
17 Bad ia ki rishot baroh sawdong
jong ka phyllaw yn thaw shrong da
ka rupa , ki bnoh jong ki *yn long* da

ka rupa, bad ki thliew tnaw jong ki
da ka tama.
18. Ka lynter kata ka phyllaw kan
long shispah pruh, bad ka pyngkiang
jong ka sanphew sanphew, ka jingjrong
ruh san pruh, da ka linen bani ba la
jyrthiaw, bad ki thliew tnaw jong ki da
ka tama.
19. Baroh ki pliang jong ka taber-
nakl ha ka jingleh kam jong ka baroh,
bad ki prek jong ka baroh ruh, bad
ki snar baroh jong ka phyllaw, kin
long da ka tama.
20. Bad men hukum ia ki khun
Israel, ba kin wallam ha me ka um-
phniang olib ba la tylliat ka bakhuid
ia ka jingshai, ia kaban pynmeh ia kata
ka sharak khlem da pud.
21. Ha ka tabernakl ka jingiaseng,
shabar kata ka jingkah kaba ha
khmat ka jingphla, U Aaron bad ki
khun shynrang jong u kin iasumar
ia ka naduh mynmiet haduh myn-
step ha khmat U Trai : kane kan
long ka hukum ha la ka rta ha ki pateng
la pateng bynriew jong ki na ka bynta
ki khun Israel.

XXVIII.—Lynnong

1. *Ia U Aaron bad ki khun shynrang jong u la buh kyrpang ia ka kam lyngdoh.* 2. *Ka bahukum shaphang ki jaiñ bakyntang.* 6. *Ka ephod.* 15. *Ka jingdeng-shadem bad khadar tylli ki maw lyngnai bakordor.* 30. *Ki Urim bad ki Thummim.* 31. *Ka barandi jong ka ephod, lem bad ki soh pong bad ki shakuriaw.* 36. *Ka sla ksiar ha ka meitr.* 39. *Ka sopti ba la pynpur.* 40. *Ki jaiñ kup ia ki khun shynrang U Aaron.*

1. Bad to shim ha me ia U Aaron
u hynmen jong me, bad ia ki khun
shynrang jong u lem bad u, na
pdeng ki khun Israel, ia kaban kam
ia ka kam lyngdoh ia nga, ia U
Aaron keiñ, ia U Nadab, bad ia U
Abihu, ia U Eleasar bad ia U Itha-
mar, ki khun shynrang jong U Aaron.
2. Men thaw ruh ia ki jaiñ kup
bakyntang ia U Aaron u hynmen
jong me, na ka bynta ka burom bad
na ka bynta ka jingitynnad.
3. Men kren ruh ha kita baroh
kat kiba stad ka dohnud, ia kiba
nga la pyndap da ka mynsiem ka
jingstad, ba kin iathaiñ ia ki jaiñ
kup ia U Aaron ia kaban pynkyn-
tang ia u, ban kam ia ka kam lyngdoh
ia nga.
4. Te kine ki long kita ki jaiñ kup
ba kin iathaiñ ; ia ka jingdeng sha-
dem, bad ia ka ephod, bad ia ka baran-
di, bad ia ka sopti ba la pynpur, ia ka
meitr, bad ia ka jingpanpoh ruh : kumta
keiñ kin iathaw ia ki jaiñ kup bakyn-
tang ia U Aaron u hynmen jong me,
bad ia ki khun shynrang jong u, ia
kaban kam ia ka kam lyngdoh ia nga.
5. Kin shim te ia ka ksiar, bad ka
babyrïong, bad ka basaw bthuh,
bad ka basaw syngiang, bad ka linen
bani.
6. Te kin thaw ia ka ephod da
ka ksiar, da ka babyrïong, bad ka
basaw bthuh, bad ka basaw syng-
iang, bad ka linen bani ba la thir, da
ka jingtrei bastad.
7. Kan don ar tylli ki tyrpeng ba
la pyniasoh ha ki baroh ar ki rmiang
jong ka ; kumta te yn pyniasoh lang
ia ka.
8. Te kata ka jingpanpoh ba la
pynpur jong ka ephod kaba halor
jong ka, kan long da kajuh, ba la
thaw da kajuh hi keiñ ; da ka ksiar
keiñ, ka babyriong, bad ka basaw
bthuh, bad ka basaw syngiang, bad
ka linen bani ba la thir.
9. To men shim ruh ar tylli ki
mawlyngnai oniks, bad to pruid
halor jong ki ruh ia ki kyrteng ki khun
Israel :
10. Hynriew na ki kyrteng jong ki
ha uwei u maw, bad hynriew ki kyr-
teng jong kiwei pat ha uwei pat u maw,
katba kum ka jingkha jong ki.
11. Da ka jingtrei u nongpruid ha u
maw, kum ki jingpruid ka mohor
keiñ, men pruid ha kita ki ar tylli ki
maw ia ki kyrteng ki khun Israel :
men thaw ia ki ban buh ha ki shrong
ka ksiar.
12. Men buh ruh ia kita ki ar tylli
ki maw ha ki tyrpeng ka ephod, kum
ka jingpynkynmaw ia ki khun Israel :
bad U Aaron un bah ia ki kyrteng
jong ki ha khmat U Trai halor baroh
ar ki tyrpeng jong u kum ka jingpyn-
kynmaw.
13. To men thaw ruh ia ki shrong
ksiar :
14. Bad ar tylli ki kynjri ha ki tduh
jong ki da ka ksiar banylla ; na kaba
la thaiñ men thaw ia ki : bad to pyn-
iasoh ruh ia kita ki kynjri ba la thaiñ

ha kita ki shrong.
15. To MEN thaw ruh ia ka
jingdeng shadem ka jingbishar, da ka
jingtrei bastad ; kum ka rukom jong
ka ephod men thaw ia ka ; da ka ksiar,
ka babyrīong, bad ka basaw bthuh,
bad ka basaw syngiang, bad ka linen
bani ba la thir, men thaw ia ka keiñ.
16. Kan long kaba sawdong bad
kaba ar syrtap ; ka lynter jong ka shi
tda, bad ka pyngkiang jong ka shi
tda.
17. Bad men thep ha ka ia ki maw-
lyngnai, saw kyrdan ki maw keiñ : ka
kyrdan kaba da u sardis, u topas, bad
u karbunkl, kan long ka kyrdan ka
banyngkong.
18. Bad ka kyrdan ka ba ar, da u
emerald, u sapphir, bad u diamond.
19. Bad ka kyrdan ka balai, u ligur,
u agate, bad u amethyst.
20. Bad ka kyrdan ka basaw, u
beryl, bad u oniks, bad u jasper : yn
thep ia ki ha ka ksiar ha ki jaka ker
jong ki.
21. Bad ha kita ki maw kin don
ki kyrteng ki khun Israel, khadai keiñ,
kat kum ki kyrteng jong ki ; kum
ka bapruid jong ka mohor, uwei pa
uwei baroh bad la ka kyrteng kyrteng,
kat kum ki khadar ki jaid.
22. Bad halor kata ka jingdeng
shadem, men thaw ia ki kynjri ba la
thaiñ, da ka ksiar banylla.
23. To men thaw ruh halor kata
ka jingdeng shadem ar tylli ki kyr-
woh da ka ksiar, bad to pyniasoh ruh
ia kita ki kyrwoh ha ki ar dong jong
kata ka jingdeng shadem.
24. Bad men woh ia kita ki ar tylli
ki kynjri ksiar ba la thaiñ ha kita ki
ar tylli ki kyrwoh kiba ha ki dong kata
ka jingdeng shadem.
25. Bad ia kita kiwei ki ar tylli ki
tduh jong kita ar tylli *ki kynjri* ba la
thaiñ, men pynsnoh ha kita ar tylli
ki shrong, bad men buh ia ki halor ki
tyrpeng jong ka ephod na khmat.
26. Men thaw ruh ar tylli ki kyr-
woh da ka ksiar, bad men buh ruh
ia ki ha ki ar dong kata ka jingdeng
shadem, ha ka rmiang jong ka, kaba
ha kata ka liang jong ka ephod kaba
shapoh.
27. Bad men thaw sa ar tylli ki
kyrwoh da ka ksiar, bad men buh ia
ki ha ki ar liang kata ka ephod na
sharum, shaphang khmat jong ka,
hamar pyrshah ia kawei ka syrtap
jong ka, sha neng kata ka jingpan-
poh ba la pynpur jong ka ephod.
28. Bad da u ksai babyrīong kin
teh ia kata ka jingdeng shadem na ki
kyrwoh jong ka ha ki kyrwoh jong
kata ka ephod, ba kan ioh long sha
neng kata ka jingpanpoh ba la
pynpur jong kata ka ephod, bad ba
kata ka jingdeng shadem kan ym lait
shuh na ka ephod.
29. U Aaron ruh un bah ha kata
ka jingdeng shadem ka jingbishar
ia ki kyrteng ki khun Israel halor la
ka shyllipnud, haba u leit bsut sha-
poh kata ka jaka kyntang, kum ka
jingpynkynmaw ha khmat U TRAI
ha la ka sngi.
30. MEN buh ruh ha kata ka
jingdeng shadem ka jingbishar ia
kita ki Urim bad ia kita ki Thum-
mim ; bad kin ialong halor ka
shyllipnud U Aaron, haba u leit
bsut shapoh ha khmat U TRAI : bad
U Aaron un bah ia ka jingbishar ki
khun Israel halor la ka shyllipnud ha
khmat U TRAI ha la ka sngi.
31. MEN thaw ruh ia ka baran-
di jong kata ka ephod baroh da ka ba-
byrīong.
32. Bad men pong ryndang ia ka,
na mar pdeng jong ka : to kyntang
baroh sawdong ka thliew jong ka,
kum ka thliew jong ka jymphong kieng,
ba kan ym kad keiñ.
33. Bad ha ka rmiang jong ka
men thaw ia ki syntiew soh pong da
ka babyrīong, bad ka basaw bthuh,
bad ka basaw syngiang, baroh saw-
dong na ka rmiang jong ka ; bad ia ki
shakuriaw da ka ksiar hapdeng jong
ki baroh sawdong :
34. Ka shakuriaw ksiar bad u syn-
tiew soh pong, bad ka shakuriaw
ksiar bad u syntiew soh pong, ha ka
rmiang kata ka barandi baroh saw-
dong.
35. Bad U Aaron un phong ia ka
haba u shakri : bad ba yn iohsngew
ia ka jingsawa jong u haba u leit bsut
sha kata ka jaka kyntang ha khmat
U TRAI, bad haba u mih noh, ba um
iap noh.
36. MEN thaw ruh ia ka sla da
ka ksiar banylla, bad men pruid ha
ka, kum ki jingpruid jong ka mohor,
KA JINGKHUID HA U TRAI.
37. Bad men teh ia ka da u ksai

babyrïong, ba kan long halor kata
ka meitr, sha khmat kata ka meitr kan
long keiñ.
38. Kan long te ha ka shyllang-
mat U Aaron, ba U Aaron un bah
ia ka pop jong kita kiei kiei ruh ki ba-
khuid, ia kiba ki khun Israel kin pyn-
kyntang ha ki jingai bakyntang jong ki
baroh ; bad kan long ha la ka sngi ha
ka shyllangmat jong u, ba yn ioh pdiang
ia ki ha khmat U Trai.
39. To men pynpur ia ka sopti da
ka linen bani, bad to men thaw ia ka
meitr ruh da ka linen bani, bad ia ka
jingpanpoh ruh to men thaw da ka
basuh.
40. Ia ki khun shynrang U Aa-
ron ruh men thaw ia ki sopti, ia ki
jingpanpoh ruh men thaw ia ki, bad
ia ki tupia men thaw ia ki, na ka bynta
ka burom bad ka jingitynnad.
41. To men pynphong ruh ia ki ha
U Aaron u hynmen jong me, bad ha
ki khun shynrang jong u lem bad u ;
bad men pynsleh ia ki, bad men pyn-
kyntang ia ki, bad men pynkhuid ia
ki de, ba kin ioh kam ha nga ha ka kam
lyngdoh.
42. Men thaw ia ki ia ki patlun
linen ban tap ia ka jinglyngkhuid
jong ki ; kin kot ruh naduh ka syng-
kai haduh ki lbong :
43. Bad U Aaron un phong ia ki,
bad ki khun shynrang jong u kin
phong ia ki, haba ki leit bsut hapoh
ka tabernakl ka jingiaseng, lane haba
ki wan hajan ka duwan ia kaban shakri
ha kata ka jaka kyntang ; ba kin ym
kit pop, bad iap noh : kane kan long
ka hukum ia u bad ia u symbai jong u
hadien jong u ha la ka rta.

XXIX.—Lynnong

1. *Ka jingkñia bad ki niam ki rukom haba pynkyntang ia ki lyngdoh.* 38. *Ka jingainguh thang kaba ha la ka sngi.* 45. *Ka jingkular U Blei ban shong neh hapdeng ki khun Israel.*

1. Kumne te men leh ia ki ia ka-
ban pynkyntang ia ki, ia kaban kam
ha nga ha ka kam lyngdoh : To shim
uwei u masi lyngraw bad ar tylli ki
langbrot shynrang bajanai,
2. lem bad u kpu bakhlem thiat,
bad ki pu stang ruh bakhlem thiat
ba la iakhleh da ka umphniang, bad
ki pu tharo bakhlem thiat ba la
kyllan da ka umphniang ; da u pu kew
keiñ men thaw ia ki.
3. Men thep ia ki ruh ha kawei ka
shang, bad to wallam ia ki ha kata
ka shang, lem bad uta u masi lyng-
raw bad kita ki ar tylli ki langbrot
shynrang.
4. To ialam ruh ia U Aaron bad ia
ki khun shynrang jong u ha ka jing-
khang ka tabernakl ka jingiaseng,
bad to men sait ia ki da ka um.
5. Bad men shim ia kita ki jaiñ
kup, bad pynphong ha U Aaron ia
kata ka sopti, bad ia kata ka barandi
jong ka ephod, bad ia kata ka ephod,
bad ia kata ka jingdeng shadem, bad
to pynpanpoh ia u da ka jingpanpoh
ba la pynpur jong ka ephod :
6. Bad men pynphong ia kata ka
meitr ha ka khlieh jong u, bad to buh
ruh ia kata ka pansngiat bakhuid halor
kata ka meitr.
7. Ynda kumta men shim ia ka
umphniang bapynsleh, bad to theh
ia ka ruh halor ka khlieh jong u, bad
pynsleh ia u.
8. Bad men wallam ia ki khun shyn-
rang jong u, bad men pynphong ki
sopti ia ki.
9. Bad men pynpanpoh ia ki da ki
jingpanpoh, ia U Aaron keiñ bad ia ki
khun shynrang jong u, bad men
pynphong ia ki da kita ki tupia : bad
kata ka kam lyngdoh ruh kan iailong
ka jong ki da ka hukum pateng la pa-
teng : bad men pynkyntang ruh ia
U Aaron bad ia ki khun shynrang jong
u.
10. Bad men phah lam ia uta u
masi lyngraw ha khmat ka taber-
nakl ka jingiaseng : bad U Aaron bad
ki khun shynrang jong u kin iabuh
ia la ki kti halor ka khlieh jong uta u
masi lyngraw.
11. To men pyniap te ia uta u
masi lyngraw ha khmat U Trai, ha-
jan ka jingkhang ka tabernakl ka jing-
iaseng.
12. To men shim de na ka snam
uta u masi lyngraw, bad to buh ia ka
ha ki reng jong ka duwan da ka shyn-
riahti jong me ; bad to theh ia kata
ka snam baroh ha syndah ka trai kata
ka duwan.
13. Bad men shim ia ka khleiñ
baroh de kaba tap ia ki snier, bad ia
ka sbiar kaba ha neng u dohnud, bad
ia ki khyllai baroh ar, bad ia ka khleiñ

kaba halor jong ki, bad to thang ia ki
halor kata ka duwan.
14. Hynrei ia ka doh uta u masi
lyngraw, bad ia ka snieh jong u de,
bad ia ka cit jong u, men thang ha
ka ding shabar ka dara : ka long ka
jingkñia namar ka pop.
15. To MEN shim ruh ia uwei u
langbrot ; bad U Aaron bad ki khun
shynrang jong u kin iabuh ia la
ki kti halor ka khlieh uta u langbrot.
16. Bad men pyniap ia uta u lang-
brot, bad men shim ruh ia ka snam
jong u, bad to synreit ia ka halor kata
ka duwan baroh sawdong.
17. Bad men ot lyngkhot lyngkhot
ia uta u langbrot, to sait ruh ia ki
snier jong u, bad ia ki kjat jong u,
bad to buh ia ki ruh lem bad kita ki
dkhot jong u, bad ka khlieh jong
u.
18. Men thang ruh ia uta u lang-
brot baroh halor kata ka duwan :
ka long ka jingainguh thang ia U Trai :
ka long ka jingiw baiwbih, ka jingai-
nguh keiñ kaba da ka ding ha U
TRAI.
19. MEN shim ruh ia uta uwei
pat u langbrot ; bad U Aaron bad ki
khun shynrang jong u kin iabuh ia
la ki kti halor ka khlieh uta u lang-
brot.
20. Hadien kata men pyniap ia uta
u langbrot, bad men shim na ka snam
jong u, bad tah halor ka sohlah shkor
kamon jong U Aaron, bad halor ka
sohlah shkor kamon ki khun shynrang
jong u, bad halor ka ti kmie ka kti kamon
jong ki, bad halor ka jat kmie ka slajat
kamon jong ki, bad to synreit ia ka
snam baroh sawdong halor kata ka
duwan.
21. Bad men shim na kata ka snam
kaba halor kata ka duwan, bad na
kata ka umphniang bapynsleh, bad
to synreit halor U Aaron, bad halor
ki jaiñ kup jong u, bad halor ki khun
shynrang jong u, bad halor ki jaiñ
kup ki khun shynrang jong u lem bad
u ; kumta keiñ yn pynkyntang khuid
ia u, bad ia ki jaiñ kup jong u, bad ia
ki khun shynrang jong u, bad ia ki jaiñ
kup ki khun shynrang jong u lem bad
u.
22. Bad na uta u langbrot ruh men
shim ia ka khleiñ, bad ia ka dongnai,
bad ia ka khleiñ kaba tap ia ki snier
ruh, bad ia ka sbiar kaba *ha neng* u
dohnud, bad ia ki khyllai baroh ar,
bad ia ka khleiñ ruh kaba halor jong
ki, bad ia ka kti kamon de ; namar u
long u langbrot ka jingpynkyntang
keiñ :
23. Bad ia uwei u kpu, bad ia uwei
u pu stang ba la khleh umphniang,
bad ia uwei u pu tharo na kata ka
shi shang u kpu bakhlem thiat uba
ha khmat U TRAI :
24. Te men buh ia kita baroh ha ki
kti U Aaron, bad ha ki kti ki khun
shynrang jong u ; bad men pynkaweh
ia ki ban long ka jingainguh kaweh
ha khmat U TRAI.
25. Bad men shim ia ki na ki kti
jong ki, bad to thang ia ki halor kata
ka duwan ia kaban long ka jingai-
nguh thang, ka jingiw baiwbih keiñ
ha khmat U TRAI : ka long keiñ ka
jingainguh kaba da ka ding ha U
TRAI.
26. Bad men shim ia ka shadem
uta u langbrot ka jingpynkyntang
jong U Aaron, bad to kaweh ia ka ia
kaban long ka jingainguh kaweh
ha khmat U TRAI : bad kata kan long
ka bynta jong me.
27. Men pynkyntang ruh ia kata
ka shadem jong ka jingainguh kaweh,
bad ia kata ka kti jong kata ka jing-
ainguh bakyntiew, ia kaba la kaweh,
bad ia kaba la pynkyntiew, na ka
jong uta u langbrot ka jingpynkyn-
tang, na kata keiñ kaba na ka bynta
U Aaron, bad na kata kaba na ka bynta
ki khun shynrang jong u :
28. Kan long ruh ka jong U Aaron
bad ka jong ki khun shynrang jong
u da ka hukum ha la ka rta na ki
khun Israel : naba ka long ka jingai-
nguh bakyntiew : bad kan long ruh
ka jingainguh bakyntiew na ki khun
Israel kaba na ki jingkñia ki jingai-
nguh bapyniasuk jong ki, *kata ka long*
ka jingainguh bakyntiew jong ki ha
U TRAI.
29. BAD kita ki jaiñ bakyntang
jong U Aaron kin long ki jong ki khun
shynrang jong u hadien jong u, ha kita
yn pynsleh ia ki, bad ha kita yn pyn-
kyntang ruh ia ki.
30. *Bad* uta u khun jong u uba
long u lyngdoh ha ka jaka jong u
un phong ia kita hynñiew sngi, haba
u wan ha ka tabernakl ka jingiaseng
ia kaban shakri ha kata ka jaka bakyn-
tang.

31. Men shim ruh ia uta u langbrot ka jingpynkyntang, bad to shet ia ka doh jong u ha kata ka jaka bakyntang.
32. Bad U Aaron bad ki khun shynrang jong u kin iabam ia ka doh jong uta u langbrot, bad ia uta u kpu uba ha kata ka shang, hajan ka jingkhang ka tabernakl ka jingiaseng.
33. Bad kin iabam ia kita kiei kiei ruh da kiba la pynlong ia ka kuna, ia kaban pynkyntang *bad* ban pynkhuid ia ki: hynrei u nongwei un ym ioh bam na kita, naba ki long ki bakyntang khuid.
34. Te lada don kaei kaei ruh na ka doh jong kita ki jingpynkyntang, lane na uta u kpu, kiba sah haduh mynstep, men thang ia kata kaba sah ha ka ding: yn ym bam ia ka, naba ka long ka bakyntang khuid.
35. KUMNE te to leh ha U Aaron, bad ha ki khun shynrang jong u, kat kiei kiei baroh ia kiba nga la hukum ia me: hynñiew sngi men pynkyntang ia ki.
36. Bad men kñia ha la ka sngi ia uwei u masi lyngraw ia kaban long ka kuna namar ka pop ia kaban pyniasuk: bad men pynkhuid ruh ia kata ka duwan, ynda me la pynlong ia ka kuna na ka bynta jong ka; bad to pynsleh ia ka, ia kaban pynkyntang ia ka.
37. Hynñiew sngi men pynlong ia ka kuna na ka bynta kata ka duwan, bad men pynkyntang ia ka: te kan long ka duwan ba la kyntang tam eh; kaei kaei baroh ba pyndei ia kata ka duwan kan long bakyntang.
38. TE ia kane to men ainguh halor kata ka duwan; ia ar tylli ki khun langbrot kiba shi snem man la ka sngi khlem da pud.
39. Ia uwei u khun langbrot men ainguh mynstep, bad ia uwei pat men ainguh lajan miet:
40. Iem bad uwei u khun langbrot ruh men iakhleh shi bynta na ka bashiphew epha u purew, lem bad shi pawa hin ka umphniang ba la tylliat; bad shi pawa hin ka waiñ ruh ban ong ka jingainguh dih.
41. Bad ia uta uwei pat u khun langbrot men ainguh lajan miet, men leh ha u ruh kumba ha kata ka jingainguh bam kaba mynstep, bad katba kum ka jingainguh dih jong ka, ia kaban long ka jingiw baiwbih, ka jingainguh kaba da ka ding keiñ ha U TRAI.
42. Kane kan long ka jingainguh thang ha la ka sngi ha ki pateng la pateng bynriew jong phi baroh hajan ka jingkhang ka tabernakl ka jingiaseng ha khmat U TRAI: ha kaba ngan iashem bad phi, ia kaban kren hangta ha me.
43. Hangta ruh ngan iashem bad ki khun Israel; ia ka tabernakl de yn pynkyntang khuid da ka burom jong nga.
44. Ngan pynkyntang ruh ia ka tabernakl ka jingiaseng, bad ia kata ka duwan: bad ngan pynkyntang ia U Aaron bad ia ki khun shynrang jong u, ba kin kam ha nga ha ka kam lyngdoh.
45. NGAN shong duh ruh hapdeng ki khun Israel, bad ngan long U Blei jong ki.
46. Kin sa tip ruh ba nga long ma nga U TRAI U Blei jong ki, uba la wallam noh ia ki na ka ri Ijipt, ba ngan ioh shong duh hapdeng jong ki; nga long ma nga keiñ U TRAI U Blei jong ki.

XXX.—LYNNONG

1. *Ka duwan ka jingiwbih.* 11. *Ka kuna na ka bynta ki mynsiem.* 17. *Ka dabor tama.* 22. *Ka umphniang bakhuid ban pynsleh.* 34. *Ki ba la iakhleh ban long ka jingiwbih.*

1. To men thaw ia ka duwan ia kaban thang ia ka jingiwbih thang: da u dieng shittim keiñ men thaw ia ka.
2. Shi pruh kan long ka lynter jong ka, bad shi pruh ka pyngkiang jong ka; kaba sawdong kan long: ka jingjrong jong ka ar pruh: ki reng jong ka na ujuh.
3. Bad men suit ia ka da ka ksiar banylla, ia ka neng jong ka, bad ia ki krung jong ka baroh sawdong, bad ia ki reng jong ka ruh; bad men thaw ia ka pansngiat ksiar ia ka baroh sawdong.
4. Men thaw ruh ar tylli ki kyrwoh ksiar ia ka hapoh kata ka pansngiat jong ka, ha ki ar tylli ki dong jong ka, ha baroh ar ki krung jong ka men thaw keiñ ia ki; te kin long ki jaka ia ki dieng jingbah ia kaban bah ia ka da ki,

5. Bad men thaw ruh ia kita ki dieng jingbah da u dieng shittim, bad men suit ia ki da ka ksiar.

6. Bad men buh ia ka ha khmat kata ka jingkah kaba hajan ka synduk ka jingphla, ha khmat kata ka jingtap-isynei kaba halor kata ka jingphla, ha kaba ngan iashem bad me.

7. Bad U Aaron un thang halor jong ka ia ka jingiwbih thang da ki musla man ka step: haba u shna ia ki sharak, un thang ia ka jingiwbih thang halor jong ka.

8. Bad haba U Aaron u tbeh ia kita ki sharak lajan miet ruh, un thang ia ka jingiwbih thang halor jong ka, ka jingiwbih thang keiñ kaba ha la ka sngi ha khmat U TRAI ha ki pateng la pateng bynriew jong phi.

9. Wat thang halor jong ka ia ka jingiwbih thang bapher, lymne ia ka jingkñia thang, lymne ia ka jingainguh bam; lymne wat theh phi halor jong ka ia ka jingainguh dih.

10. Bad U Aaron un pynlong ia ka jingkñia bapyniasuk halor ki reng jong ka shisien shi snem: da ka snam kata ka jingkñia sait pop bapyniasuk shisien shi snem keiñ un pynlong ia ka kuna halor jong ka ha ki pateng la pateng bynriew jong phi: ka long ka bakyntang tam ia U TRAI.

11. BAD U TRAI u la kren ha U Moses, u ong,

12. Haba me ñiew ia kita kiba dei ban ñiew na ki khun Israel, te kin sa ai uwei baroh na ka bynta la ka mynsiem ia ka kuna ha U TRAI, haba me ñiew keiñ ia ki; ba kan ym long ka jingiap them hapdeng jong ki, haba me ñiew ia ki.

13. Ia kane kin sa ai, uwei uwei baroh hapdeng jong kita ba la hap ñiew, shiteng shekel katba kum ka shekel ka jaka kyntang: (ka shekel, ka long arphew gerah) ka shiteng shekel kan long kata ka jingai nguh ia U TRAI.

14. Uwei uwei baroh uba la hap ñiew hapdeng jong ki, naduh uba arphew snem ka rta bad batam, un ai ia ka jingai nguh ia U TRAI.

15. U bariewspah un ym ai tam, bad u baduk un ym ai duna ia kata ka shiteng shekel, haba ki ai ka jingai nguh ia U TRAI, ia kaban pynlong ia ka kuna na ka bynta ki mynsiem jong phi.

16. Bad men shim ia kita ki sbai kuna na ki khun Israel, bad men buh ia ki na ka bynta ka kam ka tabernakl jong ka jingiaseng; khnang ba kan long ka jingpynkynmaw ia ki khun Israel ha khmat U TRAI, ia kaban pynlong ia ka kuna na ka bynta ki mynsiem jong phi.

17. BAD U TRAI u la kren ha U Moses, u da ong,

18. To men thaw ruh ia ka dabor tama, bad ia ka slajat jong ka ruh da ka tama, ia kaban sait ha ka: bad men buh ia ka hapdeng ka tabernakl ka jingiaseng bad kata ka duwan, bad men theh um ruh ha ka.

19. Bad U Aaron bad ki khun shynrang jong u kin thet ia la ki kti bad sait ia la ki slajat ha ka:

20. haba kin sa leit rung hapoh ka tabernakl ka jingiaseng, kin sait da ka um, ba kin ym iap; lane haba ki wan hajan ka duwan ia kaban kam, ban thang ia ka jingkñia thang ha U TRAI:

21. Kumta kin thet keiñ ia la ki kti bad *sait* ia la ki slajat, ba kin ym iap noh: kane te kan long ka hukum ha la ka rta ia ki; ia u keiñ bad ia u symbai jong u ha ki pateng la pateng bynriew jong ki.

22. U TRAI u la kren pat ha U Moses, u da ong,

23. To shim ruh ha me ia ki jingiwbih bakordor, na ka mirr basngur sanspah *shekel*, bad na ka sisia bathiang shiteng na kata, arspah sanphew *shekel keiñ*, bad na ka kalamis bathiang arspah sanphew *shekel*,

24. bad na ka kassia sanspah *shekel*, katba kum ka shekel ka jaka kyntang, bad na ka umphniang olib shi hin:

25. Bad men thaw da ki ia ka umphniang bapynsleh bakhuid, ia ka umphniang ba la iakhleh keiñ kum ka rukom u apothekari: kan long ka umphniang bakhuid ia kaban pynsleh.

26. Men pynsleh ruh da ka ia ka tabernakl ka jingiaseng, bad ia ka synduk ka jingphla,

27. ia ka miej ruh bad ia ki pliang jong ka baroh, bad ia ka dieng pynïeng sharak bad ia ki pliang jong ka baroh, bad ia ka duwan ka jingiwbih thang de,

28. bad ia kata ka duwan ka jingai-

ungh thang ruh lem bad ki pliang
jong ka baroh, bad ia ka dabor bad ia
ka slajat jong ka.
29. To men pynkyntang ia ki de,
ba kin ioh long ki bakyntang tam:
baroh kat kaba pyndei ia ki, kan long
ka bakyntang keiñ.
30. Bad men pynsleh ruh ia U
Aaron bad ia ki khun shynrang jong
u, bad men pynkyntang ia ki, ba kin
ioh kam ha nga ha ka kam lyngdoh.
31. Men kren te ha ki khun Israel,
da ka ba ong, Kane kan long ha nga
ka umphniang bakhuid ia kaban pyn-
sleh ha ki pateng la pateng bynriew
jong phi.
32. Wat pynsleh da ka ia ka met u
briew, lymne ha ka rukom jingkhleh
jong ka wat thaw da kawei pat ka ba-
syriem ia ka: ka long ka bakyntang,
bad kan long ka bakyntang keiñ ha
phi.
33. Jar uba khleh ia kaba kum
kane, lane jar uba buh na ka ha u
nongwei, yn ot noh keiñ ia uta na-
pdeng u paidlang jong u.
34. U TRAI u la kren ruh ha U
Moses, To shim ha me ia ki jingiwbih
bathiang, ia ka stakte, bad ia ka
onikha bad ia ka galbanam; ia kine ki
musla bathiang lem bad ka luban: na
kawei kawei men shim *kumjuh*.
35. Bad men thaw da ki ia ka jing-
iwbih thang, ka jingiwbih keiñ kum
ka rukom u apothekari, ia kaba la
iakhleh mluh, ka bakhuid *bad* ka ba-
kyntang:
36. Bad men shoh lwet eh khyn-
diat na ka, bad men buh ia ka ha
khmat ka jingphla ha ka tabernakl
ka jingiaseng, ha kaba ngan iashem
bad me: kan long ha phi ka bakyntang
tam eh.
37. Te kata ka jingiwbih thang ia
kaba phin thaw, wat thaw ia lade
keiñ kum kata ka rukom jong ka:
kan long ia phi ka bakyntang ia U
TRAI.
38. Jar uban thaw ia kum kata,
ia kaban iw ia ka, yn ot noh ia uta
napdeng u paidlang jong u.

XXXI.—LYNNONG

1. *Ka bakhot ia U Besalil bad ia U A-
holiab, bad ka jingpynbit ia ki ia kaban
thaw ia ka tabernakl.* 12. *Ka bahukum
sa shisien pat ia kaban rakhe ia ka sngi
sabbaton.* 18. *U Moses u pdiang ia
ki ar tylli ki maw lyngkniap.*

1. BAD U TRAI u la kren ha U Moses,
u da ong,
2. Ha khmih, nga la khot da ka kyr-
teng ia U Besalil, u khun U Uri, u
khun u Hur, na ka jaid Judah:
3. bad nga la pyndap ia u da u
mynsiem U Blei, ha ka jingstad, bad
ha ka jingshemphang, bad ha ka jing-
tip, bad ha ki kynja jingtrei baroh,
4. ia kaban pyrkhat ia ki kam ba-
stad, ia kaban trei ha ka ksiar, bad
ha ka rupa ruh, bad ha ka tama de,
5. bad ha ka buit stad ban shtah
ia ki maw ban thep ia ki, bad ha ka ba-
mut ha ki dieng ia kaban trei ha ka
kynja jingtrei baroh.
6. Ha khmih te, ma nga nga la ai
lem bad u ia U Aholiab, u khun U
Ahisamakh, na ka jaid Dan; bad ha
ka dohnud jong kita kiba stad doh-
nud baroh nga la buh ia ka jingstad,
ia kaban thaw ia kita baroh ia kiba nga
la hukum ia me:
7. ia ka tabernakl ka jingiaseng,
bad ia ka synduk ka jingphla, bad ia
ka jingtap-isynei kaba halor jong ka,
bad ia ki jingbuh ka tabernakl baroh;
8. bad ia ka miej ruh bad ia ki jing-
buh jong ka, bad ia ka dieng pynieng
sharak bakhuid lem bad ki jingbuh
jong ka baroh, bad ia ka duwan ka
jingiwbih thang ruh;
9. bad ia ka duwan ka jingainguh
thang lem bad ki jingbuh jong ka baroh,
bad ia ka dabor bad ia ka slajat jong
ka;
10. bad ia ki jaiñ ia ka kam, bad ia
ki jaiñ kup bakyntang ia U Aaron
lyngdoh, bad ia ki jaiñ kup ki khun
shynrang jong u, ia kaban kam ha
ka kam lyngdoh;
11. bad ia ka umphniang bapyn-
sleh, bad ia ka jingiwbih thang ba-
iwbih ia ka jaka kyntang: kin leh
ia kita baroh keiñ kat kumba nga la
hukum ia me.
12. BAD U TRAI u la kren ha U
Moses, u da ong,
13. To kren ruh ha ki khun Israel,
da ka ba ong, Shisha phin rakhe ia
ki sabbaton jong nga: naba ka long
ka dak hapdeng jong nga bad phi ha
ki pateng la pateng bynriew jong
phi baroh; ia kaban ioh tip ba long
ma nga U TRAI uba pynkyntang ia
phi.

14. Namar kata to sumar ia ka sabbaton ; naba ka long ka bakhuid ia phi : jar uba pyntngit ia ka ka dei shisha ban pyniap noh ia u ; naba uno uno ruh uba trei jingtrei ha ka, ia kata ka mynsiem yn ot noh keiñ napdeng u paidlang jong u.

15. Hynriew sngi ka dei ban trei jingtrei ; hynrei ha ka sngi ka bahynñiew ka long ka sabbaton ka jingshong thait, ka bakhuid ia U TRAI : jar uba trei jingtrei ha ka sngi sabbaton, yn pyniap noh shisha ia u.

16. Namar kata ki khun Israel kin iasumar ia ka sabbaton, da ka barakhe ia ka sabbaton ha ki pateng la pateng bynriew jong ki, kum ka jutang ha la ka rta.

17. Hapdeng jong nga bad ki khun Israel kane ka long ka dak ha la ka rta : ba ha kaba hynriew sngi U TRAI u la thaw ia ka bneng bad ia ka khyndew, bad ha ka sngi ka bahynñiew u la shong sngi, bad u la shong pyngngad.

18. YNDA u la wai noh ban kren ha U Moses ha u lum Sinai, u la ai ha u ar tylli ki maw lyngkniap jong ka jingphla, ki maw lyngkniap ba la thoh keiñ da ka shynriahti U BLEI.

XXXII.—LYNNONG

1. Ki paidbah, haba ym don U Moses,
ki pynthaw ha U Aaron ia u khun masi.
7. U Blei u la sngew bitar namar kata.
11. Da ka jingiasaid U Moses la pynjem
ia u. 15. U Moses u wan hiar na u
lum bad ki maw lyngkniap ; 19. bad u
lympat ia ki. 20. U pynjot ia uta u
khun masi. 22. Ka jingiasaid ksan U
Aaron ia lade. 25. U Moses u hukum
ban pyniap noh ia kita ki nongmane
durblei. 30. U duwai na ka bynta
uta u paidlang.

1. TE haba uta u paidlang u la iohiba U Moses u tud ban wan hiar na uta u lum, uta u paidlang u la ialum lang ha U Aaron, bad u la ong ha u, To ieng, to thaw blei ia ngi, ban leit sha shuwa jong ngi ; naba une U Moses, uta u briew keiñ uba la wallam artet ia ngi na ka ri Ijipt, ngim tip shuh la jia aiu ia u.

2. Te U Aaron u la ong ha ki, To law noh ia ki jingdeng ksiar, kiba ha ki shkor ki tnga jong phi, bad ia ki jong ki khun shynrang jong phi, bad ia ki jong ki khun kynthei jong phi, bad to wallam ia ki ha nga.

3. Te uta u paidlang baroh u la ialaw noh ia kita ki jingdeng ksiar kiba ha ki shkor jong ki, bad ki la iawallam ha U Aaron.

4. Haba u la pdiang te ia ki na ki kti jong ki, u la pynlong dur da ka atiar, bad u la thaw khun masi da kaba shu saiñ : ki la ia ong te, Une u long u blei jong me, Ah Israel, uba la wallam artet ia me na ka ri Ijipt.

5. Te haba U Aaron u la iohi ia kane, u la tei ia ka duwan ha khmat jong u : bad U Aaron u la pynbna, u da ong, Lashai kan long ka jingkhawaiha U TRAI.

6. Te la dang step ki la iakhie, bad ki la kñia ia ki jingkñia thang, bad ki la iawallam ia ki jingkñia bapyniasuk ; ynda kumta kita ki paidlang ki la iashong ban bam bad ban dih, bad ki la iaieng joit ban ialeh kai.

7. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To khie leit da hiar noh ; naba uta u paidbah jong me, ia uba me la wallam noh artet na ka ri Ijipt, u la pynsniew ia lade :

8. Ki la iaid sakma noh kloi na kata ka lynti ia kaba nga la hukum ia ki : ki la iathaw dur khun masi ba la shu saiñ ha ki, bad ki la iamane ia u, ki la ai jingkñia ruh ha uta, bad ki la ia ong, Une u blei jong me, Ah Israel, uba la wallam noh artet ia me na ka ri Ijipt.

9. Bad U TRAI u la ong ruh ha U Moses, Nga la iohi ia une u paidlang, bad, ha khmih, u long u paidlang u baeh ryndang :

10. Namar kata to iehnoh ia nga mynta, ba ka jingbitar jong nga kan ioh meh buk pyrshah ia ki, bad ba ngan ioh pynduh noh khoit ia ki : bad ngan pynlong ia me ia ka jaid bynriew bakhraw.

11. TE U Moses u la kyrpad ha khmat U TRAI U Blei jong u, u da ong, Ah TRAI, balei ba ka jingbitar jong me kan meh buk pyrshah ia u paidlang jong me, ia uba me la wallam noh na ka ri Ijipt da ka bor bah bad da ka kti badonbor ?

12. Balei ba kita ki Ijipt kin ioh kren, da ka ba ong, Khnang ia kaban tyllep u la ialam noh ia ki, ban pyniap ia ki ha ki lum, bad ban pynjot

noh khoit keiñ ia ki na khmat ka pyrthei? To phai noh na ka jingbitar baitieng jong me, to kylla noh ruh na kane ka basniew pyrshah ia u paidlang jong me.
13. To kynmaw ia la ki shakri, ia U Abraham, ia U Isaak, bad ia U Israel, ha kiba me la smai da lade hi, bad me la ong ha ki, Ngan pynroi ia u symbai jong phi kat ki khlur ka bneng, bad ia kane ka ri baroh shaphang kaba nga la kren, ngan ai ha u symbai jong phi, bad kin ia ioh pateng ia ka ha la ka rta.
14. Ynda kumta U TRAI u la kylla noh na kata ka basniew ia kaba u la thmu ban leh ha u paidlang jong u.
15. TE U Moses u la phai, bad u la leit hiar arsut na uta u lum, bad kita ki ar tylli ki maw lyngkniap jong ka jingphla ha ka kti jong u; kine ki maw lyngkniap ia kiba la thoh halor baroh ar liang jong ki; halor baroh ar liang keiñ la thoh ia ki.
16. Bad kita ki maw lyngkniap ki la long ka jingthaw jong U Blei, bad ka jingthoh ruh ka la long ka jingthoh jong U Blei, ia kaba la mut halor kita ki maw lyngkniap.
17. Te haba U Joshua u la iohsngew ia ka jingsawa uta u paidbah katba ki iarisa kynha, u la ong ha U Moses, Don ka jingsawa kum ka thma ha kata ka dara.
18. U te u la ong, Kata kam long ka jingsawa kiba iarisa na ka bynta ka bajop, lymne kam long ka jinglynñiar kiba iashah jop: hynrei ia ka jingsawa kiba iarwai ba nga iohsngew keiñ.
19. KA la jia te, katba u la wan hajan ka jaka shong dara, u la iohi ia uta u khun masi bad ia kata ka jingshad: te ka jingbitar U Moses ka la khie buk, bad u la bred noh dak ia kita ki maw lyngkniap na ka kti jong u, bad u la lympat ia ki ha trai uta u lum.
20. Bad U Moses u la shim ia uta u khun masi ia uba ki la thaw, bad u la saiñ ia u ha ka ding, bad u la pynlwet jin ia u, bad u la ber ia ka ruh halor ka um, bad u la pyndih ia ki khun Israel na ka.
21. Te U Moses u la kylli ia U Aaron, U la leh aiu une u paidbah ia me, ba me la wallam ia ka pop bakhraw kat kane halor jong ki?
22. Te U Aaron u la iathuh, Wat ai ba kan meh buk ka jingbitar u kynrad jong nga: me ithuh ia une u paidlang, ba u dap keiñ da ka basniew.
23. Namar ki la ia ong ha nga, To thaw blei ia ngi, ba un leit ha shuwa jong ngi: naba une U Moses, uta u briew uba la wallam noh artet ia ngi na ka ri Ijipt, ngim tip shuh la jia aiu ia u.
24. Te nga la ong ha ki, Jar uba don ka ksiar, to law noh; kumta keiñ ki la ia ai ha nga: bad nga la bred te ia ka ha ka ding, te la mih noh da une u khun masi.
25. TE haba U Moses u la iohi ia uta u paidbah ba ki lyngkhuid, naba U Aaron u la lah pynlyngkhuid ia ki, ia kaban pynjah burom ia ki hapdeng ki nongshun jong ki:
26. Kumta U Moses u la ïeng ha ka khyrdop ka jaka shong dara, bad u la ong, Jar uba ha ka liang U TRAI, to un wan ha nga. Te ki khun shynrang jong U Lebi baroh ki la ialum lang ha u.
27. Te u la ong ha ki, Kumne u ong U TRAI, U Blei jong U Israel, To kieng u shynrang baroh ia la ka waitlam ha la ka syngkai, bad to khie ruh shapoh bad shabar na kawei ka khyrdop sha kawei pat ka khyrdop jong kata ka dara, bad to pyniap noh ruh man u briew ia la u para, bad man u briew ia la u lok, bad man u briew ia la u paramarjan.
28. Te ki khun shynrang U Lebi ki la leh kumba u la ong U Moses: te ha kata ka 'sngi la kyllon iap na uta u paidbah kumba lai hajar ki rangbah.
29. Bad U Moses u la ong, To pynkyntang ia lade ha kane ka sngi ha U TRAI, u briew baroh keiñ pyrshah ia la u khun, bad pyrshah ia la u para; ba ha kane ka sngi un ioh ai ka jingkyrkhu halor jong phi.
30. TE ha ka balashai, U Moses u la ong ha uta u paidbah, Phi la leh ia ka pop ka bakhraw eh: mynta te ngan sa leit kiew sha U TRAI; lehse nga lah ban pynlong ia ka jingpyniasuk namar ka pop jong phi.
31. Kumta U Moses u la leit phai sha U TRAI, bad u la ong, Ah, une u paidlang u la leh ia ka pop ka bakhraw eh, bad ki la iathaw blei da ka ksiar ha ki.
32. Hynrei mynta, lada men map

ia ka pop jong ki— ; te lada da kumwei, to pyndam noh ia nga, nga kyrpad ia me, na kata ka kitab jong me ia kaba me la thoh.

33. Te U TRAI u la ong ha U Moses, Jar uba la leh pop pyrshah ia nga, ia uta keiñ ngan pyndam noh na ka kitab jong nga.

34. Namar kata to khie leit mynta, to ialam ma me ia uta u paidbah sha *kata ka jaka* ia kaba nga la ong ha me : ha khmih, u angel jong nga un iaid ha shuwa jong me : hynrei ha kata ka sngi ba ngan da wan khmih, ngan pynwan keiñ ia ka pop jong ki halor jong ki hi.

35. Te U TRAI u la pyniap them ia uta u paidbah, namar ba ki la iathaw ia uta u khun masi, ia uba U Aaron u la thaw.

XXXIII.—LYNNONG

1. *U Trai um mon ban leit lem bad uta u paidlang kumba u la lah kular.* 4. *Uta u paidlang u lynñiar namar kata.* 7. *Ia ka tabernakl la pynkynriah shabar ka jaka shong dara.* 9. *U Trai u kren markhmat bad U Moses.* 12. *U Moses u mon ban iohi ia ka burom U Blei.*

1. TE U TRAI u la ong ha U Moses, To ïeng, to leit noh nangne, ma me bad uta u paidlang ia uba me la wallam artet na ka ri Ijipt, sha kata ka ri ia kaba nga la smai ha U Abraham, ha U Isaak, bad ha U Jakob, da ka ba ong, Ha u symbai jong me ngan ai ia ka :

2. bad ngan phah ia u angel jong nga ha shuwa jong me ; bad ngan beh noh ma nga ia ki Kanaan, ia ki Amor, bad ia ki Hit, bad ia ki Peris, ia ki Hib, bad ia ki Jebus :

3. sha ka ri kaba tuid da ka dud bad ka ngap : namar nga ngan ym leit kiew ryngkat hapdeng jong me ; naba me u paidlang baeh ryndang : ba ioh ngan pynduh noh khoit ia me ha kata ka lynti.

4. TE haba uta u paidlang u la iohangew ia kine ki khubor basniew, ki la leh sngewsih : bad ym don shuh mano mano ruh ba deng ia la ki jingdeng.

5. Bad U TRAI u la ong ha U Moses, To iathuh ha ki khun Israel, Phi long u paidlang baeh ryndang : lada ngan wan kiew keiñ hapdeng jong me, shisyndon ngan pynduh noh khoit ia me : namar kata to law noh bak ia la ki jingdeng na me, ba ngan ioh tip aiu ngan sa leh ha me.

6. Te ki khun Israel ki la ialaw noh na lade ia la ki jingdeng naduh u lum Horeb.

7. TE U Moses u la ju rah noh ia ka tabernakl u da pynieng ia ka shabar ka jaka shong dara, kham sha jngai na kata ka jaka shong dara ; bad u la khot ia ka Ka Tabernakl ka jingiaseng. Te ka la jia, ba uno uno ruh uba wad ia U TRAI u la mih shabar sha kata ka tabernakl ka jingiaseng, kaba don shabar ka jaka shong dara.

8. Te ka la jia, mynba U Moses u la leit ha kata ka tabernakl, ba baroh uta u paidbah u la iakhie buk, bad ki la iaieng ruh, uwei uwei baroh ha la ka jong ka jong ka jingkhang jong ka ïing jaiñ, bad ki la iakhmih ia U Moses, haduh ba u la leit hapoh kata ka Tabernakl.

9. TE haba U Moses u la leit bsut ha kata ka Tabernakl, uta u rishot lyoh u la hiar, bad u la ïeng hajan ka jingkhang kata ka Tabernakl : bad *U Trai* u la kren ha U Moses.

10. Bad uta u paidbah baroh u la iohi ia uta u rishot lyoh ba u ïeng ha ka jingkhang ka Tabernakl : bad uta u paidbah u la iakhie buk bad ki la iamane uwei pa uwei kein, ha ka jingkhang la ka ïing jaiñ.

11. Te U TRAI u la iakren markhmat bad U Moses, kumba u briew u ju kren bad la u lok. Te u la leit phai noh pat sha kata ka dara : hynrei u shakri jong u, U Joshua, u khun U Nun, u samla, um shym la kynriah shuh na kata ka Tabernakl.

12. TE U Moses u la ong ha U TRAI, Ha khmih, me la ong ha nga, To ialam artet ia une u paidbah : bad mem shym la pyntip ia nga iano men phah ryngkat bad nga. Pynban me la ong, Nga ithuh ia me da ka kyrteng, bad me la shem ruh ka jingsngewbha ha khmat jong nga.

13. Mynta namar kata, nga kyrpad ia me, lada nga la shem ia ka jingsngewbha ha khmat jong me, to pyni ha nga ia ka lynti jong me, ba ngan ioh ithuh ia me, bad ba ngan ioh shem ia ka jingsngewbha ha

khmat jong me: to khmih ruh ba
kane ka jaid bynriew ka long u paid-
lang jong me.
14. U te u la ong, Ka khmat jong
nga kan leit *lem bad me*, bad ngan ai
ka jingshong thait ruh ia me.
15. Ynda kumta u la ong ha u,
Lymda leit ka khmat jong me *lem
bad ngi*, te wat ialam shuh ia ngi
nangne.
16. Naba da kumno yn tip hangne
ba ma nga bad u paidlang jong me,
ngi la shem ia ka jingsngewbha ha
khmat jong me? ym dei da ka baleit
ma me ryngkat bad ngi, ba kumta
ma nga bad u paidlang jong me
ngin sa long kiba la kyrpang na ki
briew baroh kiba ha ka khmat ka pyr-
thei.
17. Te U Trai u la ong ha U Moses,
Ngan leh ia kane ruh ia kaba me la
kren: naba me la ioh shem ka jing-
sngewbha ha khmat jong nga, bad
nga ithuh ia me da ka kyrteng.
18. U te u la ong, Nga kyrpad ia
me, to pyni ha nga ia ka burom jong
me.
19. Te u la ong, Ia ka jingbha jong
nga baroh ngan pyniaid ha shuwa
jong me, bad ngan pynbna ia ka
kyrteng jong U Trai ha shuwa jong
me; bad ngan ai ei ha uba ngan
ai ei, bad ngan isynei ia uba ngan
isynei.
20. U la ong ruh, Mem lah ban
iohi ia ka khmat jong nga: naba u
briew um lah keiñ ban iohi ia nga bad
ba un im.
21. Te U Trai u la ong ruh, Ha
khmih, don ka jaka hajan jong nga,
ha kaba men ïeng halor u mawsiang:
22. Te kan jia, katba ka burom
jong nga ka iaid lait, ba ngan buh
ia me hapoh ka krem jong uta u
mawsiang, bad ngan tap ia me da ka
kti jong nga, katba nga dang iaid
lait:
23. Ynda kumta ngan weng noh
ia ka kti jong nga, te men iohi ia ka
ieng dong jong nga: hynrei ia ka
khmat jong nga yn ym iohi keiñ.

XXXIV.—Lynnong

1. *Ka bathaw biang ia ki maw lyngkniap.*
5. *Ka bapynbna ia ka kyrteng U Trai.*
8. *U Moses u kyrpad ia U Trai ba
un leit ryngkat bad ki.* 10. *U Blei u
pynlong ia ka jutang bad ki, bad u da
ong pat sa shisien ia kiba na ki hukum
u maw lyngkniap nyngkong.* 28. *U Moses
hadien sawphew sngi u wan hiar na
uta u lum bad kita ki maw lyngkniap.*
29. *Ka khmat jong u ka tyngshaiñ,
bad u kah ia ka da ka jingkah.*

1. Te U Trai u la ong ha U Moses,
To men shtah ar tylli ki maw lyng-
kniap kum kita ki banyngkong: bad
ngan sa thoh halor kine ki maw
lyngkniap ia kita ki ktien kiba la don
ha kita ki maw lyngkniap ki banyng-
kong, ia kiba me la pynpait.
2. To khreh te hamar ka bamyn-
step, bad to wan kiew dang step sha u
lum Sinai, bad to wan ha nga hangta
ha kliar uta u lum.
3. Wat ai ba uno uno u briew ruh
un wan kiew ryngkat bad me, lym-
ne wat shah ba yn iohi ia uno uno
u briew halor uta u lum baroh; lymne
wat shah ia ki kynhun langbrot lymne
ia ki jingri ban bam phlang ha khmat
uta u lum.
4. Te u la shtah ar tylli ki maw
lyngkniap kum kita ki banyngkong;
kumta U Moses u la khie la dang step,
bad u la leit kiew sha u lum Sinai,
kumba U Trai u la lah hukum ia u,
bad u la leit lam ha la ka kti ia kita
ar tylli ki maw lyngkniap.
5. Bad U Trai u la wan hiar ha u
lyoh, bad u la ieng hajan jong u hang-
ta, bad u la pynbna ia ka kyrteng U
Trai.
6. Te U Trai u la iaid lait ha shuwa
jong u, bad u la pynbna, U Trai, U
Trai, U Blei uba isynei bad ba ai ei,
uba iaishah slem, bad uba kynrei ha
ka jingbha bad ka jingshisha;
7. uba bat ka jingisynei ia ki ha-
jar, uba map ia ka jingpalat, bad ia
ka jingryngkang, bad ia ka pop: bad
un ym pynksan da lei lei *ia u bymman*;
uba pynwan ia ka jingpalat jong ki
kpa ha ki khun, bad ha ki khun jong
ki khun, haduh ka balai bad ka basaw
pateng bynriew.
8. Te U Moses, da ka baleh kyr-
kieh, u la dem ngon haduh ka khyn-
dew, bad u la mane dem.
9. Bad u la ong, Lada nga la shem
mynta ia ka jingsngewbha ha khmat
jong me, Ah Trai, nga kyrpad ia me,
to ai ba U Trai jong nga un leit ryngkat
bad ngi; namar u long u paidlang
baeh ryndang; to map ruh ia ka jing-

palat jong ngi, bad ia ka pop jong ngi, bad to shim ia ngi kum ka bynta jong me,
10. U LA ong te, Ha khmih, nga thaw ia ka jutang : ha khmat u paidlang jong me baroh ngan leh ia ki jingkhyllah, kat kiba ym shym la leh ha ka pyrthei baroh, lymne ha kano kano ka jaid bynriew : bad uta u paidbah baroh ruh hapdeng kiba me don kin iohi ia ka kam U TRAI, namar kata ia kaba ngan leh ia me ka long ka bashyrkhei keiñ.
11. To men sumar ia kata kaba nga hukum ia me ha kane ka sngi : ha khmih, ngan beh noh na khmat jong me, ia ki Amor, bad ia ki Kanaan, bad ia ki Hit, bad ia ki Peris, bad ia ki Hib, bad ia ki Jebus.
12. To sumar ia lade, ba men ym thaw ia ka jutang bad ki trai shnong jong kata ka ri sha kaba me leit, ioh ba kan long ka jingriam hapdeng jong me :
13. Hynrei phin pynjot noh ia ki duwan jong ki, bad phin pynpait ia ki bleithaw jong ki, bad phin khet noh ia ki law kyntang jong ki :
14. Namar men ym mane ia uwei pat u blei : naba U TRAI, uba ka kyrteng jong u U Bathut shen, u long U Blei uba thut shen keiñ :
15. Ioh ba men thaw ia ka jutang bad ki trai shnong jong kata ka ri, bad ki ialeit klim bad ki blei jong ki, bad ki iakñia ia ki blei jong ki, bad khot lem ia me ruh, bad ba me ruh men bam na ka jingkñia jong ki :
16. bad men shim ruh na ki khun kynthei jong ki ha ki khun shynrang jong me, bad ki khun kynthei jong ki kin ialeit klim bad ki blei jong ki, bad kin pynklim ruh ia ki khun shynrang jong me bad ki blei jong ki.
17. Wat thaw ia me ia ki dur bleithaw ba la saiñ.
18. To men rakhe ia ka niam u kpu bakhlem thiat. Hynñiew sngi men bam ia u kpu bakhlem thiat, kumba nga la hukum ia me, ha la ka aiom ha u bnai Abib ; namar ha uta u bnai Abib hi me la mih noh na ka ri Ijipt.
19. Baroh ia kaba la kha nyngkong na ka kpoh ka long ka jong nga ; bad u shynrang baroh ia uba la kha nyngkong hapdeng ki jingri jong me, *la* u long u masi ne u blang.
20. Hynrei ia u banyngkong jong ka kadda men siewspah da u khun langbrot : te lada men ym siewspah ia u, te men kdiah ia ka ryndang jong u. To men siewspah ruh ia kiba la kha nyngkong baroh na ki khun shynrang jong me. Wat ia iano iano ruh ban paw suda ha khmat jong nga.
21. HYNRIEW sngi men trei jingtrei, hynrei ha ka sngi ka bahynñiew men shong thait : ha ka aiom bet bad ha ka aiom ot men shong sngi.
22. To men rakhe ruh ia ka niam ki taiew, jong ki soh nyngkong ka aiom ot kew, bad ia ka jingkhawai niam ka jinglum ha ka bakut ka snem.
23. LAISIEN shi snem ki shynrang jong phi baroh kin iapaw ha khmat U Trai U BLEI, U Blei jong ki Israel keiñ.
24. Namar ngan beh noh ia kita ki jaid bynriew na khmat jong me, bad ngan pyniar ruh ia ki pud johg me : lymne yn ym don mano mano ruh ban ikwah ia ka ri jong me, haba men leit kiew ban paw ha khmat U TRAI U Blei jong me lai sien shi snem.
25. Wat ainguh ia ka snam ka jingkñia jong nga lem bad u thiat ; lymne wat ai ban pynsah haduh mynstep ia ka jingkñia ka jingkhawai niam ka jinglait.
26. To men wallam sha iing U TRAI U Blei jong me ia u babha tam eh na ki soh nyngkong ka ri jong me. Wat shet ia u khun blang ha ka dud ka kmie jong u.
27. Bad U TRAI u la ong ha u Moses, To men thoh ia kine ki ktien : namar katba kum kine ki ktien nga la pynlong ia ka jutang bad me bad U Israel ruh.
28. Te u la don hangta lem bad U TRAI sawphew sngi bad sawphew miet ; um shym la bam ia u kpu, lymne dih ia ka um. Te u la thoh halor kita ki maw lyngkniap ia ki ktien kata ka jutang, ia kita ki shiphew hukum keiñ.
29. TE mynba U Moses u la wan hiar na u lum Sinai bad kita ki ar tylli ki maw lyngkniap ka jingphla ha ka kti U Moses, mynba u la wan hiar na uta u lum, U Moses um

tip ba ka snieh khmat jong u ka la
tyngshaiñ ber katba u la kren bad u.
30. Te haba U Aaron bad ki khun
Israel baroh ki la iohi ia U Moses,
ha khmih, ka snieh khmat jong u ka
la tyngshaiñ ber; bad ki la iasheptieng
ban wan hajan jong u.
31. Hynrei U Moses u la khot ia ki;
te U Aaron ruh bad ki rangbah u paid-
lang baroh ki la iawan phai pat ha u:
bad U Moses u la iakren bad ki.
32. Te ynda kumta ki khun Israel
baroh ki la iawan hajan: bad u la hu-
kum ia ki ia kita baroh kiba U TRAI
u la lah kren ha u ha u lum Sinai.
33. Te katba U Moses u la dang
kren bad ki, u la buh ia ka jingkah
halor ka khmat jong u.
34. Hynrei haba U Moses u la leit
bsut ha khmat U TRAI ban kr n
bad u, u la weng noh ia kata ka jing-
kah, haduñ ba un da mih noh; te
haba u la mih noh, u la kren ha ki
khun Israel ia kata ia kaba la hukum
ia u.
35. Bad ki khun Israel ki la iohi
ia ka khmat U Moses, ba ka snieh
khmat U Moses ka la tyngshaiñ ber:
te U Moses u la buh pat ia kata ka
jingkah halor la ka khmat, haduh ba
un da leit hapoh ban kren bad u.

XXXV.—LYNNONG

1. *Ka sabbaton.* 4. *Ki jingainguh ba mon hi ia ka tabernakl.* 20. *Ka jingsngew kloi u paidbah ban ai nguh.* 30. *Ka bakhot ia U Besalil bad ia U Aholiab ia kata ka kam.*

1. U MOSES u la ialum ruh ia u
paidlang baroh ki khun Israel, bad u
la ong ha ki, Kine ki long kita ki ktien
ba U TRAI u la hukum ia phi ban
leh.
2. Hynriew sngi ka dei ban trei
jingtrei, hynrei ha ka sngi ka ba-
hynñiew kan long ia phi ka sngi ba-
khuid, ka sabbaton keiñ ka jingshong
thait ia U TRAI: jar uba trei jingtrei
ha ka yn pyniap noh ia u.
3. Phi wat sliew ding ha ki ïing jong
phi baroh ha kata ka sngi sabbaton.
4. BAD U Moses u la kren ha u
paidlang ki khun Israel baroh, u da ong,
Kane ka long ia kaba U TRAI u la hu-
kum, u da ong,
5. To phin shim napdeng jong
phi ia ka jingainguh ha U TRAI: jar
uba la sngew kloi ha la ka dohnud,
to ai un wallam ia ka ban long ka jing-
ainguh ha U TRAI; ia ka ksiar, bad
ia ka rupa, bad ia ka tama;
6. bad ia ka babyrïong bad ia ka
basaw bthuh, bad ia ka basaw syng-
iang, bad ia ka linen bani, bad ia u
ñiuh blang;
7. bad ia ki snieh langbrot shyn-
rang ba la suit rong saw, bad ia ki
snieh takash, bad ia ki dieng shittim;
8. bad ia ka umphniang ia ka jing-
shai, bad ia ki musla ia ka umphniang
bapynsleh, bad ia ka jingiwbih thang
baiwbih;
9. bad ia ki maw oniks, bad ia ki
maw ban thep ha ka ephod, bad ha
ka jingdeng shadem.
10. Bad uwei uwei baroh u ba-
stad buit hapdeng jong phi un sa wan,
bad un thaw ruh ia kita baroh ia kiba
U TRAI u la hukum;
11. ia kata ka tabernakl, bad ia ka
ïing jaiñ jong ka, bad ia ka jingsop
jong ka, bad ia ki jingpyndait jong
ka, bad ia ki lyntang jong ka, bad ia
ki dieng khap jong ka, ia ki rishot jong
ka, bad ia ki thliew tnaw jong ka;
12. ia ka synduk, bad ia ki dieng
jingbah jong ka, *lem bad* kata ka
jingtap-isynei, bad ia ka jingkah ia
kaban kah ia ka;
13. ia ka miej, bad ia ki dieng jing-
bah jong ka, bad ia ki pliang jong
ka baroh, bad ia u pu-pyni;
14. ia ka dieng pynïeng sharak ruh
ban pynshai, bad ia ki jingbuh jong
ka, bad ia ki sharak jong ka, lem bad
ka umphniang ia ka jingshai;
15. ia ka duwan ka jingiwbih
thang, bad ia ki dieng jingbah jong
ka, bad ia ka umphniang bapynsleh,
bad ia ka jingiwbih thang baiwbih,
bad ia ka pyrda ïa ka jingkhang, ha
kaban leit bsut hapoh ka tabernakl;
16. ia ka duwan ka jingainguh
thang, lem bad ka jingsliew ding
tama jong ka, ia ki dieng jingbah
jong ka ruh, bad ia ki pliang jong ka
baroh, bad ia ka dabor bad ia ka sla-
jat jong ka;
17. ia ki pyrda jong ka phyllaw, ia
ki rishot jong ka, bad ia ki thliew tn w
jong ki, bad ia ka pyrda ruh ia ka jing-
khang jong ka phyllaw;
18. ia ki prek jong ka tabernakl,
bad ia ki snar jong ka phyllaw, lem
bad ki tyllai jong ki;

19. ia ki jaiñ ban leh ka kam, ia kaban leh ka kam keiñ ha ka jaka bakyntang, ia ki jaiñ kup bakyntang ia U Aaron u lyngdoh, bad ia ki jaiñ kup ia ki khun shynrang jong u ruh, ia kaban kam ha ka kam lyngdoh.

20. YNDA kumta uta u paidlang ki khun Israel baroh ki la leit noh na khmat U Moses.

21. Ki la iawan te, uwei uwei baroh kat uba ka dohnud jong u ka la kyntu eh ia u, bad uwei uwei baroh kat kiba la iamon na la ka mynsiem, ki la iawallam ruh ia ka jingainguh ia U TRAI, na ka bynta kata ka kam ka tabernakl ka jingiaseng, bad na ka bynta ka jingshakri jong ka baroh, bad na ka bynta kita ki jaiñ kūp bakyntang.

22. Ki la iawan te, ki shynrang bad ki kynthei ruh, kat kiba la mon hi ha la ka dohnud, bad ki la wallam ia ki khadu, bad ia ki soh shkor, bad ia ki sahti, bad ia ki kynjri, ia ki kynja baroh ki jingdeng ksiar; u briew baroh keiñ uba la ai nguh, u la ai nguh da ka ksiar ha U TRAI.

23. Bad u briew baroh, ha uba la shem ia ka babyriong, bad ia ka basaw bthuh, bad ia ka basaw syngiang, bad ia ka linen bani, bad ia u *ñiuh* blang, bad ia ki snieh langbrot shynrang ba la suit rong saw, bad ia ki snieh takash, ki la iawallam ia ki.

24. U briew baroh uba la ai nguh ia ka jingainguh da ka rupa bad ka tama, u la wallam ia ka jingainguh keiñ ha U TRAI: bad u briew baroh, ha uba la shem ia ki dieng shittim ia kano kano ruh ka kam jong ka jingshakri, u la wallam ia ki.

25. Ki kynthei baroh ruh ki bastad jingmut ki la thir da la ki kti, ki la wallam ruh ia kaba ki la lah thir, na ka babyriong, bad na ka basaw bthuh, *bad* na ka basaw syngiang, bad ia ka linen bani.

26. Kita ki kynthei baroh ruh ia kiba la kyntu eh ha la ka dohnud ha ka jingstad ki la iathir ia u *ñiuh* blang.

27. Ki nongsynshar te ki la iawallam ia ki maw oniks, bad ia ki maw ban thep ha ka ephod, bad ha ka jingdeng shadem;

28. bad ia ki musla, bad ia ka umphniang ia ka jingshai, bad ia ka umphniang bapynsleh, bad ia ka jingiwbih thang baiwbih.

29. Ki khun Israel ki la iawallam ia ka jingainguh da la ka mon sngewbha hi ha U TRAI; ki shynrang bad ki kynthei baroh, kiba la sngew mon hi, ki la iawallam na ka bynta kita ki kam baroh, ia kiba U TRAI u la lah hukum ban leh da ka kti U Moses.

30. U MOSES te u la kren ha ki khun Israel, Ha khmih, U TRAI u la khot da ka kyrteng ia U Besalil u khun U Uri, u khun U Hur, na ka jaid Judah;

31. bad u la pyndap ia u da u mynsiem U Blei, ha ka jingstad, ha ka jingshemphang, bad ha ka jingsngewthuh, bad ha ka kynja jingtrei baroh;

32. ia kaban pyrkhat ia ki kam baphylla, ia kaban trei keiñ ha ka ksiar, ha ka rupa, bad ha ka tama,

33. ha ka bashna ia ki maw lyngnai ban thep *ia ki*, bad ha ka bamut dur ha ki dieng, ia kaban trei ia ki jingtrei bastad baroh.

34. Bad u la ai buit ha ka dohnud jong u ia kaban hikai *ia kiwei*, ma u keiñ, bad U Aholiab, u khun U Ahisamakh, na ka jaid Dan.

35. Ia ki u la pyndap da ka jingstad ka dohnud, ia kaban trei ia ki kynja jingtrei baroh, ka jong uba mut dur, bad jong uba trei stad buit, bad jong uba suh pynpur, ha ka babyriong, bad ha ka basaw bthuh, bad ha ka basaw syngiang, bad ha ka linen bani ruh, bad ha ka bathaiñ, da ka baleh keiñ ia kano kano ruh ka kam, bad da ka bapyrkhat ia ki jingtrei bastad buit.

XXXVI.—LYNNONG

1. *Ka ba aiti noh ia ki jingainguh na ki paidbah ha ki nongtrei.* 5. *Ba donkam ban khang ia ka jingai kÿlluid u paidbah.* 8. *Ki jingkah ba dei ia ki kherub.* 14. *Ki jingkah da u ñiuh blang.* 19. *Ka jingsop da ki snieh.* 20. *Ki lyntang bad ki thliew-tnaw jong ki.* 31. *Ki dieng khap.* 35. *Ka jingkah.* 37. *Ka pyrda ia ka jingkhang.*

1. YNDA kumta ki la iatrei U Besalil bad U Aholiab, bad u briew baroh u bastad ka dohnud, ha kiba U TRAI u la buh ka jingstad bad ka jingshemphang ban nang ban trei ia ki kynja jingtrei baroh jong ki kam ka jaka kyntang, katba kum ia kita baroh ba U TRAI u la lah hukum.

2. Te U Moses u la khot ia U Besalil bad ia U Aholiab, bad ia u briew u bastad ka dohnud baroh, ha kiba U TRAI u la lah buh ka jingstad, uwei uwei baroh keiñ uba ka dohnud jong u ka la kyntu eh ia u ban wan trei ia kata ka kam :

3. Bad ki la shim na U Moses ia kita ki jingainguh baroh, ia kiba la lah wallam ki khun Israel ia kaban trei ia ka kam ka jaka kyntang, ban thaw ia ka. Ki la ianang wallam shuh ha u ia ki jingainguh basngewmon bha hi man ka step.

4. TE kita ki riewstad baroh kiba la trei ia ka kam jong ka jaka kyntang, ki la wan noh uwei uwei baroh na la ka kam ia kaba ki dang iathaw ;

5. bad ki la kren ha U Moses, ki da ong, Kita ki briew ki iawallam shibun nalor kaba biang ia ka jingtrei jong kata ka kam, ia kaba U TRAI u la hukum ban thaw keiñ.

6. Te U Moses u la ai hukum, bad ki la iapynbna ia ka ha ka jaka shong dara baroh, da ka ba ong, Wat ai ba u shynrang lymne ka kynthei ban khreh ei ei ruh na ka bynta ka jingainguh ia ka jaka kyntang. Kumta keiñ la khang noh ia uta u paidbah ba kin ym wallam shuh.

7. Namar ki la don kiei kiei ruh kiba biang eh, bad la tam ruh, ban thaw ia ka kam baroh.

8. BAD u briew baroh u bastad hapdeng kita kiba trei ia ka kam ka tabernakl u la thaw shiphew tylli ki jingkah da ka linen bani ba la thir ; bad ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, *lem bad* ki kherub da ka kam bastad ki la thaw ia ki.

9. Arphew phra pruh ka lynter kawei ka jingkah, bad saw pruh ka pyngkiang kawei ka jingkah : ki jingkah baroh ki la don kajuh ka jingthew keiñ.

10. Bad u la pyniasoh lang san tylli ki jingkah : ia kita ki san tylli *kiwei pat* ruh u la pyniasoh lang.

11. Bad u la thaw ia ki kyrwoh da ka babyrïong ba ka rmiang kawei ka jingkah, ha ka bakut eh ha kata ka jingpyniasoh : kumjuh u la thaw ha ka rmiang kaba harud eh kawei pat ka jingkah, ha kata ka jingpyniasoh ka baar.

12. Sanphew tylli ki kyrwoh u la thaw ha kawei ka jingkah, bad sanphew tylli ki kyrwoh u la thaw ha ka rmiang jong ka jingkah kaba ha kata ka jingpyniasoh jong ka baar : kawei ka kyrwoh ka iapyrshah bad kawei pat ka kyrwoh.

13. Bad u la thaw sanphew tylli ki jingpyndait ksiar, bad u la pyniasoh lang ruh ia kita ki jingkah da kita ki jingpyndait : kumta keiñ ka la long kawei ka tabernakl.

14. BAD u la thaw ia ki jingkah da *u ñiuh* blang, ia kaban long ka jingsop ia ka tabernakl : khadwei tylli ki jingkah u la thaw ia ki.

15. Laiphew pruh ka lynter kawei ka jingkah, bad saw pruh ka pyngkiang kawei ka jingkah : kita ki khadwei tylli ki jingkah ki la don kajuh ka jingthew.

16. Bad u la pyniasoh san tylli ki jingkah kyrpang, bad hynriew tylli ki jingkah kyrpang.

17. Bad u la thaw sanphew tylli ki kyrwoh ha ka rmiang eh jong ka jingkah ha ka jingpyniasoh, bad sanphew tylli ki kyrwoh u la thaw ha ka rmiang kata ka jingkah kaba pyniasoh ia ka baar.

18. U la thaw ruh sanphew tylli ki jingpyndait tama ia kaban pyniasoh lang ia ka jingsop, ba kan long kawei.

19. Bad u la thaw ia ka jingtap ia kata ka jingsop da ki snieh langbrot shynrang ba la suit rong saw, bad ia ka jingtap da ki snieh takash halor *kata*.

20. BAD u la thaw ia ki lyntang ia kata ka tabernakl da u dieng shittim, da ka bapynieng ia ki.

21. Ka lynter kawei ka lyntang shiphew pruh, bad ka pyngkiang kawei ka lyntang shi pruh shiteng.

22. Kawei ka lyntang ka don ar tylli ki tnaw, ba la pyndait uwei ha uwei : kumne u la leh ia ki lyntang ka tabernakl baroh.

23. Bad u la thaw ruh ia ki lyntang ia kata ka tabernakl ; ia arphew tylli ki lyntang ia ka liang kaba shaphang shathie :

24. Bad ia sawphew tylli ki thliew tnaw rupa u la thaw hapoh kita ki arphew tylli ki lyntang ; ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei ka lyntang ia ki baroh ar ki tnaw jong ka, bad ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei pat ka lyntang ia ki baroh ar ki tnaw jong ka.

25. Bad ia kawei pat ka liang jong ka tabernakl, kaba shaphang shatei, u la thaw arphew tylli ki lyntang,

26. lem bad ki sawphew tylli ki thliew tnaw rupa jong ki ; ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei ka lyntang, bad ar tylli ki thliew tnaw hapoh kawei pat ka lyntang.

27. Bad ia kata ka liang kaba shaphang sepngi jong ka tabernakl u la thaw hynriew tylli ki lyntang.

28. Bad ar tylli ki lyntang u la thaw, ia ki dong jong ka tabernakl ha kata ka liang.

29. Bad la pyniasoh ia ki shapoh, bad la pyniasoh lang ia ki na sha neng ruh ha kawei ka kyrwoh : kumne keiñ u la leh ia ki baroh ar ha kita ki baroh ar ki dong.

30. Bad la don phra tylli ki lyntang, bad ki thliew tnaw jong ki, ki la long khadhynriew ki thliew tnaw rupa ; ar ar tylli ki thliew tnaw keiñ hapoh kawei kawei ka lyntang.

31. Bad u la thaw ia ki dieng khap da u dieng shittim ; san tylli ia ki lyntang jong kawei ka liang jong ka tabernakl,

32. Bad san tylli ki dieng khap ia ki lyntang kawei pat ka liang ka tabernakl, bad san tylli ki dieng khap ia ki lyntang ka tabernakl ha kata ka liang kaba shaphang sepngi.

33. Bad u la thaw ia uta u dieng khap uba hapdeng ban kot baroh shi lynter jong kita ki lyntang.

34. Bad u la suit ksiar ia kita ki lyntang, bad u la thaw ia ki kyrwoh ksiar jong ki, ki kyrwoh ia kita ki dieng khap keiñ, bad u la suit ksiar ruh ia kita ki dieng khap.

35. Bad u la thaw ia ka jingkah *pdeng* da ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ka linen bani ba la thir : bad ki kherub u la thaw ia ka da ka jingtrei bastad.

36. Bad u la thaw ia ka, saw tylli ki rishot da u dieng shittim, bad u la suit da ka ksiar ia ki : ki kyrwoh jong ki ruh ki long da ka ksiar ; bad u la saiñ ia ki saw tylli ki thliew tnaw rupa.

37. U la thaw ruh ia ka pyrda ia ka jingkhang kata ka tabernakl, da ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ka linen bani ba la thir, da ka basuh pynpur ;

38. bad ia kita ki san tylli ki rishot jong ka lem bad ki kyrwoh jong ki : bad u la suit da ka ksiar ia ki khlieh jong ki, bad ia ki shrong jong ki : hynrei ki san tylli ki thliew tnaw jong ki ki la long da ka tama.

XXXVII.—Lynnong

1. *Ka synduk ka jutang.* 6. *Ka jingtap-isynei bad ki kherub.* 10. *Ka miej bad ki jingbuh jong ka.* 17. *Ka dieng pynieng sharak bad ki sharak jong ka, bad kiei kiei ruh kiba dei ki jong ka.* 25. *Ka duwan ka jingiwbih.* 29. *Ka umphniang bapynsleh bad ka jingiwbih thang.*

1. Te U Besalil u la thaw ia kata ka synduk da u dieng shittim ; ar pruh shiteng ka lynter jong ka, shi pruh shiteng ka pyngkiang jong ka, bad shi pruh shiteng ka jingjrong jong ka ruh :

2. Bad u la suit ia ka da ka ksiar banylla shapoh bad shabar, bad u la thaw ka pansngiat da ka ksiar ia ka baroh sawdong.

3. Bad u la saiñ ia ka saw tylli ki kyrwoh ksiar ha ki saw dong jong ka ; ar tylli ki kyrwoh ha kawei ka liang, bad ar tylli ki kyrwoh ha kawei pat ka liang jong ka.

4. Bad u la thaw ia ki dieng jingbah da u dieng shittim, bad u la suit da ka ksiar ia ki.

5. Bad u la pynphrung ia kita ki dieng jingbah ha kita ki kyrwoh ha ki liang jong kata ka synduk, ia kaban bah ia ka.

6. Bad u la thaw ia ka jingtap-isynei da ka ksiar banylla ; ar pruh shiteng ka lynter jong ka, bad shi pruh shiteng ka pyngkiang jong ka.

7. U la thaw ruh ar tylli ki kherub ksiar ; shi tylli u la thaw ia ki na kajuh ka dkhot, kata na baroh ar ki tduh kata ka jingtap-isynei ;

8. ia uwei u kherub na ka tduh kaba shaphang shane, bad uwei u kherub na kata ka tduh kaba shaphang shatei : na kata ka jingtap isynei hi keiñ u la thaw ia kita ki kherub na ki tduh jong ka baroh ar.

9. Bad kita ki kherub da kabapyiar ia la ki thapniang sha jrong, ki la kah da la ki thapniang ia kata ka jingtap-isynei, bad ki la phai markhmat ; shaphang kata ka jingtap-isynei keiñ ki la iapeit ki khmat jong kita ki kherub.

10. U LA thaw ruh ia kata ka
miej da u dieng shittim : ar pruh ka
lynter jong ka, bad ka pyngkiang jong
ka shi pruh, bad shi pruh shiteng ka jing-
jrong jong ka :
11. Bad u la suit ia ka da ka ksiar
banylla, bad u la thaw ia ka ka pan-
sngiat da ka ksiar baroh sawdong.
12. U la thaw ia ka shrong ruh ia
ka shi khup baroh sawdong, bad u la
thaw ia ka pansngiat ksiar ia kata ka
shrong baroh sawdong.
13. Bad u la saiñ ia ka saw tylli ki
kyrwoh ksiar, bad u la buh ia kita ki
kyrwoh ha kita ki saw ki dong jong ka
kiba ha ki saw ki kjat jong ka.
14. Hamar pyrshah kata ka shrong
la don kita ki kyrwoh, ki kyrwoh ia kita
ki dieng jingbah keiñ ia kaban bah ia
kata ka miej.
15. Bad u la thaw ia kita ki dieng
jingbah da u dieng shittim, bad u la
suit da ka ksiar ia ki de, ia kaban bah ia
kata ka miej.
16. U la thaw ruh da ka ksiar banyl-
la ia kita ki pliang kiba halor kata ka
miej, ia ki khuri jong ka, bad ia ki siang
jong ka, bad ia ki khiew jong ka ruh, bad
ia ki jingtap ban tap da ki.
17. BAD u la thaw te ia ka
dieng pynïeng sharak da ka ksiar
banylla : da ka bashoh tylli shi dkhot
keiñ u la thaw ia kata ka dieng pyn-
ïeng sharak ; ia ka met jong ka, bad ia
ki tnat jong ka, ia ki khiew jong ka,
ia ki shrong jong ka, bad ia ki syntiew
jong ka ruh, ki la long da kata kajuh
hi keiñ :
18. Bad hynriew tylli ki tnat kiba
mih noh na ki liang jong ka ; lai tylli
ki tnat jong kata ka dieng pynïeng
sharak na kawei ka liang jong ka, bad
lai tylli ki tnat jong kata ka dieng pynïeng
sharak na kata kawei pat ka liang jong
ka :
19. Ha kawei ka tnat lai tylli ki
khiew ba la thaw kum ki soh khyllam,
ka shrong bad u syntiew ; bad ha ka-
wei pat ka tnat lai tylli ki khiew ba
la thaw kum ki soh khyllam, ka shrong
bad u syntiew : kumjuh ruh ha kita ki
hynriew tylli ki tnat ba mih noh na
kata ka dieng pynïeng sharak.
20. Bad ha kata ka dieng pynïeng
sharak la don ruh saw tylli ki khiew ba
la thaw kum ki soh khyllam, ki shrong
jong ka bad ki syntiew jong ka ruh :
21. bad ka shrong hapoh ar tylli
na ki tnat jong ka, bad ka shrong hapoh
ar tylli na ki tnat jong ka, bad ka shrong
hapoh ar tylli na ki tnat jong ka, katba
kum kita ki hynriew ki tnat ba mih noh
na ka keiñ.
22. Ki shrong jong ki bad ki tnat
jong ki ki la long na kajuh : baroh
kawei keiñ ka la long ba la shoh tylli
na ka ksiar banylla
23. Bad u la thaw ia ki hynñiew
tylli ki sharak jong ka, bad ia ki nap
lur jong ka, bad ia ki pliang jong ka
ruh, da ka ksiar banylla.
24. U la thaw ia ka bad ia ki pliang
jong ka baroh da shi talent ka ksiar
banylla.
25. U LA thaw ruh ia ka duwan
ka jingiwbih thang da u dieng shit-
tim : shi pruh ka lynter jong ka, bad
shi pruh ka pyngkiang jong ka ruh,
kaba sawdong keiñ ; bad ka jingjrong
jong ka ar pruh ; ki reng jong ka ki la
long na kajuh.
26. Bad u la suit da ka ksiar ia ka,
ia ka khlieh jong ka, bad ia ki liang
jong ka baroh sawdong, bad ia ki reng
jong ka : u la thaw ruh ia ka ia ka
pansngiat da ka ksiar baroh saw dong.
27. Bad u la thaw ia ka ar tylli ki
kyrwoh ksiar hapoh ka pansngiat jong
ka, na ki ar tylli ki dong jong ka, ha ki
ar tylli ki krung jong ka, kita ki kyrwoh
ia ki dieng jingbah keiñ ia kaban bah ia
ka da ki.
28. Bad u la thaw ia kita ki dieng
jingbah da u dieng shittim, bad u la
suit da ka ksiar ia ki.
29. U la thaw ruh ia ka umphniang
bapynsleh ka bakyntang, bad ia kata
ka jingiwbih thang basngur da ki musla
ki baiwbih, kum ka rukom u apothekari.

XXXVIII.—LYNNONG

1. *Ka duwan ka jingainguh thang.* 8. *Ka dabor tama.* 9. *Ka phyllaw.* 21. *Ka jingkheiñ lang ia kiei kiei ba la ainguh uta u paidbah.*

1. BAD u la thaw ia ka duwan ka
jingainguh thang da u dieng shittim :
ka lynter jong ka san pruh, bad ka
pyngkiang jong ka san pruh, kaba
sawdong keiñ ; bad ka jingjrong jong
ka lai pruh.
2. Bad u la thaw ia ki reng jong ka
ha ki saw ki dong jong ka ; kita ki
reng jong ka ki la long na kajuh : bad
u la suit da ka tama ia ka.

3. Bad u la thaw ia ki pliang baroh jong kata ka duwan, ia ki khiew, bad ia ki siang, bad ia ki khuri, bad ia ki proh doh, bad ia ki pliang dieng: ia kita ki pliang baroh u la thaw da ka tama.

4. Bad u la thaw ia kata ka duwan ia ka jaka sliew ding da ka tama, kum ka kriah hapoh ka thliew jong ka na shapoh, ban kot haduh ka pdeng jong ka.

5. Bad u la saiñ saw tylli ki kyrwoh ia ki saw ki dong jong kata ka jaka sliew ding da ka tama, ia kaban long ki kyrwoh ia ki dieng jingbah keiñ.

6. Bad u la thaw ia kita ki dieng jingbah da u dieng shittim, bad u la suit da ka tama ia ki.

7. U la pynphrung ruh ia kita ki dieng jingbah ha kita ki kyrwoh kiba ha ki krung jong kata ka duwan, ia kaban bah ia ka da ki; ia ka thliew ka duwan u la thaw da ki lyntang.

8. Bad u la thaw ia ka dabor da ka tama, bad ia ka kjat jong ka da ka tama, da ki iit khmih kita ki kynthei bashakri kiba shakri ha ka jingkhang ka tabernakl ka jingiaseng.

9. Bad u la thaw ia ka phyllaw ruh: ha ka liang kaba shaphang shathie, ki pyrda kata ka phyllaw, ki la long da ka linen bani ba la thir, shispah pruh:

10. ki rishot jong ki arphew, bad ki thliew tnaw tama jong ki arphew de; ki bnoh jong ki rishot bad ki shrong jong ki da ka rupa.

11. Bad ha ka liang kaba shatei shi spah pruh, ki rishot jong ki *long* arphew, bad ki thliew tnaw tama jong ki *long* arphew; ki bnoh jong ki rishot bad ki shrong jong ki da ka rupa.

12. Bad ha ka liang kaba shaphang sepngi, ki pyrda ki la long sanphew pruh, ki rishot jong ki shiphew, bad ki thliew tnaw jong ki ruh shiphew; ki bnoh jong kita ki rishot bad ki shrong jong ki da ka rupa.

13. Bad ha ka liang kaba shaphang mihngi sanphew pruh.

14. Ki pyrda kata kawei ka liang *jong ka khyrdop* ki la long khadsan pruh; ki rishot jong ki lai tylli, bad ki thliew tnaw jong ki ruh lai tylli;

15. bad kumta ia kata kawei pat ka liang: ha baroh arliang jong ka khyrdop ka phyllaw u la thaw ia ki pyrda khadsan pruh; ki rishot jong ki lai tylli, bad ki thliew tnaw jong ki ruh lai tylli.

16. Baroh ki pyrda jong kata ka phyllaw baroh sawdong ki la long da ka linen bani ba la thir.

17. Bad ki thliew tnaw jong kita ki rishot ki la long da ka tama; ki bnoh jong ki rishot bad ki shrong jong ki da ka rupa; bad ia ki khlieh jong ki la suit rupa; bad ia ki rishot baroh kata ka phyllaw la thaw shrong da ka rupa.

18. Bad ka pyrda jong ka khyrdop kata ka phyllaw ka la long da ka basuh, da ka babyrïong, bad ka basawbthuh, bad ka basaw syngiang ruh, bad ka linen bani ba la thir: bad ka lynter arphew pruh, bad ka jingjrong ha ka pyngkiang san pruh, ban iabiang bad ki pyrda jong kata ka phyllaw.

19. Ki rishot jong ki ruh *ki long* saw tylli, bad ki thliew tnaw tama jong ki ruh saw tylli; ki bnoh jong ki da ka rupa, bad ia ki khlieh jong ki bad ia ki shrong jong ki la suit da ka rupa.

20. Bad ki prek baroh jong kata ka tabernakl, bad jong kata ka phyllaw baroh sawdong, ki la long da ka tama.

21. Kane ka long ka jingkheiñ ka jong ka tabernakl, ka tabernakl ka jingphla keiñ, ia kiba la kheiñ da ka hukum U Moses, ia ka kam jong ki Lebi, da ka kti U Ithamar, u khun U Aaron u lyngdoh.

22. Te U Besalil u khun U Uri, u khun U Hur, na ka jaid Judah, u la thaw ia kita baroh ia kiba U Trai u la hukum ia U Moses.

23. Lem bad u ruh la don U Aholiab, u khun u U Ahisamakh, na ka jaid Dan, u nongmut dak, u nongtrei bastad buit, bad uba nang suh pynpur ha ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ha ka jaiñ linen bani.

24. Te kata ka ksiar baroh, ka ksiar ka jingainguh keiñ, kaba la leit ha kata ka kam baroh jong ka jaka kyntang, ka la long arphew khyndai talent, bad hynñiew spah laiphew shekel, katba kum ka shekel ka jaka kyntang.

25. Bad ka rupa jong kita kiba la kheiñ na uta u paidlang ka la long shispah talent, bad shi hajar hyn-

ñiew spah bad hynñiew phew san shekel, katba kum ka shekel ka jaka kyntang.
26. Shi bekah ia uwei uwei baroh, *kata ka long*, shiteng shekel katba kum ka shekel ka jaka kyntang, na ka bynta uwei uwei baroh uba la hap kheiñ ia u, naduh arphew snem ka rta bad batam, na ka bynta hynriew spah lai hajar bad san spah sanphew ki briew.
27. Bad na kita shispah ki talent rupa la saiñ ia kita ki thliew tnaw kata ka jaka kyntang, bad ia ki thliew tnaw jong kata ka jingkah *pdeng*; shispah ki thliew tnaw da kita ki shispah talent, shi talent talent keiñ ia kawei kawei ka thliew tnaw.
28. Bad na kita ki shi hajar hynñiew spah bad hynñiew phew san shekel u la thaw ia ki bnoh ia ki rishot, bad u la suit *rupa* ia ki khlieh jong ki, bad u la ot shrong ia ki.
29. Bad kata ka tama ka jingainguh ka la long hynñiew phew talent, bad ar hajar sawspah shekel.
30. Bad na kata u la thaw ia kita ki thliew tnaw ia ki jingkhang ka tabernakl ka jingiaseng, bad ia kata ka duwan tama, bad ia kata ka jaka sliew ding tama ia ka, bad ia ki pliang baroh jong kata ka duwan,
31. bad ia kita ki thliew tnaw kata ka phyllaw baroh sawdong ruh, bad ia kita ki thliew tnaw ka khyrdop ka phyllaw, bad ia ki prek baroh ka tabernakl, bad ia ki snar baroh kata ka phyllaw baroh sawdong.

XXXIX.—LYNNONG

1. *Ki jaiñ ban kam jingkam bad ki jaiñkup bakyntang.* 2. *Ka ephod.* 8. *Ka jingdeng shadem.* 22. *Ka barandi jong ka ephod.* 27. *Ki sopti, ka metir, bad ka jingpanpoh da ka linen bani.* 30. *Ka sla jong ka pansngiat bakhuid.* 32. *U Moses u khmih ia ki baroh bad u kyrkhu ia ki.*

1. BAD na kata ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, ki la lathaw ia ki jaiñ ban kam jingkam, ia kaban trei ha ka jaka bakyntang, bad ia ki jaiñkup bakyntang ia U Aaron; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.
2. Bad u la thaw ia kata ka ephod da ka ksiar, da ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ka linen bani ba la thir.
3. Bad ki la shoh stang kum ki sla ia kata ka ksiar, bad ki la ot ksai ksiar ia ka, ia kaban suh ha kata ka babyrïong, bad ha kata ka basaw bthuh, bad ha kata ka basaw syngiang, bad ha kata ka linen bani, da ka jingtrei bastad.
4. Ki la thaw ia ki tyrpeng ia ka, ban pyniasoh lang ia ka: na ki baroh ar ki rmiang la pyniasoh lang ia ka keiñ.
5. Bad kata ka jingpanpoh baphylla ka ephod jong u, kaba halor jong ka, ka la long na kajuh ha ka jingtrei jong ka; da ka ksiar, da ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ka linen bani ba la thir; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.
6. Bad ki la shna ia ki maw oniks ba la thep ha ki shrong ksiar, ba la pruid kum ka jingpynpruid ia ka mohor, da ki kyrteng ki khun Israel.
7. Bad u la buh ia ki ha ki tyrpeng jong kata ka ephod, ban long ki maw ka jingpynkynmaw ia ki khun Israel; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.
8. U LA thaw ruh ia ka jingdeng shadem da ka jingtrei bastad, kum ka jingtrei ia kata ka ephod; da ka ksiar, da ka babyrïong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, bad ka linen bani ba la thir.
9. Ka la long sawdong; ki la thaw ar syrtap ia kata ka jingdeng shadem: ka lynter jong ka shi tda, bad ka pyngkiang jong ka ruh shi tda, kaba ar syrtap keiñ.
10. Bad ki la thep ha ka ia ki saw kyrdan ki maw: shi kyrdan da u sardis, u topas, bad u karbunkl: kane ka kyrdan banyngkong keiñ.
11. Bad ka kyrdan ba ar, da u emerald, u sapphir, bad u diamond.
12. Bad ka kyrdan balai, da u ligur, u agate, bad u amethyst.
13. Bad ka kyrdan basaw, da u beryl, u oniks, bad u jasper: bad la thep ia ki ha la ki jaka ha ki shrong ksiar.
14. Bad kita ki maw ki la long katba kum ki kyrteng ki khun Israel, khadar tylli kein, katba kum ki kyrteng jong ki uwei uwei baroh bad la ka kyrteng kyrteng; kum ki jingpruid ka mohor, katba kum kita ki khadar jaid keiñ.
15. Bad ha ki rmiang kata ka jingdeng shadem ki la thaw ia ki kynjri ba la thaiñ da ka ksiar banylla.

16. Ki la thaw ruh ar tylli ki shrong ksiar, bad ar tylli ki kyrwoh ksiar, bad ki la pyndait ia kita ar tylli ki kyrwoh ha ki rmiang jong kata ka jingdeng shadem.

17. Bad ki la buh ia kita ki ar tylli ki kynjri ksiar ba la thaiñ ha kita ki ar tylli ki kyrwoh ha ki rmiang jong kata ka jingdeng shadem.

18. Bad ia kita ki ar tylli ki tduh jong kita ki kynjri ba la thaiñ ki la pyndait ha kita ki ar tylli ki shrong, bad ki la buh ia ki ha ki tyrpeng kata ka ephod sha khmat.

19. Ki la thaw ruh ar tylli ki kyrwoh ksiar, bad ki la buh ia ki ha ki ar ki dong kata ka jingdeng shadem, ha kata ka rmiang jong ka kaba ha ka liang jong kata ka ephod na shapoh.

20. Bad ki la thaw ar tylli *kuwei pat* ki kyrwoh ksiar, bad ki la buh ia ki ha ki baroh ar liang kata ka ephod narum, sha khmat jong ka, hamar pyrshah ka jingpyndait jong ka, ha neng ka jing panpoh baphylla jong kata ka ephod.

21. Bad ki la teh ia kata ka jingdeng shadem na ki kyrwoh jong ka, ha ki kyrwoh jong kata ka ephod, da u ksai babyriong, ba kan ioh long haneng kata ka jingpanpoh baphylla jong kata ka ephod, ba kata ka jingdeng shadem kan ym ioh lait na kata ka ephod ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

22. BAD u la thaw ia ka barandi jong kata ka ephod da kaba la thaiñ, da ka babyriong baroh;

23. Te u la pong ryndang ia kata ka barandi na marpdeng jong ka, kum ka thliew jong ka jymphong kieng, bad la kyntang baroh sawdong ia kata ka thliew ka jingphong, ba kan ym kad.

24. Ki la thaw ruh ha ki rmiang kata ka barandi ia ki syntiew soh pong da ka babyriong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, *bad ka linen bani* ba la thir.

25. Bad ki la thaw ia ki shakuriaw da ka ksiar banylla, bad ki la buh ia kita ki shakuriaw hapdeng kita ki syntiew soh pong, ha ka rmiang kata ka barandi baroh sawdong hapdeng kita ki syntiew soh pong ;

26. ia ka shakuriaw bad u syntiew soh pong, ia ka shakuriaw bad u syntiw soh pong, ha ka rmiang kata ka barandi baroh sawdong, ban shakri *ha ka ;* kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

27. BAD ki la thaw ia ki sopti da ka linen bani ba la thaiñ ia U Aaron, bad ia ki khun shynrang jong u,

28. bad ia ka meitr da ka linen bani, bad ia ki tupia baitynnad da ka *linen bani, bad ia ki patlun de da ka linen bani ba la thir,

29. bad ia ka jingpanpoh da ka linen bani ba la thir, bad ka babyriong, bad ka basaw bthuh, bad ka basaw syngiang, *da* ka basuh ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

30. Ki la thaw ia ka sla syntiew jong ka pansngiat bakhuid da ka ksiar banylla, bad ki la pruid halor jong ka, kum ki jingpruid ka mohor, KA JINGKHUID HA U TRAI.

31. Bad ki la teh ha ka da u ksai babyriong, ban pynneh ia ka ha neng halor kata ka meitr ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

32. KUMTA la pyndep ia ka kam baroh ka tabernakl, kata ka ting jaiñ jong ka jingiaseng keiñ : ki khun Israel ki la leh ruh katba kum ia kata baroh ba U TRAI u la hukum ia U Moses, kumta keiñ ki la leh.

33. Ki la iawallam te ia kata ka tabernakl ha U Moses, ia kata ka ting jain keiñ, bad ia ki jingbuh jong ka baroh, ia ki jingpyndait jong ka, ia ki lyntang jong ka, ia ki dieng khap jong ka, bad ia ki rishot jong ka ruh, bad ia ki thliew tnaw jong ka ;

34. bad ia ka jingtap da ki snieh ki langbrot shynrang ba la suit rong saw, bad ia ka jingtap da ki snieh takash, bad ia ka jingkah ban sop ;

35. ia ka synduk ka jingphla, bad ia ki dieng jingbah jong ka, bad ia kata ka jingtap-isynei ;

36. ia kata ka miej ruh, bad ia ki pliang jong ka baroh, bad ia ki pu pyni ;

37. ia kata ka dieng pynleng sharak ksiar *banylla*, lem bad ki sharak jong ka, ia kita ki sharak ban buh ter ter keiñ, bad ia ki pliang jong ka baroh, bad ia ka umphñiang ia ka jingshai :

38. bad ia kata ka duwan ksiar, bad ia ka umphñiang bapynsleh, bad ia ka jingiwbih thang musla, bad ia ka pyrda ia ka jingkhang ka tabernakl ;

39. ia kata ka duwan tama, bad ia ka jingsliew ding tama kaba dei ia ka, ia ki dieng jingbah jong ka, bad ia ki

pliang jong ka baroh, ia ka dabor bad ia ka kjat jong ka ;
40. ia ki pyrda jong kata ka phyllaw, ia ki rishot jong ka ruh, bad ia ki thliew tnaw jong ka, bad ia ka pyrda ia ka khyrdop kata ka phyllaw, ia ki tyllai jong ka, bad ia ki snar jong ka, bad ia ki pliang baroh jong ka kam ka tabernakl, ia ka ïing jaiñ kata ka jingiaseng keiñ ;
41. ia ki jaiñ ban kam jingkam, ia kaban trei ha ka jaka bakyntang, bad ia kita ki jaiñ bakyntang de ia U Aaron lyngdoh, bad ia ki jaiñ kup ki khun shynrang jong u, ia kaban kam ha ka kam lyngdoh.
42. Katba kum ia kata baroh ba U Trai u la hukum ia U Moses, kumta keiñ ki khun Israel ki la trei ia kata ka kam baroh.
43. Bad U Moses u la khmih ia kata ka kam baroh, te, ha khmih, ki la lah leh ia ka kumba U Trai u la lah hukum, kumta hi keiñ ki la leh ia ka : bad U Moses u la kyrkhu ia ki.

XL.—Lynnong

1. *Ka bahukum ban pynieng ia ka tabernakl,* 9. *bad ia kaban pynsleh ia ka* ; 13. *bad ka bapynkyntang khuid ia U Aaron bad ia ki khun shynrang jong u.* 16. *U Moses u leh kumba la hukum ia u.* 34. *U lyoh u tap lup ia ka tabernakl.*

1. Te U Trai u la kren ha U Moses, u da ong,
2. Ha ka sngi ka banyngkong jong u bnai banyngkong men sa pynïeng ia ka tabernakl, ia ka ïing jong ka jingiaseng keiñ.
3. Men buh ruh hangta ia ka synduk ka jingphla, bad to tap ia kata ka synduk da kata ka jingkah.
4. To men wallam ruh ia ka miej, bad men buh ryntih ia kita kiba dei ban buh ryntih halor jong ka ; bad to men wallam hapoh ruh ia kata ka dieng pynïeng sharak, bad to tbeh ia ki sharak jong ka.
5. To men buh ruh ia ka duwan ksiar jong ka jingiwbih thang ha khmat ka synduk ka jingphla, bad to pynïeng ia ka pyrda ka jingkhang ka tabernakl.
6. To men buh ruh ia ka duwan ka jingainguh thang ha khmat ka jingkhang ka tabernakl jong ka ïing jaiñ ka jingiaseng.
7. To men buh ruh ia ka dabor hapdeng ka ïing jaiñ ka jingiaseng bad kata ka duwan, bad men theh um ha ka,
8. To men pynïeng ia ka phyllaw ruh baroh sawdong, bad to woh de ia ka pyrda ha ka khyrdop kata ka phyllaw.
9. Bad to men shim ia ka umphniang bapynsleh, to pynsleh ruh ia ka tabernakl, bad ia kita baroh kiba don ha ka, bad men pynkyntang ia ka, bad ia ki pliang jong ka baroh : te kan long ka bakyntang khuid.
10. To men pynsleh ruh ia ka duwan ka jingainguh thang, bad ia ki pliang jong ka baroh, bad to pynkyntang ia kata ka duwan : te kan long ka duwan ka bakyntang tam eh.
11. To men pynsleh ruh ia ka dabor bad ia ka kjat jong ka, to pynkyntang ia ka ruh.
12. Men wallam te ia U Aaron bad ia ki khun shynrang jong u ha ka jingkhang jong ka tabernakl ka jingiaseng, bad to sait ia ki da ka um.
13. Bad men pynphong ia U Aaron da kita ki jaiñkup bakyntang, bad to pynsleh ia u, to pynkyntang ruh ia u, ba un ioh kam ha nga ha ka jingkam lyngdoh.
14. To men wallam ruh ia ki khun shynrang jong u, bad to pynphong ia ki da ki sopti :
15. bad to men pynsleh ia ki kumba me la pynsleh ia u kpa jong ki, ba kin ioh kam ha nga ha ka jingkam lyngdoh : kumta keiñ ka jingpynsleh jong ki kan long ka jinglong lyngdoh ha la ka rta lyngba ki pateng la pateng bynriew jong ki.
16. Kumta U Moses u la leh : katba kum ia kata baroh ba U Trai u la hukum ia u, kumta keiñ u la leh.
17. Kumta ha u bnai banyngkong ha ka snem ba ar, ha ka sngi ka banyngkong jong uta u bnai, la pynïeng ia kata ka tabernakl.
18. Te U Moses u la pynïeng ia kata ka tabernakl, bad u la pynskhem ia ki thliew tnaw jong ka, bad u la pynïeng ia ki lyntang jong ka, bad u la phrung ia ki dieng khap jong ka, bad u la pynïeng ia ki rishot jong ka.
19. Bad u la siang ia kata ka jaiñsop halor kata ka tabernakl, bad u la buh ia ka jingtap jong kata ka jaiñsop halor jong ka ; kumba U Trai u la hukum ia U Moses.

20. BAD u la shim bad u la thep ruh ia ka jingphla hapoh kata ka synduk, bad u la phrung ia kita ki dieng jingbah ha kata ka synduk, bad u la buh ia ka jingtap-isynei halor kata ka synduk :

21. bad u la wallam ruh ia kata ka synduk hapoh ka tabernakl, bad u la woh ia kata ka jingkah *pdeng*, bad u la kah ia ka synduk ka jingphla ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

22. BAD u la buh ia kata ka miej ha ka tabernakl ka jingiaseng, ha ka liang kata ka tabernakl kaba shaphang shatei, shabar kata ka jingkah *pdeng*.

23. Bad u la buh beit ia kita ki kpu halor jong ka ha khmat U TRAI ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

24. BAD u la buh ia kata ka dieng pynieng sharak ha ka tabernakl ka jingiaseng, hamar pyrshah kata ka miej, ha ka liang kata ka tabernakl kaba shaphang shathie.

25. Bad u la tbeh ia kita ki sharak ha khmat U TRAI ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

26. BAD u la buh ia kata ka duwan ksiar ha ka tabernakl ka jingiaseng ha khmat kata ka jingkah *pdeng* :

27. bad u la thang ia ka jingiwbih thang halor jong ka ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

28. BAD u la woh ia kata ka pyrda ha ka jingkhang ka tabernakl.

29. Bad u la buh ia ka duwan ka jingainguh thang hajan ka jingkhang ka tabernakl, ka ïing jaïñ ka jingiaseng keiñ, bad u la kñia halor jong ka ia ka jingainguh thang bad ia ka jingainguh bam ; kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

30. U LA buh ruh ia kata ka dabor hapdeng ka ïing jaïñ ka jingiaseng bad kata ka duwan, bad u la theh um hangta ia kaban sait.

31. Te U Moses bad U Aaron bad ki khun shynrang jong u ki la thet ia la ki kti bad *ki la sait* ia la ki slajat ha ka ;

32. haba ki la ialeit hapoh kata ka ïing jaïñ ka jingiaseng, bad haba ki la iawan hajan kata ka duwan, ki la ju sait, ki la *ju thet* keiñ : kumba U TRAI u la hukum ia U Moses.

33. Bad u la pynïeng ia kata ka phyllaw baroh sawdong ka tabernakl bad kata ka duwan, bad u la woh ia kata ka pyrda ha ka khyrdop ka phyllaw. Kumta keiñ U Moses u la pyndep ia kata ka kam.

34. YNDA kumta uta u lyoh u la tap lup ia ka ïing jaïñ ka jingiaseng, bad ka burom U TRAI ka la pyndap ia kata ka tabernakl.

35. Te U Moses um lah ban rung hapoh kata ka ïing jaïñ ka jingiaseng, naba uta u lyoh u neh halor jong ka, bad kata ka burom U TRAI ka la pyndap ia kata ka tabernakl.

36. Te haba uta u lyoh u la ïeng noh na ka tabernakl, ki khun Israel ki la ju sdang leit ha ki jingleit jong ki baroh :

37. hynrei lada uta u lyoh um ïeng noh, kumta te 'kim ju leit jingleit keiñ tadynda kata ka sngi ba u la ïeng noh.

38. Naba uta u lyoh jong U TRAI u la don halor kata ka tabernakl mynsngi, bad ka ding ka la don halor jong ka mynmiet, ha khmat ka ïing Israel baroh, ha ki jingleit jong ki baroh.

EXODUS
IN
KHASI

1st edition 1,000 copies

1951

Printed by the Inland Printing Works
Calcutta